

WWW.  
**LAVAGE**  
HAUTRICHELIEU.COM  
450.349.8080

**MÉNAGE COMPLET**

- Plafonds • Murs • Planchers
- Vitres • Conciergerie

# LE CANADA FRANÇAIS

**ROYAL LePAGE**  
EXCELLENCE

UN NOUVEAU NOM,  
TOUJOURS SYNONYME D'EXCELLENCE!

Depuis 39 ans à la même adresse  
423, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu  
www.royallepageexcellence.com  
450 347-7766



(Photo Le Canada Français - Jessyca Viens-Gaboriau)

**CANNABIS: BAISSÉ D'ACHALANDAGE POUR DES TABLETTES VIDES**  
PAGE A-8

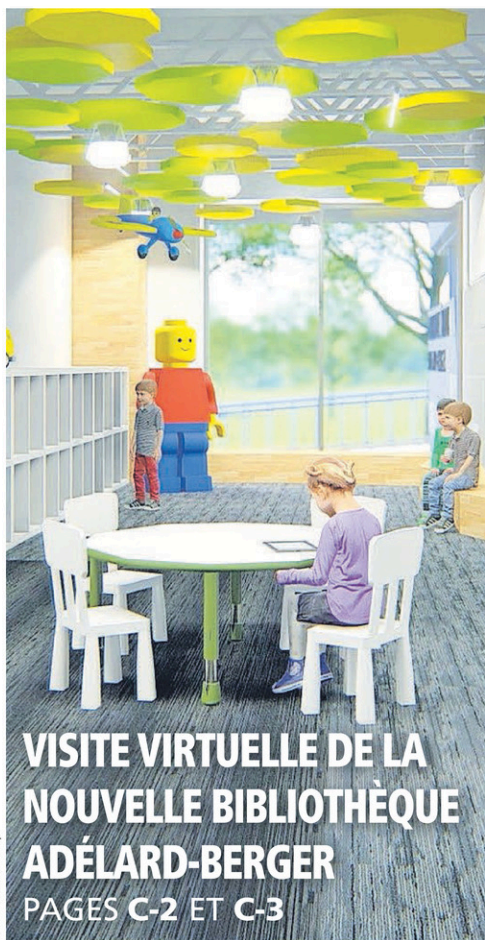


POUR UNE PLACE EN CENTRE D'HÉBERGEMENT

## 452 JOURS D'ATTENTE!

**VALÉRIE LEGAULT** Non seulement la situation ne s'améliore pas pour avoir accès à une place dans un centre d'hébergement de soins de longue durée, mais il y a lieu de s'inquiéter pour les aînés en grande perte d'autonomie et leurs proches. Sur la liste des demandeurs pour la région Haut-Richelieu-Rouville, on retrouve présentement 142 noms. L'attente est par conséquent très longue avec un délai moyen de 452 jours avant d'obtenir un lit.

PAGE A-5



(Photo Courtoisie)

**VISITE VIRTUELLE DE LA NOUVELLE BIBLIOTHÈQUE ADÉLARD-BERGER**  
PAGES C-2 ET C-3



## ON ROULERA SUR LE NOUVEAU PONT GOUIN AVANT LES FÊTES

PAGE A-5



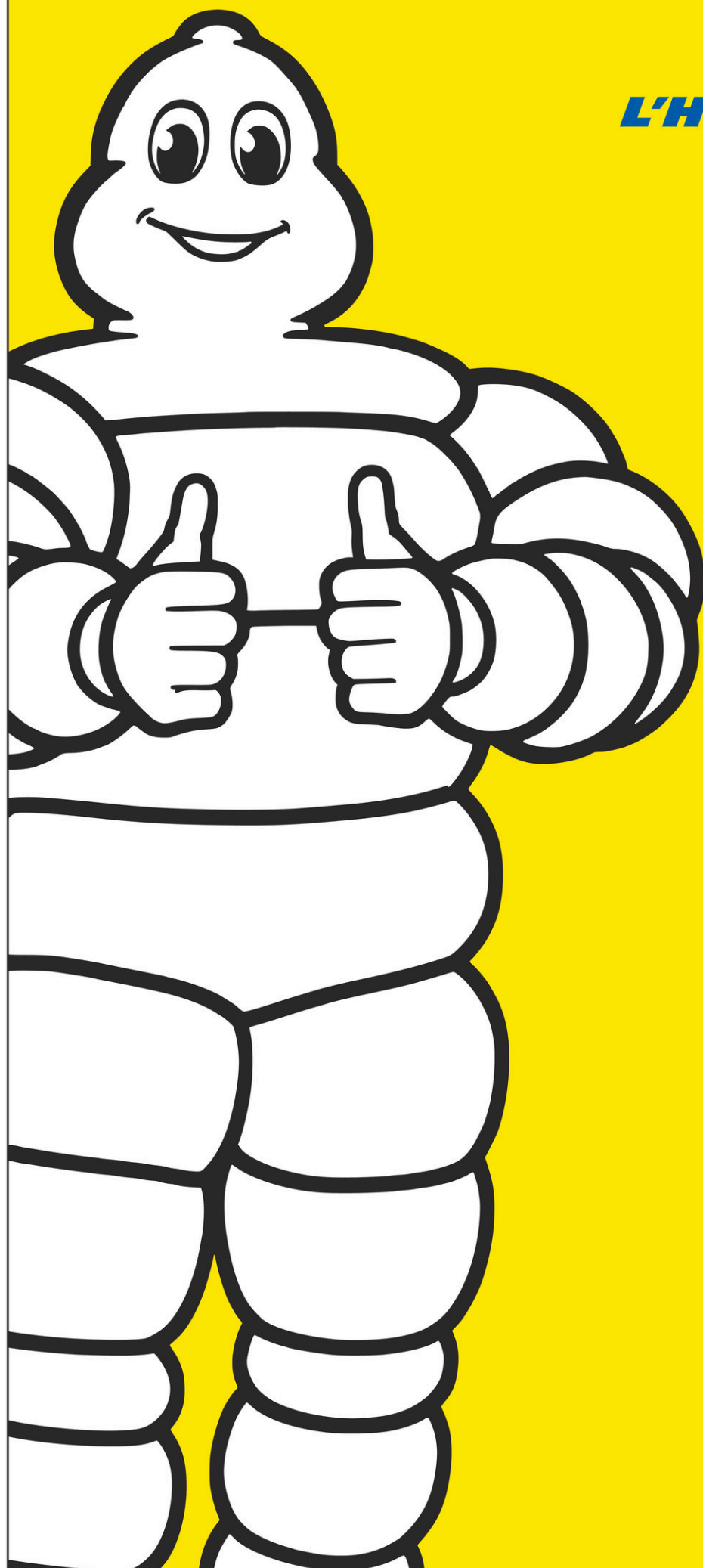
**VENEZ PARTAGER UNE EXPÉRIENCE UNIQUE!**



**PACINI**

L'amour de la table et des gens autour...

575 Pierre-Caisse, Saint-Jean 450.359.9733



**NE LAISSEZ PAS  
L'HIVER VOUS SÉPARER  
DE VOS PROCHES**

**OBTENEZ  
70 \$**

**DE REMISE POSTALE\* à l'achat  
de 4 pneus neufs MICHELIN<sup>MD</sup>  
tourisme ou camionnette**

**Du 12 octobre au 21 décembre 2018**



[michelin.ca](http://michelin.ca)

\* Voir le formulaire de réclamation ou visiter michelin.ca pour les détails.  
© 2018 MAN(C)I. Tous droits réservés. Le « Bonhomme Michelin » est une marque déposée  
autorisée par Michelin North America, Inc. T5169 (C16483-A - 08/18)



**Saint-Jean-sur-Richelieu**

- JEC Mécanique 450 357-0056
- Atelier Techno-Pro 450 348-2844
- Mécanique Auto Viens 450 895-2665
- MAP Mécanique 450 348-8233
- Alignement Vézina 450 348-3111
- Garage JA Lavoie 450 348-4564
- Garage Répar Action 450 349-5039



**Iberville**

- PNS Mécanique 450 346-0444
- Transmission P G Rondeau 450 347-7287

**Lacolle**

- Garage Patenaude 450 246-3222

**St-Jacques-le-Mineur**

- Garage CN Clermont 450 347-5024

**Farnham**

- JYM Auto Service 450 293-7778

JEUDI  
Ciel variableMINIMUM  
-2°CMAXIMUM  
4°CVENDREDI  
Ensoleillé avec passages nuageuxMINIMUM  
-2°CMAXIMUM  
5°CSAMEDI  
Quelques aversesMINIMUM  
2°CMAXIMUM  
7°C

# Un voyage mémorable en Alaska à bord d'un voilier

MARIE-JOSÉE PARENT  
mjparent@canadafrancais.com

## NATURE SAUVAGE

Le départ de cette aventure a eu lieu à Nome, une petite ville à la pointe Nord-Ouest de l'Alaska. Les navigateurs ont alors mis le cap au sud pour traverser la mer de Béring, décrite comme glaciale et hostile.

**D**écouvrir la nature sauvage, braver les vents et rencontrer les seuls Américains vivant au nord du 55° parallèle, voilà ce qui a fait briller les yeux de Guy Lavoie et Claire Roberge au cours des trois dernières saisons estivales.

Ils ont déjà vogué cinq ans à travers le monde en famille, découvrant 34 pays et trois océans. Puis, ils ont largué les amarres et franchi le mythique passage du Nord-Ouest. La découverte de l'Alaska figure maintenant au carnet des aventures du couple de navigateurs d'Henryville.

Leur plus récent périple s'est déroulé sur trois saisons estivales. Ils ont pris le temps d'explorer cette contrée sur l'eau, mais également sur terre.

« Nous étions curieux de savoir à quoi ressemble la vie là-haut. Qui sont ces gens qui ont vu cette terre comme le Nouveau Monde. Ont-ils réalisé leurs rêves en allant vivre dans le plus vaste état des États-Unis d'Amérique, si loin au nord? Et qu'en était-il de la culture autochtone? », écrit le couple dans l'introduction du livre « Alaska », publié en parallèle à son séjour.

C'est d'abord la nature sauvage qui les a charmés, puisqu'ils ont découvert les 300 îles volcaniques qui forment l'archipel des Aléoutiennes, au sud-ouest de l'Alaska. Le spectacle « à couper le souffle » leur a donné l'impression d'un retour à l'origine du monde.

À Kodiak, ils ont eu la chance d'observer pour la première fois un ours grizzli pêchant le saumon. Cette rencontre sera la première de plusieurs.

À bord de leur voilier de 35 pieds, les aventuriers ont pris le temps de visiter le littoral. Ils se sont émerveillés devant les glaciers et les fjords qui composent l'extraordinaire paysage de cette région du monde. Ils se sont arrêtés dans les villes côtières de Seward, Whittier, Anchorage, Valdez, Cordova, Juneau, Skagway et bien d'autres. Avec un véhicule motorisé, ils ont aussi exploré le parc national de Denali qui s'étend sur plus de 24 000 kilomètres carrés.

## ENTREVUES

Chaque pause leur permettait de mieux connaître l'histoire de cette région,



Guy Lavoie et Claire Roberge, un couple de navigateurs d'Henryville, présentent Alaska, un film tiré de leurs plus récentes aventures à bord de leur voilier.

mais également de prendre contact avec ses habitants. « Nous avons rencontré sur notre chemin des rêveurs, explique Guy Lavoie, 60 ans. Des gens passionnés par l'Alaska d'aujourd'hui, des gens tirés en avant par des rêves aussi grands que la nature présente. »

Joe Hinton, patron de pêche, est l'un d'eux. Trois mois par année, il sillonne le Pacifique, le reste du temps, il est papa à la maison. Son rêve, il dira qu'il le vit au quotidien.

David Robert Boxley, sculpteur et enseignant rencontré à Saxman, touchera profondément le cœur des navigateurs. Celui qui travaille à la sauvegarde du smalgyax s'est fixé un objectif ambitieux. « À ma naissance, il y avait 150 personnes qui parlaient ma langue dans mon village. Aujourd'hui, il n'en reste que cinq! J'ai 35 ans et j'aimerais faire en sorte que 150 personnes parlent notre langue avant que je quitte ce monde », confiera-t-il.

## FILM

Ceux qui gagnent leur vie à titre de conférenciers ont tourné un film tout au long du voyage. Les privilégiés qui auront la chance de le visionner pourront voir des paysages spectaculaires, tout en allant à la rencontre d'une dizaine de rêveurs.

Parmi les meilleurs moments, les spectateurs seront probablement charmés par le Great Alaskan Lumberjack. Il s'agit d'une prestation des bûcherons locaux qui célèbre leur force, leur adresse et leur courage.

Le long-métrage est diffusé dans le cadre de la série Les Grands Explorateurs. Une représentation est prévue le 1<sup>er</sup> décembre au Théâtre des Deux-Rives en compagnie des aventuriers. À ce moment, les gens pourront aussi mettre la main sur leur plus récent livre.

Mentionnons que le couple poursuit son aventure dans le Pacifique en explorant les côtes de la Colombie-Britannique. Leur périple en Alaska s'est terminé à Ketchikan.



Le couple a rencontré plusieurs ours grizzlis pendant son séjour en Alaska.

## CETTE SEMAINE DANS LE CANADA FRANÇAIS

### Cahier A

Éducation ..... A-16    Nécrologie ..... A-28  
Faits divers ..... A-7    Politique ..... A-23  
Nouvelles municipales ..... A-10    Santé ..... A-5  
Sports ..... A-34

### Cahier B

Économie ..... B-1    Annonces classées ..... B-10  
Éditorial ..... B-4  
Opinion ..... B-5

### Cahier C

DVD ..... C-6    Lecture ..... C-11  
Horoscope ..... C-14    Musique ..... C-6  
Jeux ..... C-16    Voyage ..... C-13



## Dany, sous les projecteurs !

Fleuriste depuis plus de 12 ans, Dany Deschambres est un artiste et un créateur d'exception. Il a appris avec de grands noms du monde de la fleuristerie pendant plusieurs années. Avec eux, il a évolué et est parvenu à se tailler une place de choix dans une équipe exceptionnelle de la région. Tout au long de ces années, il a travaillé fort et gagné en assurance.

Cet autodidacte a développé son style personnel au fil du temps et essaie toujours d'innover dans ses œuvres. Il a un énorme talent pour la création de bouquets uniques et de montages féériques. En observant seulement les décorations de la boutique, il est facile de deviner quelles sont ses œuvres. Il a un style bien à lui et les clients l'apprécient pour cette diversité.

Il est souvent appelé à se rendre directement chez les clients pour confectionner leur décor de Noël ou pour créer une ambiance lors d'une soirée spéciale dans des résidences.

Depuis plusieurs années, Dany montre l'étendue de son talent en participant à la conception de décors pour des événements et des spectacles, comme celui d'Alexandre Bélair, qui se tient à l'église de St-Athanase depuis maintenant trois ans.

Le moment de l'année qu'il préfère est sans aucun doute la période des fêtes. Grand fan de Noël, il adore créer une ambiance et une histoire dans chacun de ses montages, de ses sapins qu'il garnit avec minutie.

Les trois propriétaires sont très fiers de pouvoir compter sur le talent de Dany. Il apporte une touche particulière à la boutique et complète bien l'équipe de Fleurs & Pensées.



145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu | 450 741-7400



## PARCOURS HANTÉS POUR L'HALLOWEEN

## Un labyrinthe, un cirque, un hôtel et un cimetière à visiter

VALÉRIE LEGAULT  
vlegault@canadafrancais.com

**D**es créatures inquiétantes prendront vie aux quatre coins de la ville à l'approche de l'Halloween. Le samedi 27 octobre, trois parcours à ne pas manquer ouvriront leurs portes aux visiteurs. Un cimetière hanté est aussi au programme à partir du 29 octobre.

Le Champ des monstres a connu un succès instantané l'an dernier, à la Ferme Bessette. Le samedi 27 octobre seulement, le labyrinthe hanté sera de retour dans un nouveau champ de maïs, à l'angle du boulevard d'Iberville et de la rue Conrad-Gosselin.

Les tout-petits sont attendus sur place entre 15 et 17 heures. Le parcours effectué à la clarté sera aménagé en vue d'impressionner les enfants, mais pas de les effrayer.

Les plus téméraires pourront s'aventurer dans le noir, au milieu du champ de maïs, entre 18 et 20 heures. Ils iront à la rencontre de personnages terrifiants qui prendront vie à la tombée de la nuit.

## 30 BÉNÉVOLES

Une trentaine d'adolescents de la maison des jeunes Carrefour jeunesse d'Iberville et du programme Jeunes bénévoles du Centre d'action bénévole d'Iberville animeront le parcours. Celui-ci prendra environ 15 minutes à franchir.

Le Champ des monstres étant aménagé dans un champ de maïs, il est recommandé de porter de bonnes chaussures de marche ou des bottes. Les visiteurs plongés

en pleine obscurité devront aussi prévoir d'apporter une lampe de poche.

Le Centre d'action bénévole d'Iberville déconseille l'usage des poussettes. Le parcours est peu carrossable sur trois ou quatre roues.

## CIRQUE HANTÉ

Les résidents du quartier Saint-Edmond sont habitués de visiter la maison hantée de Cathy L'Heureux. Chaque année, elle exploite une nouvelle thématique pour entretenir l'effet de nouveauté. Son installation prendra cette année la forme d'une foire abandonnée.

«On y trouvera de 15 à 20 personnages dont un confiseur, une diseuse de bonne aventure, des clowns et des saltimbanques», décrit-elle.

Le Cirque hanté s'adapte à tous les visiteurs, peu importe leur âge. Ici, tout est dans l'effet de surprise et la mise en scène, pas dans l'horreur, souligne Mme L'Heureux.

Le Cirque hanté se trouve au 226, rue Bouthillier Nord. Il sera ouvert pour une première soirée le samedi 27 octobre, à partir de 18 heures. On demandera une contribution de 2\$ par adulte et de 1\$ par enfant pour la visite.

Tous les profits seront remis à l'organisme Projet Intégration Autismopolis. Le parcours sera aussi ouvert au public le soir de l'Halloween.

## SAINT-EUGÈNE

Les citoyens du quartier Saint-Eugène éprouveront eux aussi des frissons dans



Le Cirque hanté grouillera d'une vingtaine de personnages animés sur la rue Bouthillier Nord. Sur la photo, on reconnaît Claudine Gamache, de Projet Intégration Autismopolis, et Cathy L'Heureux.

l'hôtel hanté du club Optimiste. Il sera aménagé au chalet des loisirs du parc de la Joie-de-Vivre, au 100, rue Bernard.

Son créateur, Marc Latreille, transformera complètement les deux étages du chalet des loisirs. Celui qui est aussi propriétaire d'une entreprise de son et lumière promet toute une ambiance à l'intérieur.

Le décor animé sera ouvert un soir seulement, le samedi 27 octobre. Les visiteurs qui y entreront de 17 à 21 heures pourront aussi profiter d'une tasse de chocolat chaud et de jeux gonflables. L'an dernier, la maison hantée des Optimistes de Saint-Eugène avait attiré 500 personnes.

## ÎLE SAINTÉ-THÉRÈSE

Le dernier décor mais non le moindre se trouve au 349, rue des Hérons, sur l'île

Sainte-Thérèse. Chaque année, Jean-Pierre Lalonde y dresse un cimetière hanté où plusieurs personnages effrayants attendent les visiteurs.

«C'est sûr qu'il y aura des nouveautés!», promet M. Lalonde. J'essaie de faire la rotation des éléments. J'aurai aussi de nouvelles attractions comme un loup-garou sur quatre pattes assez impressionnant, le cavalier sans tête Sleepy Hollow, un squelette de cheval et une araignée de neuf pieds de largeur.»

Comme tout son décor se trouve à l'extérieur, Jean-Pierre Lalonde reste à la merci des intempéries. Il prévoit être fin prêt à recevoir ses premiers visiteurs dès le lundi 29 octobre.

## Prêts à assurer la sécurité des petits monstres

MARIE-JOSÉE PARENT  
mjp@canadafrancais.com

**S**uperhéros, monstres, princesses et fantômes, préparez-vous à fêter l'Halloween le mercredi 31 octobre, entre 16h30 et 21 heures, au moment où la surveillance sera la plus active.

Des pompiers du Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu et des agents de la paix du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu patrouilleront les rues afin de s'assurer du bon déroulement de la fête.

L'équipe responsable de la sécurité sera composée d'une cinquantaine de personnes. Elle se dispersera dans 16 quartiers de la ville, connus comme bien achalandés. Les policiers auront à l'œil les conducteurs afin de s'assurer qu'ils réduisent leur vitesse. On conseille aux automobilistes de rouler à 10 kilomètres à l'heure ou moins dans les rues.

## POMPIERS

Les pompiers, qui seront pour la plupart à bord de leur camion, distribueront



De gauche à droite: Francis Billette, Christine St-Gelais, Jean-François Di Iorio, Patrick Vaillancourt, Jasmin Tremblay, Robert Meloche, Jérémie Levesque et Alexandre Gélinas.

des friandises aux enfants et seront bien visibles à l'entrée de certains quartiers.

En tout temps, les petits peuvent s'adresser aux forces de l'ordre s'ils sont perdus, s'ils ont été témoins d'une

situation inquiétante ou s'ils veulent obtenir une information.

Au cours de la soirée, les enfants pourraient également rencontrer des agents ou des pompiers à pied. Ils leur remettront

l'un des 1000 colliers ou 3000 brassards fluorescents.

## CONSIGNES

Les parents ont aussi un rôle à jouer pour assurer la sécurité des jeunes. Même s'il s'agit des mêmes consignes d'une année à l'autre, il est important de faire un rappel aux enfants avant le départ de la maison.

Tout d'abord, on demande aux petits monstres de rester en groupe et de sonner ensemble aux portes. Il est aussi essentiel de rester à l'extérieur des résidences et de s'assurer d'être toujours visibles de la rue.

Autre détail à ne pas oublier, les enfants doivent toujours regarder avant de traverser la rue et avoir une lampe de poche pour éclairer les endroits sombres. Il est aussi recommandé de parcourir un seul côté de la rue à la fois et de traverser aux intersections.

Avant le grand départ, les parents devraient s'assurer que les petits portent des vêtements aux couleurs claires et courts afin d'éviter qu'ils trébuchent. Si possible, éviter le port du masque qui diminue le champ de vision.

**LE CANADA FRANÇAIS**  
315, rue MacDonald, bureau 250  
Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 8J3  
Sans frais : 1 800 947-8555  
Télécopieur: (450) 347-4539  
**450 347-0323**  
www.canadafrancais.com

**LES PETITES ANNONCES**  
1 866 637-5236

**Directeur général :**  
Stéphane Legrand  
**Rédacteur en chef :**  
Gilles Lévesque  
**Journalistes :**  
Richard Hamel  
Marie-Josée Parent  
Gilles Bérubé  
Louise Bédard  
Valérie Legault  
Charles Poulin  
Isabelle Laramée

**Photographes :**  
Julien Saguez  
Jessyca Viens Gaboriau  
Kim Valiquette  
Patrick Boucher  
**Collaborateurs :**  
Christian Dufour  
Émilie Lévesque  
Jean-François Crépeau  
Lauranne Lanthier  
François Trépanier  
Jean-François Guay

Jean-Paul Grappe  
Josée Bissonnette  
Marie-Claude Duval  
Mario Wilson  
Michel Ménard  
Myroslaw Smereka  
Nicole Garceau  
Pascal Cloutier  
Raymond Marier  
Sophie Morin  
Sylvie Laroche

**Correcteur :**  
Mario Raymond  
**Directrice stratégie média :**  
Gabriella Agarla  
**Conseillers en solutions médias :**  
Manon Lavigne  
Martin Stewart  
Nancy St-Jean  
Stéphanie Thiry  
**Coordonnatrices :**  
Jeannette Bédard

Diane Parent  
Carole Lapalme  
**Chargée de projets :**  
Laura Goulet  
**Coordonnatrice de production :**  
Rose Audette  
**Distribution :**  
Nadine Dufour  
Sophie Amyot

**Publié par :**  
Icimedias inc.  
**Président :**  
Renel Bouchard  
**Directeur général :**  
Marc-Noël Ouellette  
www.icimedias.ca

**Impression :**  
Imprimeries Transcontinental 2005 s.e.n.c.  
division Transcontinental Transmag

**L'EXEMPLAIRE: 1,84\$**  
Au Canada abonnement 12 mois: 95,66\$ 6 mois: 47,83\$  
3 mois: 23,91\$ (Prix taxes incluses).  
RÉSEAU SÉLECT // Alliance for Access Media  
Membre des Hebdomadaires Régionaux. Tirage certifié par AAM.  
Poste publication - convention: PP40012311. Dépôt légal.  
Bibliothèque nationale du Québec.  
Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.). Ce journal est imprimé sur un papier avec un contenu d'au moins 20% de papier recyclé.

Le Canada Français adhère au Guide de déontologie journalistique du Conseil de presse du Québec. Nos journalistes adhèrent au Guide de déontologie de la Fédération professionnelle des journalistes du Québec.

Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada.

Canada  
Veuillez recycler ce journal

# Le nouveau pont pourrait être livré avant Noël

GILLES BÉRUBÉ  
gberube@canadafrancais.com

**I**l semble bien qu'on pourrait rouler sur le nouveau pont Gouin à la fin de l'année 2018. L'entrepreneur Pomerleau ambitionne d'offrir le nouveau pont en cadeau de Noël. C'est ce que le maire Alain Laplante a dévoilé en séance du conseil, mardi soir.

L'entrepreneur serait revenu à son échéancier original. Au début de l'automne, l'entrepreneur a donné un avis annonçant la livraison des pièces du pont-levis. Ces manœuvres se sont déroulées de façon plutôt discrète, les impacts sur la circulation étant minimes.

Sur le site du chantier, on peut maintenant voir le pont-levis prendre forme. On voit maintenant les bras qui soulèveront le tablier mobile émerger de l'abri où est assemblé le contrepoids. Juste à côté, on peut apercevoir le tablier. Une puissante grue s'est amenée sur le chantier en début de semaine. Mardi, un premier pilier qui supportera l'ouvrage a été érigé.

Rappelons qu'au moment de l'annonce officielle du projet, en février 2017, il était prévu que le nouveau pont serait ouvert à la circulation à l'été ou à l'automne 2019. Au moment de lancer les travaux, deux mois plus tard, l'entrepreneur Pomerleau a soumis un calendrier beaucoup plus ambitieux, soit de rouler sur le nouveau pont avant la fin de 2018. Cette échéance tenait encore en décembre l'an dernier.

## REPORT

Cependant, durant l'hiver, le chantier a connu son lot de surprises, notamment dans la zone du canal. Par contre, la construction des piles dans le canal s'est déroulée normalement. Au printemps, quand les premières poutres ont été livrées, le ministère des Transports a confirmé le report de l'ouverture au printemps 2019. Depuis, l'équipe de Pomerleau a accéléré le pas.

Pour qui emprunte régulièrement le vieux pont, on a pu voir des travailleurs sur le chantier presque sept jours par semaine, de jour comme de soir, tant sur



L'assemblage du pont-levis progresse. La structure sera pour le moins monumentale.

le pont fixe que dans la zone du canal. Sur sa page Facebook, le sous-traitant chargé de la construction du pont-levis ne cache pas sa fierté de l'évolution des travaux tant à son usine au Saguenay que sur le site même du chantier.

## TRAVAUX À VENIR

Il reste quand même pas mal de boulot à accomplir pour ouvrir le pont à la circulation. Des véhicules circulent déjà sur le pont fixe pour le transport du matériel et les manœuvres. Il faut encore installer le pont-levis, assembler les rampes, paver la chaussée et les approches. D'ailleurs, au moment de finir l'approche du côté de Saint-Jean, il est prévu de détourner la circulation par la rue du Quai, une mesure qui pourrait durer quatre semaines, selon le maire.

Mardi, M. Laplante a aussi rappelé qu'une œuvre commémorative du vieux pont serait créée à partir de pièces

récupérées lors de la démolition. L'idée avait déjà été évoquée lors d'une séance d'information sur le chantier. L'œuvre serait réalisée par l'artiste Éric Nado. Ce dernier a déjà réalisé des œuvres à partir de vestige des anciennes usines Singer et C.J. Grenier.

## DÉMOLITION

Enfin, rappelons qu'en réponse à une question de l'ex-député Dave Turcotte en 2016, le ministre des Transports de l'époque, Jacques Daoust, avait précisé que les ingénieurs du ministère recommandaient la mise hors service du pont actuel en décembre 2018. Plus tard, son successeur, Laurent Lessard, avait assuré que le pont ferait l'objet d'une surveillance jusqu'à l'inauguration du nouvel ouvrage.

Une fois le pont inauguré, il restera à démolir la structure actuelle et à réaliser les aménagements aux abords, des travaux qui doivent s'achever en 2020.



Un morceau du pilier supportant le pont-levis a été mis en place cette semaine. Il sera prolongé d'un mât s'élevant à une hauteur de dix étages.

## L'ATTENTE CONTINUE DE S'ALLONGER

# 452 jours pour une place en centre d'hébergement

VALÉRIE LEGAULT  
vlegault@canadafrancais.com

**L**es aînés en grande perte d'autonomie et leurs proches doivent s'armer de patience lorsque vient le temps de réclamer une place en CHSLD. La liste des demandeurs comprend 142 noms dans le Haut-Richelieu-Rouville. L'attente est aussi très longue, puisqu'il y a un délai moyen de 452 jours avant d'obtenir un lit.

Le Canada Français a obtenu ces données mises à jour le 15 septembre dernier. Le journal avait fait le même exercice en février 2017. La liste d'attente est à peine moins chargée, soit dix noms de moins qu'il y a presque deux ans.

Les places en ressource intermédiaire ou de type familial sont aussi très convoitées. On y recense les noms de 251 personnes. C'est trois fois plus que lors de notre reportage précédent.

De plus, les délais ne cessent de s'allonger. L'attente pour une place dans ce type de résidence est presque aussi longue que pour un CHSLD. Le Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) de la

Montérégie-Centre l'estime à 391 jours. En février 2017, ce délai était de 277 jours. Il était un peu moins pour une personne atteinte d'un trouble cognitif comme l'Alzheimer (247 jours).

## EN TRANSIT

Compte tenu de la demande, le CISSS peine à exaucer les souhaits de toutes les familles. En situation urgente, l'aîné sera admis dans la première place disponible dans un CHSLD de la région, que ce soit à Saint-Jean-sur-Richelieu, Chambly, Marieville ou Saint-Césaire.

On dira alors que ce patient est en transit en attendant une place dans le centre d'hébergement de son choix. Au 15 septembre, 52 personnes se trouvaient dans cette situation.

Peu importe où ils se trouvent, les aînés en grande perte d'autonomie ne peuvent plus être laissés à eux-mêmes. Plusieurs sont admis à l'Hôpital du Haut-Richelieu. D'autres habitent dans une résidence privée pour aînés où le niveau de soins ne correspond plus à leurs besoins. Enfin, il y a ceux qui vivent toujours à la maison.

## AIDANTS INDISPENSABLES

À la direction du Soutien à l'autonomie des personnes âgées (SAPA), on convient que les soins à domicile ne règlent pas tout. «Tout le réseau doit se mobiliser, tant le milieu de la santé que le communautaire, répond Christiane Lacoste, adjointe à la direction du SAPA. On tente de donner des services de répit en attendant, mais nous sommes conscients que ce serait impossible sans l'apport des proches aidants.»

Les projections démographiques n'ont rien d'encourageantes pour le réseau de la santé. Entre 2011 et 2031, le nombre de personnes de 65 ans et plus bondira de 60% dans le Haut-Richelieu-Rouville, selon le Portrait de santé de la Direction de santé publique publié en 2014.

Le vieillissement accéléré de la population ne fait que commencer, mais ses effets se font déjà sentir. «Depuis 2011, on voit la hausse des demandes de soutien à domicile et d'utilisation des services hospitaliers chez les personnes de 75 ans et plus», observe Mme Lacoste.

## GRANDE PRÉOCCUPATION

Malgré un budget additionnel de 3,8 M\$ pour les soins à domicile qui

lui a été accordé cette année, le CISSS de la Montérégie-Centre se dit grandement préoccupé par ce que l'avenir lui réserve.

Aider une personne avec un handicap physique dans ses activités quotidiennes est une chose. Assurer l'encadrement et la sécurité en tout temps d'une personne avec la maladie d'Alzheimer en est une autre.

«On est en train d'analyser les impacts, surtout pour les déficits cognitifs, pour faire valoir les besoins dans la région. L'augmentation du nombre de places disponibles en fait partie», confirme l'adjointe à la direction du SAPA.

Le réseau local de santé Haut-Richelieu-Rouville compte six centres d'hébergement totalisant 636 lits. Christiane Lacoste précise une chose. «À peine 3% de la population âgée de 65 ans et plus va être hébergée, dit-elle. On tient à le mettre en perspective.»

Plusieurs personnes âgées choisissent de rester à la maison, ajoute-t-elle. Ce n'est pas parce qu'elles sont en grande perte d'autonomie qu'elles doivent absolument aller vivre en CHSLD.

ENTREVUE AVEC *Claudine Gamache*

## Les personnes autistes n'ont pas besoin que de répit

VALÉRIE LEGAULT  
vlegault@canadafrancais.com

**A**vec ses programmes d'employabilité et de socialisation pour personnes autistes, Projet Intégration Autismopolis ressemble à une créature bien marginale par rapport à ce qui se fait ailleurs au Québec. L'organisme rame à contre-courant de la tendance, largement orientée vers le répit. Sa directrice, Claudine Gamache, n'a pas l'intention de lui faire changer de direction, loin de là.

Au contraire, elle souhaite aller encore plus loin sur le cheminement des autistes vers l'autonomie. L'employabilité, c'est le fer de lance du Projet Intégration Autismopolis depuis ses tout débuts, il y a dix ans. Claudine Gamache y était. «De la première cuvée, il ne reste que moi», dit-elle.

Cette mère d'un jeune homme autiste aujourd'hui âgé de 24 ans a tout de suite senti que son fondateur, Pascal Bonneau, exploiterait un filon audacieux. Elle est à même de constater que les services sont à peine plus développés que le jour de la naissance de son fils cadet.

«Le taux de chômage est extrêmement élevé chez les autistes. On les retrouve dans plein d'organismes d'employabilité, sauf que les services ne sont pas adaptés pour eux», explique-t-elle.

## TROIS DIAGNOSTICS

Son garçon a reçu son diagnostic trois fois plutôt qu'une. «Je l'ai fait évaluer aussi souvent parce que j'avais des doutes à cause de commentaires désobligeants, raconte Mme Gamache. Il a fallu que j'apprenne tout par moi-même.»

Que répondre à un petit garçon qui se demande s'il est normal de n'éprouver aucune peine au décès de sa grand-mère? Comment lui apprendre à enfin lacer ses souliers tout seul? Voilà autant de petits et grands défis qu'elle a dû franchir avec lui au quotidien.

«**Les personnes autistes voient en images. Pour qu'elles te comprennent, il faut que ta phrase se dessine.**»

Claudine Gamache a eu une révélation en 2004 lors d'une conférence de Brigitte Harrison, une référence en matière d'autisme. «Ça a été le 100\$ le mieux investi de ma vie. J'ai pu entrer dans la tête de mon garçon!», affirme-t-elle.

## DESSINE-MOI UNE PHRASE

L'autisme est comme une langue. Il faut savoir la parler pour se faire comprendre. «Les personnes autistes voient en images. Il n'y a rien d'inné chez elles. Pour qu'elles te comprennent, il faut que ta phrase se dessine, illustre-t-elle. Ça prend quelqu'un de l'extérieur pour leur apprendre des choses. Après, elles le savent pour toute la vie.»

Sa plus grande leçon? Il doit toujours y avoir un intérêt relié aux apprentissages. Après des années d'acharnement, quelle ne fut pas sa surprise de voir son fils faire ses boucles lui-même en arrivant à l'école



Claudine Gamache ne s'ennuie pas de son ancienne vie d'administratrice de faillite. La cause des femmes autistes lui tient trop à cœur, convaincue que plusieurs d'entre elles passent sous le radar.

secondaire. «Il ne voulait pas faire rire de lui! À l'école primaire, il n'en ressentait pas le besoin», raconte la directrice de Projet Intégration Autismopolis.

L'organisme qu'elle dirige est le seul du genre à être financé par Emploi-Québec. C'est d'ailleurs sa seule source de revenus de la part du gouvernement.

## PAS DE RÉPIT

«Nous n'avons rien reçu du plan d'action pour le trouble du spectre de l'autisme parce qu'on n'offre pas de répit. La volonté politique n'est pas là, déplore-t-elle. L'autisme, c'est devenu politiquement et monétairement populaire. On parle de répit à toutes les sauces pour être capable d'aller chercher de l'argent.»

À ce sujet, Claudine Gamache s'empare quand il est question de la Fondation Véro et Louis. L'organisation fondée par Véronique Cloutier et Louis Morissette a pour but de construire une ou plusieurs maisons qui répondront aux besoins des autistes de 21 ans et plus.

La directrice de Projet Intégration Autismopolis reproche à la Fondation «de prétendre aider la cause en véhiculant de vieux mythes», comme si tous les autistes épuisaient et appauvrissaient leurs parents, faute d'atteindre leur pleine autonomie. «C'est aberrant de les infantiliser comme ça, juge-t-elle. J'ai écrit à la Fondation pour qu'on vienne nous visiter, mais mon invitation est restée lettre morte.»

## SANS REGRETS

Elle est bien loin, l'époque où Claudine Gamache était administratrice de faillite. Son expérience faisait d'elle une employée recherchée. Elle avait développé un flair

infaillible pour évaluer rapidement les situations financières catastrophiques de sa clientèle.

«C'est un travail de dinosaure qui ne s'apprend pas à l'école, dit-elle. J'ai décidé de tout abandonner pour m'occuper de mon fils autiste. Je me suis impliquée dans le milieu scolaire et le système de santé. Je voulais savoir pourquoi n'y avait-il aucun service disponible et pourquoi l'autisme était si mal connu.»

Les «trois hamsters qui tournent sans cesse dans sa tête» n'ont pas chômé. En plus de revendiquer le droit à l'éducation pour son garçon – il a été le premier autiste de son école primaire –, Claudine Gamache a milité pour faire reconnaître l'orthophonie comme un service de santé assuré par le régime public.

## COMITÉ DES USAGERS

Sans aucun budget, elle a organisé des soirées thématiques pour les parents d'enfants dysphasiques ou autistes. Elle a aussi cofondé le comité des usagers du Centre montréalais de réadaptation, en plus d'être sur le premier conseil d'administration de l'organisation, vers 1999.

Elle a créé et ouvert le centre de jour de l'Envol du Haut-Richelieu. Enfin, elle a déposé la demande d'obtention de classes pour élèves handicapés qui ont vu le jour à l'école Saint-Eugène. On comprend mieux ce qu'elle veut dire maintenant quand elle affirme carburer aux projets!

Ce ne sont pas les causes qui lui manquent. Elle jure de ne jamais redevenir administratrice de faillite. La cause des femmes autistes lui tient trop à cœur, particulièrement depuis que l'une d'entre elles, diagnostiquée après 40 ans, a commencé à s'épanouir chez Autismopolis.

On dit que l'autisme touche plus les hommes que les femmes. C'est parce qu'elles «passent à travers les mailles du filet», selon elle. «Le DSM-5 [la bible de la psychiatrie] est basé sur un modèle masculin. Il faut modifier les critères d'évaluation quand il s'agit d'une femme, insiste-t-elle. Ça ferait toute une différence.»

## LE JEU DES questions

**PROFESSION:** Directrice de Projet Intégration Autismopolis.

**RÉALISATIONS:** «Souvent des gens ne croyaient pas que mon plus jeune fils était autiste. Ils disaient que mes enfants étaient mal élevés. Mes fils sont devenus des hommes et je suis fière d'entendre les gens les féliciter pour leur parcours et leur réussite.»

**PASSE-TEMPS:** Regarder des films et des séries télévisées, lire des histoires vraies, faire du bénévolat, écouter la musique et apprendre le piano.

**SI VOUS ÉTIEZ PREMIÈRE MINISTRE, QUELLE SERAIT VOTRE PRIORITÉ?** «Dans toutes les conventions collectives, je ferais inscrire une clause pour tenir compte de l'intérêt de l'élève ou du bénéficiaire. Les décisions ne doivent pas se prendre au détriment de l'intérêt de la population.»

**QUEL REGARD PORTEZ-VOUS SUR L'AVENIR D'AUTISMPOLIS?** «Je rêve de créer un lieu d'hébergement et d'apprentissage temporaire pour les autistes. Les parents ne sont pas formés pour toujours bien guider leurs enfants dans leur autonomie.»

# La nouvelle piste de BMX ciblée par des graffiteurs

MARIE-JOSÉE PARENT

mjparent@canadafrancais.com

**L**a première saison de la nouvelle piste de BMX vient à peine de se terminer que déjà les installations d'Iberville ont été vandalisées par des graffiteurs. Les policiers ont ouvert une enquête.

Les tags sont apparus au cours des derniers jours. On les aperçoit à quatre endroits distincts. On en retrouve près de la ligne de départ, sur les portes de deux bâtiments servant à l'entrepôt de matériel ainsi que sur l'un des murs extérieurs de l'aréna Marcel-Larocque.

Visiblement, les vandales avaient un message à passer. Les barbouillages font référence au «M.G. Team» et certains s'accompagnent de dessins à connotation sexuelle. Ces actes de vandalisme surviennent trois mois après l'inauguration de la nouvelle installation, située tout près de la polyvalente Marcel-Landry.

## MESSAGE

Le geste n'a pas échappé aux dirigeants du club BMX Haut-Richelieu. Sur leur page Facebook, ils se sont adressés directement au responsable. «Salut à toi l'ado mélé, toi qui n'aime plus cette personne, tu dois être vraiment mal pris pour dévoiler tes sentiments anonymement sur une porte de bâtiment public, d'autant plus d'avoir utilisé le vert la couleur de l'espoir en souhaitant te faire remarquer», écrit-on.

«Le club de BMX Haut-Richelieu est un club de gens différents, de gens passionnés qui ne vivent pas tous selon les règles de la société moderne, mais tous vivent selon le respect d'autrui et des biens fournis par la ville, poursuit-on. C'est pourquoi nous y mettons nos cœurs, nos âmes et notre temps. Je ne te demande pas de changer ce que tu as fait, je te demande de changer ce que tu feras dans le futur.»



Les policiers ont ouvert une enquête dans le but d'identifier les graffiteurs qui ont laissé leurs traces sur les nouvelles installations.

## ENQUÊTE

Le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu a été mis au courant de l'apparition de ces œuvres indésirables dès le lendemain de l'infraction.

«Il y a eu des graffitis près de la piste, mais également sur la glace de l'aréna Marcel-Larocque, annonce le porte-parole du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, Jérémie Levesque. Il y a eu une

introduction par effraction à l'aréna le 16 octobre, entre 0h30 et 7 heures du matin.»

Selon le relationniste, il s'agirait du ou des mêmes artistes. «L'enquête est toujours en cours. Nous avons probablement à faire à un ou des mineurs. Nous sommes à l'analyse des preuves vidéo», révèle-t-il.

Au moment d'écrire ces lignes, aucune arrestation n'avait été réalisée. La présidente du club BMX Haut-Richelieu, Karine Godin, n'a pas retourné l'appel du *Canada Français*.



Un policier de Saint-Jean procède à la fouille d'un véhicule mercredi matin.

## Opération antidrogue visant des Hells Angels

LOUISE BÉDARD

lbedard@canadafrancais.com

**L**es policiers ont mené mercredi une opération antidrogue visant un important réseau de trafic de stupéfiants relié à des membres influents des Hells Angels et agissant principalement dans la région de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Douze résidences ont été visées à Saint-Jean, Napierville, Saint-Jacques-le-Mineur et Montréal. À Saint-Jean, des logements sur les rues Bernier, Mercier et Frontenac ont fait l'objet d'une perquisition. Les policiers sont aussi intervenus dans trois résidences de Napierville.

Les perquisitions ont été menées pour amasser de la preuve et saisir des stupéfiants dans le cadre d'une enquête, explique Ingrid Asselin, porte-parole de la SQ. Il ne s'agit pas de l'aboutissement de l'enquête, précise-t-elle.

Aux dernières informations, il n'y avait pas d'arrestation. Par ailleurs, la Sûreté du Québec n'identifie pas de suspect dans l'enquête.

## FRAPPE

Ils ont été 90 policiers à intervenir au petit matin. Ce sont des membres de l'Escouade nationale d'enquête et de répression du crime organisé de la SQ qui regroupe aussi des policiers de la GRC, de la police de Montréal et de Laval.

Des membres de l'Escouade régionale mixte de la Montérégie à laquelle participe la police de Longueuil ont aussi pris part aux frappes. L'opération a été menée en collaboration avec le Service de police de Saint-Jean qui avait plusieurs de ses membres présents sur les lieux de perquisition.

Le bilan des perquisitions devait être publié plus tard mercredi ou jeudi. Consultez notre site web (canadafrancais.com) pour connaître les résultats de l'opération.

## Un incendie détruit un atelier de mécanique

MARIE-JOSÉE PARENT

mjparent@canadafrancais.com

**U**n incendie a ravagé un atelier de mécanique dans le secteur Saint-Luc, samedi soir. Une trentaine de pompiers ont combattu les flammes pendant plus de trois heures.

Le brasier a pris naissance vers 18h49, au 1640f, rue Bernier. Il s'agit d'un bâtiment d'un étage qui comprend sept suites. Le feu a débuté chez Oscar mécanique, une entreprise qui se spécialise dans l'entretien et la réparation de véhicules.

«Le système d'alarme a averti la centrale 9-1-1, indique le chef de la Division

prévention du Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu, Robert Meloche. La cause de l'incendie est d'origine électrique.»

Une trentaine de pompiers ont répondu à l'appel. Ils ont demandé l'entraide des casernes de Chambly et de La Prairie.

Les sapeurs ont arrosé et exploré la structure pendant plus de trois heures pour prendre le contrôle du feu.

«Nous estimons à 100 000\$ les dommages à la structure et 60 000\$ au contenu. Il y avait de l'équipement spécialisé qui a été endommagé par le feu, l'eau et la fumée», précise Robert Meloche.



L'incendie a endommagé l'atelier de l'entreprise Oscar mécanique, samedi soir, sur la rue Bernier.



Groupe  
**LeSieur et frère**  
COMPLEXES FUNÉRAIRES

*À vos côtés, à votre écoute*

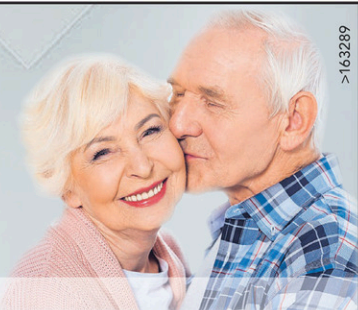
Pensez à vos pré-arrangements et

**Profitez de la vie!**

Évitez à vos enfants d'avoir à faire des choix difficiles en période d'émotions. Les préarrangements LeSieur, un choix judicieux!

Secteur Saint-Luc  
**Complexe funéraire LeSieur et frère**  
95, boul. Saint-Luc  
Tél. : 450 359-0990 • [lesieuretfrere.com](http://lesieuretfrere.com)

Secteur Vieux-Iberville  
**Complexe funéraire Claude LeSieur**  
530, 4<sup>e</sup> Rue  
Tél. : 450 346-6020 • [claudesieur.com](http://claudesieur.com)



## SUCCURSALE DE VENTE DE CANNABIS

## Un peu moins d'attente pour des tablettes vides!

MARIE-JOSÉE PARENT  
mjparent@canadafrancais.com

**U**ne semaine après la légalisation du cannabis, la file d'attente pour se procurer les produits en boutique s'est visiblement atténuée, tout comme l'inventaire disponible sur place.

En moyenne, les gens ont patienté deux heures de mercredi à dimanche avant de pouvoir entrer à l'intérieur de la succursale du boulevard Saint-Luc. En début de semaine, il fallait compter moins d'une heure pour passer la porte. Un gardien de sécurité laissait toujours entrer les gens au compte-goutte.

Certains consommateurs ressortaient toutefois déçus. «80% des tablettes sont vides. Je m'y attendais un peu. Au moins, l'attente à l'extérieur était moins longue», souligne Derik Little, qui avait fait le déplacement de Longueuil mardi.

Plusieurs autres clients rencontrés à leur sortie ont corroboré cette affirmation. «J'ai attendu 40 minutes et il n'y avait plus de pot fort (avec un haut pourcentage de THC). Les tablettes sont vides», commente une cliente qui a voulu garder l'anonymat.

Un autre homme venu de Contrecoeur indiquait «qu'il n'y avait

pas grand-chose» en boutique. Malgré tout, il tenait à souligner l'excellent service reçu ainsi que la qualité des renseignements fournis par les employés malgré l'absence des produits.

## ACHALANDAGE

Les files d'attente ne sont pas uniques à Saint-Jean-sur-Richelieu. Il y en a devant les douze succursales de la Société québécoise du cannabis depuis le 17 octobre.

Seule sur la Rive-Sud de Montréal, la boutique de la municipalité a semblé fort populaire. Impossible toutefois de savoir si les ventes ont été plus élevées qu'ailleurs en province.

«Nous n'avons pas de chiffres par succursale, annonce le porte-parole de la SQDC, Mathieu Gaudreault. Au jour un, il y a eu de l'attente dans l'ensemble des établissements. Il y a une certaine curiosité et une effervescence.»

Au Québec, c'est vendredi qu'il s'est vendu le plus de produits en magasins avec 14 350 transactions. Il y en a eu 12 500 à l'ouverture, 13 800 jeudi, 9900 samedi et 10 000 dimanche.

Les ventes en ligne ont également été fort nombreuses. Il y a eu une journée record avec 30 000 commandes le 17 octobre, puis la diminution a été



Derik Little et Emy Mercier ont attendu une quarantaine de minutes mardi pour mettre la main sur les produits vendus à la succursale de la Société québécoise du cannabis.

constante. On comptait moins de 3000 achats dimanche.

## RUPTURE DE STOCK

Il faut dire que des pénuries sont rapidement apparues sur le site internet de la SQDC, tout comme en succursale. «Nous avons beaucoup de demandes pour peu d'offres. Le Québec a sécurisé ses approvisionnements auprès de six fournisseurs. Nous attendons le réapprovisionnement», mentionne Mathieu Gaudreault.

Les huiles de cannabis, les atomiseurs oraux, les joints préroulés et les pilules

sont pratiquement tous en rupture de stock.

Selon le relationniste, les succursales recevront la nouvelle marchandise en priorité. Elle sera ensuite disponible en ligne.

## BROSSARD

Actuellement, le magasin de Saint-Jean-sur-Richelieu attire la clientèle de partout en Montérégie. La SQDC a toujours l'intention d'avoir une boutique à Brossard, mais la date de l'ouverture reste à déterminer. «Cela devrait se faire dans les prochaines semaines», précise Mathieu Gaudreault.

## SUCCURSALE DE LA SQDC

## Un achalandage qui ne fait pas le bonheur des voisins

MARIE-JOSÉE PARENT  
mjparent@canadafrancais.com

**A** l'ouverture, il y avait une file de 250 personnes devant la succursale de la Société québécoise du cannabis (SQDC). À la surprise de tous, cet achalandage est resté constant jusqu'à dimanche. Même si la situation semble aller vers une normalisation, les commerces voisins trouvent le temps long.

La ligne de clients de la SQDC bloque en effet les portes de certaines suites, principalement celles de la Galerie d'art L'Art-Iste et du restaurant Ben & Florentine. «Je n'avais pas anticipé une telle file, commente Nicole Perreault, propriétaire de la galerie d'art. En fait, je n'avais même pas pensé que cela pourrait être aussi populaire. J'ai eu la surprise mercredi.»

Conciliante au départ, la commerçante s'est vite lassée de voir les gens dans sa vitrine. «J'ai eu une grosse baisse d'achalandage cette fin de semaine, confirme-t-elle. J'ai même une cliente qui m'a téléphoné, car elle avait peur de sortir de

sa voiture. Je suis allée la chercher pour l'accompagner à l'intérieur.»

À voir les tables vides au restaurant voisin, on peut présumer que le personnel du Ben & Florentine a aussi trouvé le temps long au cours des derniers jours. Appelé à commenter, le franchisé David Berthillaume a indiqué «qu'il en avait long à dire au journal», mais qu'il devait faire approuver ses propos par son bureau chef. Quelques heures plus tard, il a annoncé qu'il ne ferait aucun commentaire.

## EXASPÉRATION

Dimanche, le gardien de sécurité de la SQDC a invité les clients à faire la file de l'autre côté pour donner un répit aux deux commerçants. Les gens se sont alors agglutinés devant les portes de la Shop Santé et du centre d'entraînement Actiforme.

«Je n'ai pas accepté ça, lance Yvan Ouellet, copropriétaire d'Actiforme. Les gens regardaient nos membres s'entraîner. Ils fumaient la cigarette et la boucane s'engouffrait dans le gym. C'était

inhabitable. Je suis allé me plaindre à la gérante de la SQDC.» Dès lundi, la clientèle a ainsi refait la file devant la galerie et le restaurant.

## STATIONNEMENT

Les consommateurs de cannabis venant pour la plupart de l'extérieur, leurs véhicules ont rempli le stationnement du centre commercial du boulevard Saint-Luc et les rues adjacentes.

«On a dû faire des blagues avec ça, souligne Yvan Ouellet. À nos membres qui venaient de marcher cinq minutes, on leur disait qu'il venait de faire leur échauffement. C'était plus compliqué pour nos clients à mobilité réduite.

Sérieusement, on espère que ça ne va pas durer.»

À certains moments, il y avait tellement de voitures qu'il manquait même de places devant l'épicerie voisine. «En général, nous n'avons pas trop été affectés, car le magasin est à l'autre extrémité. Le seul handicap a été le stationnement. Il n'a pas manqué de places, mais notre clientèle devait aller se garer plus loin», confirme Alain Perreault, du IGA Perreault et Gélinas.

En milieu de semaine, les commerçants étaient rassurés de voir les files d'attente diminuer. Ils espéraient que cela n'était pas seulement en lien avec les pénuries de produits à la boutique.

## Les policiers restent vigilants

MARIE-JOSÉE PARENT  
mjparent@canadafrancais.com

**B**ien que le cannabis soit légal depuis le 17 octobre, plusieurs comportements en lien avec cette substance sont toujours sanctionnés par la loi. Les policiers sont demeurés vigilants à ce sujet au cours des derniers jours.

Au niveau des appels, il n'y a eu qu'une seule demande d'intervention policière à Saint-Jean-sur-Richelieu en lien avec la marijuana.

«Un citoyen nous a appelé pour dénoncer un client de la SQDC qui fumait dans sa voiture. Il y a eu un déplacement policier, mais l'individu avait quitté à notre arrivée», annonce le porte-parole

du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, Jérémie Levesque.

À l'ouverture de la nouvelle succursale, on comptait une dizaine de policiers déployés aux abords de la boutique, dans le stationnement et dans les rues avoisinantes. Leur rôle était de gérer la circulation et s'assurer du respect des règles. «Il n'y a pas eu d'accidents, ni de débordements», souligne Jérémie Levesque.

## LOIS

À Saint-Jean-sur-Richelieu, il est interdit de consommer du cannabis dans les lieux publics. Ce geste est réservé à la sphère privée, soit les maisons, les appartements, les balcons et les terrains résidentiels. «Il n'y a eu aucune dénonciation du voisinage jusqu'à maintenant. Il n'y a pas eu de contravention», indique Jérémie Levesque.



Les clients de la SQDC ont patienté des heures devant les fenêtres de certaines suites, principalement celles de la Galerie d'art L'Art-Iste et du restaurant Ben & Florentine.

## PALAIS DE JUSTICE

LOUISE BÉDARD  
lbedard@canadafrancais.com

## ■ Accusations retirées

Les accusations d'avoir proféré des menaces ont été retirées contre Tarick Brahmi, ancien député fédéral du comté de Saint-Jean, après qu'il ait signé l'engagement de ne pas communiquer avec les plaignants.

Il a reconnu que le personnel de la caisse Desjardins de la garnison de Saint-Jean et une personne identifiée à la dénonciation aient pu craindre pour leur sécurité. Il s'est engagé à ne pas se rendre à la caisse et ne pas avoir d'armes. L'engagement est d'une durée d'un an.

Les infractions reprochées remontaient au 26 juillet 2016. À cette date, Tarick Brahmi n'était plus député. C'est la police militaire qui avait mené l'enquête.

## ■ Exhibitionniste condamné

Un homme a écopé d'une peine de dix mois de prison après avoir reconnu sa culpabilité à des accusations d'action indécente. Les 14 et 29 juillet, il s'était masturbé dans deux commerces. Lors du premier incident, il était assis au comptoir d'un bar de Saint-Jean. Il était détenu depuis le second délit.

À la peine de prison, s'ajoute une probation de deux ans avec un suivi par un agent. De plus, le juge a interdit à l'accusé de consommer de la drogue, incluant le cannabis. L'accusé devra se conformer à la Loi sur l'enregistrement des renseignements sur les délinquants sexuels au cours des dix prochaines années.

## ■ Attentat à la pudeur

Un homme écope d'une peine de 18 mois de prison dans la collectivité pour attentat à la pudeur sur un jeune garçon dont il était le voisin.

À quelques reprises au cours des années 1970, l'accusé s'est livré à des

gestes répréhensibles sur l'enfant. Il devait subir son procès devant jury en janvier. La semaine dernière, l'accusé modifiait son choix et reconnaissait sa culpabilité. M<sup>e</sup> Nicolas Rochon, de la Couronne, a indiqué que la victime était soulagée à la perspective de ne plus avoir à témoigner sur des événements survenus il y a plus de 40 ans. Le procès aurait pu faire place à des versions contradictoires.

## ■ Maison de thérapie

Un homme de 24 ans, soupçonné de voies de fait envers son ex-conjointe, retournera en maison de thérapie. Vendredi dernier, il a été libéré de prison, mais il a l'obligation de demeurer au centre où il avait déjà suivi une cure de désintoxication à la cocaïne. Cette fois-ci, ce sera pour l'alcool.

Selon la preuve exposée par le procureur de la Couronne, les policiers de Saint-Jean ont répondu à un appel de la plaignante la nuit du 9 septembre. « Dépêchez-vous, car il va m'étouffer », peut-on entendre sur l'enregistrement de l'appel au 911.

La police est arrivée au logement de la femme qui ne voulait pas porter plainte. Le suspect a tout de même été arrêté et remis en liberté avec la promesse de ne pas communiquer avec son ex-conjointe.

Le 14 septembre, vers 20 heures, la femme entend une voiture se stationner devant l'immeuble où elle habite. Elle voit l'accusé escalader le mur pour atteindre son balcon. Il est très intoxiqué. Il l'aurait agrippée, poussée au sol et frappée avec ses pieds.

Vous n'êtes pas le premier qui connaît une rechute, lui a dit le juge qui a considéré que l'accusé avait déjà été en centre de thérapie, ne s'en était pas sauvé et avait collaboré.



(Photo Le Canada Français)

## Un problème électrique à l'origine d'un incendie

Une équipe de 13 pompiers est intervenue pour un incendie d'origine électrique survenu dans un bungalow d'Iberville lundi. Les sapeurs ont été appelés au 1828, rue Bellerive à 21h15. Le feu était alors pris dans le plafond du rez-de-chaussée. Quelques trous ont dû être percés pour éteindre les flammes. L'incendie était sous contrôle en moins d'une heure et les dommages se sont avérés mineurs.

## INFRACTIONS RELATIVES À LA VENTE DE STUPÉFIANTS

# Kane et Thibert-Crosby sont tous deux cités à procès

LOUISE BÉDARD  
lbedard@canadafrancais.com

Jason Thibert-Crosby, 34 ans, et Elisabeth Kane, 25 ans, ont été cités à procès pour des infractions relatives aux stupéfiants au terme de l'enquête préliminaire.

En octobre 2017, la Sûreté du Québec avait obtenu des informations qu'il pouvait y avoir un commerce d'armes à l'appartement 202 du 185, rue Saint-Jacques, à Saint-Jean. L'information provenait d'une source codée.

Une surveillance du logement a été exercée. Des policiers ont témoigné avoir observé des personnes se rendre à l'arrière de l'immeuble sans cependant savoir ce qu'elles allaient y faire.

Le 24 octobre, un agent double se présentait à l'appartement des accusés et effectuait l'achat de deux roches de crack. Le 1<sup>er</sup> novembre, une perquisition était

menée et différents types de stupéfiants étaient saisis.

Les questions de M<sup>e</sup> Jean-Pierre Robillard, de la défense, aux policiers ont porté sur l'assurance qu'ils avaient d'avoir identifié l'accusé et non pas son frère. Le dossier reviendra devant la cour le 26 novembre.

## EN APPEL D'OFFRES CETTE SEMAINE

### VILLE DE SAINT-JEAN-SUR- RICHELIEU

**NO : SA-1129-AD-18**

Services professionnels –

Auditeurs externes ..... B-16

**NO : SA-1141-AD-18**

Renouvellement du parc

informatique ..... B-16

>164851

# VACCINATION CONTRE LA GRIPPE

## FAITES-VOUS VACCINER SI VOUS ÊTES AGÉS DE 75 ANS OU PLUS OU SI VOUS VIVEZ AVEC UNE MALADIE CHRONIQUE

telle que le diabète, des troubles immunitaires, une maladie cardiovasculaire, respiratoire ou rénale.

La campagne de vaccination contre la grippe saisonnière du Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) de la Montérégie-Centre débute le 1<sup>er</sup> novembre.

Pour prendre rendez-vous en ligne, visitez le site Internet  
[www.vaccincontrelagrippe.com](http://www.vaccincontrelagrippe.com)

Les personnes n'ayant pas accès à Internet peuvent prendre rendez-vous en appelant au 1 844-822-2467.

La vaccination,  
la meilleure protection

Québec

À L'INVITATION DE LA VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

# Des citoyens imaginent la future promenade riveraine

MARIE-JOSÉE PARENT  
mjparent@canadafrancais.com

**R**edonner aux gens l'accès à la rivière, créer un espace vert et animer la rue du Quai. Voilà ce qui s'est dégagé des échanges lors de la première rencontre citoyenne sur la future promenade riveraine du Vieux-Saint-Jean.

Environ 60 personnes se sont présentées samedi à la brasserie artisanale Lagabière, où elles étaient invitées à échanger sur le développement de l'artere qui fera le lien entre les entrées nord et sud.

Celle-ci sera aménagée aux abords du lieu historique du canal de Chambly et de la rivière Richelieu. Les zones d'interventions comprennent la promenade du Quai, la rue du Quai et la place publique du Vieux-Saint-Jean.

En organisant cette rencontre, la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu souhaitait connaître la vision des résidents du secteur, des commerçants, mais également de l'ensemble des citoyens de la municipalité.

«Nous voulons que les gens s'approprient le projet, explique le directeur du service de l'urbanisme à la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, Luc Castonguay. C'est la première fois qu'on organise ce genre de rencontre. Nous voulons connaître les idées des citoyens.»

Par le passé, il y a déjà eu des esquisses de la future promenade riveraine. «Ce n'était que des images préliminaires, précise Luc Castonguay. Nous n'étions pas entièrement satisfaits.»

## TABLE RONDE

De 10 à 14 heures, les citoyens étaient invités à partager leurs idées sous forme de table ronde. Il y en a eu quatre pendant la journée. *Le Canada Français* a eu l'occasion de participer au premier échange.

L'idée de se réapproprier le cours d'eau a dominé cette discussion. Des propositions telles que la location d'embarcations, l'initiation au bateau dragon, l'aménagement d'un quai flottant ou d'un belvédère ont fusé. La construction d'une tour d'observation près de la marina le Nautique, à l'image de ce qu'on



Les citoyens étaient invités à se prononcer sur leur vision de la future promenade riveraine en table ronde, samedi dernier, à la brasserie artisanale Lagabière.

retrouve maintenant à Percé, a suscité beaucoup d'engouement.

La création d'espaces verts était aussi parmi les préoccupations. On aimerait que la promenade riveraine soit une occasion de se reconnecter avec la nature en milieu urbain. «À mon sens, elle doit être verdie, estime le citoyen Julien-Michel Provost. On doit y installer des chaises et du mobilier urbain confortables.»

## OFFRE UNIQUE

«Pour moi, la promenade riveraine doit être un endroit de fierté, ajoute Stéphane Dumberry qui participait aussi à la table ronde. Si tu n'y as pas été en visitant Saint-Jean-sur-Richelieu, tu as manqué quelque chose. Cela doit devenir une destination.»

Francis Laganière, copropriétaire du Lagabière, abondait dans le même sens. Celui qui participait à l'échange aimerait un lieu à l'image de Burlington au Vermont, où il y a de l'animation de rue, des jongleurs et des kiosques d'artisanat.

De son côté, Pierre Lavigne, retraité du milieu scolaire, proposait que la promenade mise sur une thématique éducative. «Par exemple, il pourrait y avoir du mobilier pour les enfants qui serait une réplique de la faune aquatique de la rivière Richelieu. Les jeunes pourraient développer leurs connaissances en s'amusant», recommande-t-il.

## PROCHAINE ÉTAPE

Les citoyens qui aimeraient donner leurs suggestions sont conviés à la seconde rencontre citoyenne qui aura lieu le samedi 27 octobre, au restaurant Le Comptoir, entre 10 et 14 heures.

Mentionnons aussi qu'il y a eu une réunion sur invitation, le jeudi 18 octobre, où les gens d'affaires de Saint-Jean-sur-Richelieu se sont prononcés sur le sujet.

L'élaboration du concept préliminaire d'aménagement est prévue pour le printemps 2019. Une séance d'information pour présenter le projet suivra à l'été et le concept final sera dévoilé l'automne prochain. La réalisation des plans et devis est au calendrier pour l'année 2020.



La promenade riveraine fera le lien entre les entrées nord et sud du Vieux-Saint-Jean aux abords de la rivière Richelieu et du canal de Chambly.

## La collecte des ordures aux deux semaines dès jeudi

La société Compo-Haut-Richelieu informe la population du retour de la collecte d'ordures aux deux semaines à compter du 1<sup>er</sup> novembre prochain. La collecte des matières recyclables continue de se faire toutes les semaines.

La collecte des ordures aux deux semaines permet de réaliser des économies, mais elle favorise également une augmentation du volume de matières récupérées ou valorisées. La directrice générale de Compo-Haut-Richelieu, Louise Fecteau, souligne qu'avec la fréquence d'hiver, les citoyens sont plus consciencieux au moment de mettre un déchet à la poubelle.

Ils prennent le temps de se renseigner sur les matières recyclables avec le bac de récupération ou valorisables à l'éco-centre. Les citoyens peuvent trouver les réponses à leurs interrogations en visitant

les différentes sections du site Web de Compo-Haut-Richelieu.

## PROJET PILOTE

Par ailleurs, les citoyens de Mont-Saint-Grégoire et de l'île Sainte-Thérèse qui participent au projet-pilote BRUN'O Lebac devront aussi déposer leur bac de matières organiques chaque deux semaines, le même jour que le bac d'ordures.

Les horaires de collectes pour chaque municipalité et secteur se trouvent sur le site Internet de Compo-Haut-Richelieu. Au cours du mois de décembre, les calendriers de l'année 2019 seront disponibles en ligne.

Pour tous renseignements supplémentaires, les citoyens peuvent contacter Compo-Haut-Richelieu, au 450 347-0299 ou visiter le site Internet [www.compo.qc.ca](http://www.compo.qc.ca).



## La Commission mixte à Saint-Jean

La Commission mixte internationale sur les eaux limitrophes tient une rencontre publique le 7 novembre, à compter de 19 heures, au Pavillon Dextraze du Collège militaire. Le but est de faire le point sur ses travaux relatifs aux inondations historiques de 2011.

OPPOSÉS À L'ADOPTION D'UNE POLITIQUE DE CONSULTATION

# Des citoyens manifesteront dans les rues de la ville samedi

GILLES BÉRUBÉ  
gberube@canadafrancais.com

Malgré l'engagement du conseil municipal à maintenir les référendums sur les changements de zonage, un groupe de citoyens s'oppose à l'adoption d'une politique de consultation citoyenne. Il estime qu'une telle politique permettrait à la Ville de se soustraire à l'obligation de tenir des référendums et manifesterait son opposition samedi.

L'an dernier, l'Assemblée nationale a adopté la Loi 122 qui vise à reconnaître les municipalités comme gouvernement de proximité. Une des dispositions permet aux municipalités de se soustraire à l'obligation de tenir des référendums sur les changements de zonage.

Lorsqu'elle modifie son règlement de zonage, une municipalité doit suivre différentes étapes permettant ultimement aux citoyens d'approuver ou rejeter le changement lors d'un référendum. La Loi 122 permet aux municipalités d'adopter une «politique de participation publique». Si cette politique respecte certaines exigences, les municipalités n'ont plus à tenir ces référendums.

Jusqu'à maintenant, la Ville n'a jamais eu de politique de consultation publique. En début d'année, elle a amorcé une démarche pour s'en donner une. Un comité de citoyens est associé à la démarche avec l'accompagnement de l'Institut du Nouveau Monde.



Le conseil municipal rappelle qu'il a adopté une résolution prévoyant le maintien des référendums.

## ENGAGEMENT

Malgré la volonté du conseil de se doter d'une telle politique, il a pris l'engagement de maintenir les référendums sur les changements de zonage. Pour éviter toute ambiguïté, les élus ont adopté une résolution unanime en ce sens en septembre dernier. Ça ne convainc pas certains citoyens.

L'une des instigatrices du mouvement, Huguette Therrien, est intervenue pour exprimer ce doute. Elle dit s'appuyer sur un avis juridique affirmant que l'adoption d'une politique de participation publique soustrait automatiquement la Ville à l'obligation de tenir des référendums, peu importe si cette politique en prévoit la possibilité.

Le maire Alain Laplante lui a rappelé la position unanime du conseil à ce sujet, ajoutant que la politique précisera que les référendums sont maintenus. Le conseiller Yvan Berthelot a souligné que le conseil a demandé aux fonctionnaires de s'assurer que la politique soit sans ambiguïté.

## MANIFESTATION

Regroupés sous le mouvement Mobilisonsnous Référendum, les opposants invitent les citoyens à une manifestation, samedi, à 13h30. Le point de départ est le parc Yvan-Roy, situé au coin des rues Saint-Louis et Labrèche, dans NDA. De là, les manifestants se rendront à la Place publique. Après quelques discours, ils reviendront sur leurs pas.

À moins que le nouveau gouvernement ne modifie la Loi 122, leur revendication est clairement de s'opposer à toute forme de politique de participation publique dans le but de conserver les référendums décisionnels actuels. Autrement, ils craignent de ne plus pouvoir s'opposer à des projets touchant les bois, les parcs, les golfs et les immeubles patrimoniaux ou d'intérêt architectural.

Notons que les référendums sur les changements de zonage sont une rareté dans l'agglomération. On en compte deux, peut-être trois en quatre décennies.





Clermont, Fortin et Wang, pharmaciens prop.

**Services offerts:**

-  Services en ligne
-  Ajustement et suivi en anticoagulothérapie (RNI)
-  Rencontre individuelle avec le patient
-  Conseils pour les voyages
-  Enseignement sur l'asthme
-  Prolongation d'une ordonnance (selon certaines conditions)
-  Nous pouvons transférer vos ordonnances d'une autre pharmacie.
-  Pharmacie familiale avec services personnalisés

**Service de livraison**

**Nouvel horaire** pour mieux vous servir

Lundi au vendredi de **8 h à 21 h**  
Samedi de **9 h à 17 h**  
Dimanche de **9 h à 13 h**

620, boul. du Séminaire | Saint-Jean-sur-Richelieu **450 348-6868**

## VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

# Mandat d'avocat pour contrer le harcèlement du personnel

GILLES BÉRUBÉ  
gberube@canadafrancais.com

Le conseil municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu vient d'autoriser une enveloppe budgétaire de 75 000 \$ pour des services professionnels dans le but de freiner le harcèlement, la diffamation, l'intimidation et l'atteinte à la vie privée du personnel municipal.

Sur division, le conseil a adopté une résolution en ce sens à son assemblée du 23 octobre. Le préambule de la résolution souligne les comportements inappropriés soulevés au cours des derniers mois, notamment des situations de harcèlement, de diffamation, d'intimidation et d'atteinte à la vie privée. La résolution parle aussi d'articles parus dans différents médias et de propos tenus sur les médias sociaux.

La résolution soumise par le conseiller Yvan Berthelot rappelle que la Ville a adopté une politique contre la violence et le harcèlement au travail. En conséquence, elle a le devoir d'agir en la matière. Le mandat est confié à l'avocate-conseil, M<sup>e</sup> Annie Thivierge.

Cette dernière aura le loisir de s'adjoindre les services professionnels qu'elle jugera appropriés pour l'accompagner dans ce genre de dossier. Sans s'y limiter, elle doit régler les

questions de diffamation, d'atteinte à la vie privée, d'intimidation et de harcèlement.

## PROCÉDURES

La résolution l'autorise également à mandater si nécessaire un cabinet d'avocats pour tenter des procédures relativement aux situations de diffamation, harcèlement, intimidation et atteinte à la vie privée. À cette fin, elle dispose d'une enveloppe budgétaire maximale de 75 000 \$.

Les trois membres de l'Équipe Laplante ont voté contre la résolution, le groupe de la majorité s'exprimant en faveur. Selon le maire Alain Laplante, il existe déjà une procédure à suivre par le personnel victime de ce genre de situation. Il dénonce que la résolution ait été amenée en comité plénier à la dernière minute. À son avis, la résolution est floue, elle ne précise aucun cas et elle correspond à un chèque en blanc.

S'il croit nécessaire d'agir contre la violence et le harcèlement au travail, Justin Bessette souligne que le sujet n'a pas été discuté au comité des finances. Il estime que la Ville a déjà à son service le personnel qualifié pour répondre à ce genre de situation. Il ne manque pas de souligner les sommes importantes que la Ville consacre en frais d'avocats.



Yvan Berthelot  
District # 9

En raison de sa politique, la Ville doit prendre les devants pour assurer le respect de ses employés, estime le conseiller Yvan Berthelot.

## PROACTIVE

M. Berthelot pense que la Ville doit être proactive pour prévenir ce genre de situation. Il rétorque au maire que le dossier aurait pu être discuté en comité plénier, mais M. Laplante s'en est retiré

une demi-heure avant le début de l'assemblée. Il ne croit pas qu'il s'agit d'un chèque en blanc. C'est l'avocate-conseil qui jugera des cas de débordement, dit-il en rappelant que son travail est soumis à un code d'éthique et à un code professionnel.

## La Ville s'achemine vers un surplus de 3,7 M\$

GILLES BÉRUBÉ  
gberube@canadafrancais.com

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu devrait terminer l'exercice financier 2018 avec un excédent budgétaire de 3,7 M\$. Mais la météo pourrait encore brouiller les cartes.

Mardi, le conseil municipal a reçu un rapport financier en date du 31 juillet dernier. À cette date, il permet d'anticiper un excédent de 3,7 M\$ pour l'année en cours. Selon le document, la Ville devrait terminer l'année avec des revenus de 164 479 000\$ alors que le budget adopté en décembre dernier prévoyait des revenus de 160 675 000\$, en équilibre avec les prévisions de dépenses. Celles-ci devaient plutôt s'élever à 160 778 191\$, selon le budget projeté.

Ces résultats laissent un surplus de 3 M\$. Dans son rapport, la directrice des finances, Manon Tourigny, explique que cet écart budgétaire tient essentiellement à deux éléments.

D'une part, le marché immobilier reste en ébullition à Saint-Jean-sur-Richelieu. Le budget prévoyait des revenus de droits



La directrice des finances, Manon Tourigny, souligne que l'administration respecte les objectifs budgétaires.

de mutation (taxe de bienvenue) de 4,7 M\$. Les projections établissent maintenant ces revenus à 7 M\$, 2,3 M\$ de plus que prévu.

## SUBVENTION

D'autre part, la Ville a reçu la confirmation qu'elle touchera une somme supplémentaire de 1,4 M\$ provenant du

ministère des Transports. Cette contribution, qui n'était pas prévue au budget, s'ajoute à la subvention pour l'amélioration des services de transport en commun.

Au chapitre des dépenses, Mme Tourigny commente que l'administration municipale respecte les objectifs budgétaires. En fait, actuellement, seuls les frais liés au déneigement ont dépassé les budgets

alloués. Précisons que les dépenses de déneigement sont comptabilisées non pas sur une base saisonnière, mais de janvier à décembre. Les dépassements budgétaires sont survenus depuis janvier. Il reste à se rendre au 31 décembre.

## RUES EN GRAVIER

Même si ce surplus n'est pas encore confirmé, des conseillers sont prêts à y piger. Mardi, des citoyens résidant sur des rues encore en gravier sont venus se rappeler à la mémoire des élus, comme ils le font régulièrement depuis quelques années. Des conseillers se sont avancés en disant que le surplus pourrait être utilisé à cette fin.

Le conseiller Michel Gendron croit de son côté qu'une partie devrait servir à un réseau d'aqueduc sur le chemin des Patriotes. L'ex-président du comité des finances, Yvan Berthelot, les a invités à la prudence, observant que 3,7 M\$, ce n'est pas énorme dans le budget d'une municipalité.

C'est comme partir magasiner avec 164\$ en poche et revenir avec 3,70\$. Tout juste de quoi payer un billet d'autobus.

**LA VIGILANCE  
COÛTE 3 SECONDES.**

**LA NÉGLIGENCE  
COÛTE TOUTE UNE VIE!**

**OPÉRATION  
BON PIED, BON ŒIL**

Société de l'assurance automobile

**Québec**

L'ÉVÈNEMENT

**LIQUIDATION TOTALE****LE MEILLEUR  
HEMI DE L'HOMME**

**LE TOUT NOUVEAU  
RAM 1500 TRADESMAN QUAD CAB 4X4 2019  
AVEC ENSEMBLE ALLURE EXTÉRIEURE SXT**

LOUEZ À PARTIR DE :

**94\$<sup>+</sup>** POUR **42**  
PAR SEMAINE MOIS

AVEC UN ACOMPTE DE 1 199 \$ ET UN DÉPÔT  
DE SÉCURITÉ DE 500 \$

OU  
CHOISISSEZ

À PARTIR DE :

**39 995\$<sup>‡</sup>**

LE PRIX INCLUT LES FRAIS DE TRANSPORT  
ET LES FRAIS SUR LE CLIMATISEUR.

**RAM 1500 SXT QUAD CAB 4X4 2018**

À PARTIR DE :

**30 919\$<sup>‡</sup>**

LE PRIX INCLUT LES FRAIS DE TRANSPORT  
ET LES FRAIS SUR LE CLIMATISEUR.



PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER | DODGE | JEEP® | RAM DU QUÉBEC

[camionram.ca/offres](http://camionram.ca/offres)**450 359-9990**

180, rue Moreau, Saint-Jean

**SE TERMINE  
LE 31 OCTOBRE**

**Le consommateur avisé lit les petits caractères :** ► L'offre à la location jusqu'à 42 mois (équivalant à 182 paiements hebdomadaires) est offerte aux clients admissibles par l'entremise de Location SCI et est applicable sur les nouveaux modèles 2018 et 2019 admissibles chez les concessionnaires participants, sur approbation de crédit. Les rabais et remises sont déjà inclus et ces offres ne peuvent être combinées avec aucune autre offre. Allocation annuelle de 18 000 km. Frais de 0,16 \$ plus taxes du kilomètre excédentaire. L'acompte, le dépôt de sécurité et le premier versement mensuel sont payables à la signature du contrat. † Les prix d'achat annoncés s'appliquent aux modèles sélectionnés. Ram 1500 Tradesman Quad Cab 4x4 2019 avec Ensemble allure extérieure SXT : 39 995 \$. Ram 1500 SXT Quad Cab 4x4 2018 : 30 919 \$. Les prix d'achat comprennent, le cas échéant, une remise au comptant et/ou un boni au comptant (lorsque applicable). ►, ‡. Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés, loués ou achetés auprès des concessionnaires participants du 2 au 31 octobre 2018, sauf indication contraire dans le corps de l'annonce, et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Les frais de transport (1 895 \$) et les frais sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix d'achat tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 \$) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la signature du contrat. Un acompte peut être demandé. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule (lorsque applicable). Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. MC Le logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio inc. **Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep® • RAM**

**(SiriusXM)  
Les Recrues**

## PROJET DE GUIDE DE PARTICIPATION CITOYENNE

# La Ville veut connaître les attentes des résidents

Dans le cadre de l'élaboration de son premier guide de participation citoyenne, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu invite les résidents à répondre à un questionnaire relativement à leurs attentes.

Le guide de la participation citoyenne permettra notamment d'établir les objectifs, les principes et les mécanismes que la municipalité s'engage à mettre en place pour informer, consulter et encourager la participation active de la population à la gestion de la vie municipale.

Dans une première étape, les citoyens sont invités à répondre à un questionnaire en ligne qui servira à connaître et à comprendre leurs attentes en matière de participation publique. La Ville veut ainsi identifier la façon dont ils désirent participer aux activités de consultation, les sujets ou projets pour lesquels ils aimeraient être consultés et ce qui freine

ou ce qui facilite leur participation aux activités de consultation.

Les citoyens ont jusqu'au dimanche 4 novembre pour remplir le questionnaire en ligne au [www.sjsr.ca/participation-citoyenne](http://www.sjsr.ca/participation-citoyenne). Une version papier du questionnaire est aussi disponible à l'hôtel de ville (188, rue Jacques-Cartier Nord) et au Service de l'urbanisme, environnement et développement économique (315, rue MacDonald, bureau 303). La version papier devra également être déposée une fois remplie à l'un de ces deux endroits avant la date limite ci-haut mentionnée.

## ACCOMPAGNEMENT

Pour l'accompagner dans cette démarche, la Ville a octroyé un mandat à l'Institut du Nouveau Monde (INM), un organisme non partisan dont la mission est d'accroître la participation des citoyens à la vie démocratique. Deux

rencontres d'échanges sont aussi prévues en novembre sous la forme de «cafés citoyens» afin de recueillir une variété d'opinions au sujet de la participation citoyenne. Les dates et lieux seront annoncés prochainement.

«En répondant au questionnaire et en participant aux cafés-rencontres à venir, les citoyens contribueront à élaborer un guide de la participation citoyenne qui reflète leurs opinions et préoccupations», souligne le maire Alain Laplante.

Rappelons que le conseil municipal s'est déjà positionné à l'unanimité en faveur de maintenir la procédure d'approbation référendaire en matière d'urbanisme (les référendums), lorsque la Ville procède à des modifications à sa réglementation. Le guide de la participation citoyenne est un outil supplémentaire qui permettra aux citoyens de faire valoir leur point de vue.



La contribution des citoyens permettra d'élaborer un guide correspondant à leurs attentes, observe le maire Alain Laplante.

(Photo Archives Le Canada Français)

**Dans le cadre du CONCOURS «Pelle en vacances»**

**Félicitations aux 5 gagnants se méritant chacun UN DÉNEIGEMENT GRATUIT POUR L'HIVER 2018-2019.**

**Les gagnants sont:**

- Carole Gingras, rue Rita
- Sylvie Allaire, rue Sénéal
- Pierre Cadieux, rue St-Gérard
- Hugo Martin, rue Dextrateur
- Bernard Gemme, rue Bellefleur

Sur notre photo, M. Pierre Alix, propriétaire et une participante, Mme Chantal Lussier, présents lors du tirage.

*Merci à tous les participants!*

[www.deneigementalix.ca](http://www.deneigementalix.ca)

**20 véhicules pour mieux vous servir!**

705, boul. St-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu **450 349-2551**

ORDRE DES PODIATRES DU QUÉBEC  
Mes pieds. Ma santé. Mon podiatre.

**Nouveau!**

Thérapie par ondes de chocs pour l'épine de Lenoir, la fasciite plantaire et les tendinites.

- Douleur au talon
- Verrue plantaire
- Ongle incarné
- Examen biomécanique et analyse de marche
- Évaluation et traitement pour diabétiques

- Orthèses plantaires
- Cors
- Callosité
- Pied d'athlète
- Enfants  
Adolescents  
Adultes

Les consultations sont remboursées par la majorité des assurances.

Dre Chantal Bergeron-Nadeau, podiatre

Dr Abraham Massicotte, podiatre

Dre Kim Desroches, podiatre

>163416

# Journée portes ouvertes au Collège militaire samedi

LOUISE BÉDARD  
lbedard@canadafrancais.com

Le Collège militaire royal (CMR) de Saint-Jean tiendra une journée portes ouvertes, le samedi 27 octobre, de 9 à 16 heures. On se souviendra que près de 1500 personnes avaient répondu à l'invitation l'an dernier.

À la différence des années antérieures, il n'y aura pas de visites guidées. Les personnes ont rendez-vous au pavillon De Léry où elles obtiendront les informations nécessaires pour planifier leur visite.

Les gens pourront visiter à leur rythme les laboratoires, la bibliothèque, les salles de classe, les installations sportives, le mess des élèves-officiers et les résidences.

Au cours de leur visite, ils assisteront à des descentes d'une tour de rappel et à des exercices militaires. De plus, il y aura un stand de tir électronique.

La visite se terminera au pavillon Dextraze où les jeunes et leurs parents pourront rencontrer les professeurs, les membres de la direction du Collège et des élèves-officiers pour discuter des programmes d'études, des conditions d'admission, de la vie sur le campus et des perspectives de carrière dans les Forces armées

canadiennes. Des représentants du Centre de recrutement seront aussi sur place.

## ADMISSION

En participant à la journée portes ouvertes, les jeunes intéressés par les études au Collège militaire auront suffisamment le temps pour amorcer leurs démarches en vue d'une admission l'été prochain.

Rappelons que le Collège militaire offre deux années d'études collégiales en sciences de la nature et en sciences humaines. Les deux programmes sont reconnus par le ministère de l'Éducation du Québec. Par la suite, les élèves-officiers poursuivent leurs études au Collège militaire royal du Canada, à Kingston, ou ils peuvent demeurer à Saint-Jean et s'inscrire au nouveau programme universitaire en études internationales. Les cours sont donnés dans les deux langues officielles.

## RECRUTEMENT

La journée portes ouvertes est une des nombreuses activités pour faire connaître le Collège militaire de Saint-Jean. Carolyn Hug, officier de liaison, participe cette année à plus de 90 activités et événements pour faire la promotion au Québec des études au CMR.

Publireportage



## Complexe funéraire HAUT-RICHELIEU

Opéré par la famille Baker-Dion depuis 1927

*Nous célébrons la vie!*

## Décider du moment exact de sa mort : une nouvelle réalité

En tant que président du Complexe funéraire Haut-Richelieu, je constate que de plus en plus de nos clients connaissent à l'avance le jour et l'heure de leur décès. En effet, les Québécois atteints d'une maladie incurable ont désormais accès à des solutions (l'aide médicale à mourir et le suicide assisté) qui leur permettent de mourir dans la dignité et d'éviter une longue agonie. Dans cette chronique, je vais vous présenter certaines caractéristiques de cette nouvelle réalité.

### La différence entre l'aide médicale à mourir et le suicide assisté

L'aide médicale à mourir est parfois appelée euthanasie « active ». Dans le but de mettre un terme aux souffrances de son patient, le médecin lui administre différentes substances qui entraînent sa mort. En comparaison, l'euthanasie dite « passive » a lieu lorsqu'un patient décide d'arrêter un traitement ou refuse de recevoir des soins lui permettant de demeurer en vie (ex. : réanimation ou intubation). Le suicide assisté, pour sa part, s'effectue lorsque le médecin prépare les substances létales et les donne au patient pour qu'il se les auto-administre.

### Le pouvoir de prendre les décisions concernant ses propres funérailles

Dans le cadre de mes fonctions, j'ai remarqué que plusieurs personnes qui avaient délibérément déterminé le moment exact de leur mort étaient particulièrement calmes en venant nous rencontrer. Soulagées de savoir que leurs souffrances achevaient, elles se concentraient sur les aspects logistiques et administratifs de leur décès avec une étonnante sérénité. Plusieurs d'entre elles se disaient privilégiées d'avoir le temps de faire leurs adieux à leurs proches tout en épargnant à ceux-ci le fardeau de prendre des décisions difficiles.

Pour organiser un départ à leur image, nos clients ayant décidé de recourir à l'aide médicale à mourir ou au suicide assisté planifient chaque détail en toute lucidité, qu'il s'agisse du choix de l'urne, de la photo utilisée pour le signet commémoratif ou du type de buffet, par exemple.

### Notre engagement : respecter vos décisions, quelles qu'elles soient

Au Complexe funéraire Haut-Richelieu, nous sommes soucieux de respecter les dernières volontés de tous nos clients. Pour en savoir plus sur nos services personnalisés, n'hésitez pas à communiquer avec nous!



*Mathieu Baker*  
Président

Saint-Jean-sur-Richelieu  
86, Chemin des Patriotes Est,  
Saint-Jean-sur-Richelieu, QC

Aussi situé à:  
Cowansville  
Bedford

complexefuneraire.ca - 450 390.1111

Du jeudi 25 octobre au mercredi 7 novembre 2018

# BIOThERM

## VOTRE CADEAU\*

### VOTRE POCHETTE + ROUTINE DE 4 PRODUITS

VALEUR DE  
**35\$**



**AVEC TOUT ACHAT  
BIOThERM DE 30 \$ OU PLUS.\*\***

\*Jusqu'à épuisement de la marchandise. \*\*Avant taxes. Une prime par client. Dans les succursales participantes.



# Jean Coutu

DEUX ADRESSES POUR MIEUX VOUS SERVIR!

947, BOUL. DU SÉMINAIRE N.  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
450 348-9251

340, BOUL. SAINT-LUC  
SECTEUR SAINT-LUC  
450 349-2121

>164844

>159083

COMMISSION SCOLAIRE DES HAUTES-RIVIÈRES

# «Les finances sont en excellente santé»

-Andrée Bouchard



LOUISE BÉDARD  
lbedard@canadafrancais.com

La présidente du conseil des commissaires, Andrée Bouchard, arrive à la conclusion que les finances de la Commission scolaire des Hautes-Rivières sont en excellente santé à la suite de l'adoption des états financiers 2017-2018.

Le maintien de l'équilibre budgétaire est assuré et l'organisme termine la dernière année avec un excédent de 602 552 \$, soit un peu moins de 0,3 % des revenus.

«À la lumière des résultats projetés au printemps dernier, nous avons pu établir un budget qui permet des réinvestissements locaux en fonction des priorités établies pour 2018-2019, par exemple

l'ajout de ressources enseignantes et de soutien en classe ainsi que des travaux de peinture dans les établissements», souligne le directeur général, Éric Blackburn.

Il mentionne aussi les efforts de recrutement qui sont déployés pour pallier la pénurie de personnel dans certains secteurs d'emploi.

## REVENUS

Les revenus de la Commission scolaire sont en croissance. Ils sont passés de 206,8 M\$ à 219,4 M\$, soit une augmentation de 6,1 %.

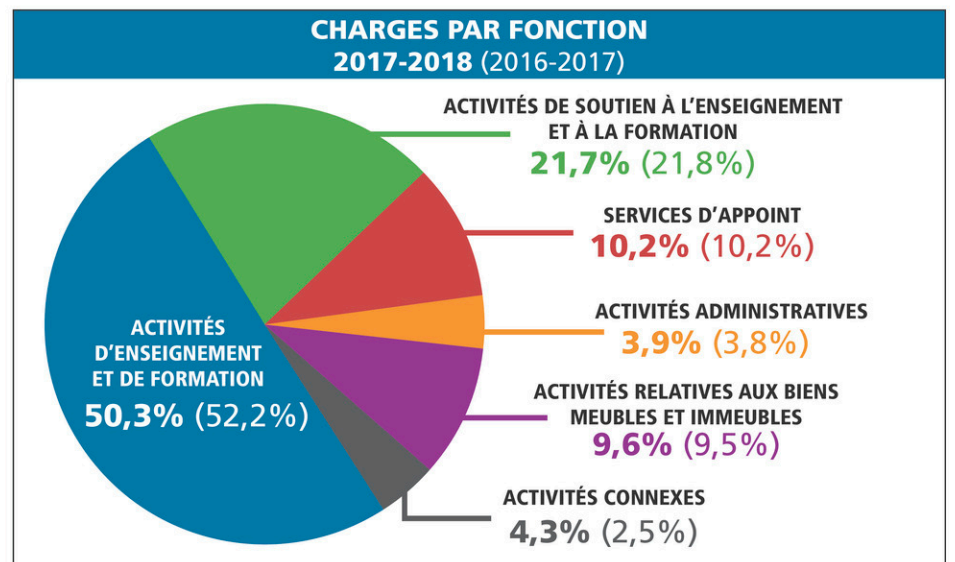
Cette hausse s'explique entre autres par l'inscription de 447 élèves de plus au secteur des jeunes, un bond de 9 % de la clientèle dans les services de garde, le financement des indexations salariales par le gouvernement, le chiffre d'affaires plus important des services aux entreprises.

De plus, il y a eu des réinvestissements ministériels importants de 2,8 M\$ dans les écoles par des mesures comme «Coup de pouce de la 2<sup>e</sup> à la 6<sup>e</sup> année», «À l'école, on bouge au cube» et «Accroche-toi au secondaire», a énuméré Chantal Noël, directrice du service des ressources financières lors de la présentation publique des états financiers.

Les allocations du gouvernement québécois demeurent la principale source de financement de la Commission scolaire et comptent pour 72,4 % des revenus alors que ceux de la taxe scolaire sont en baisse et ont glissé sous la barre des 20 %.

## DÉPENSES

Avec plus d'élèves et des réinvestissements en éducation, les charges de la Commission scolaire s'accroissent. Les charges ont totalisé 218,8 M\$, en hausse de 7 % par rapport à l'année antérieure.



La rémunération du personnel demeure la principale dépense et représente 79 % de l'ensemble des charges. Les dépenses plus importantes pour l'entretien des écoles expliquent en partie cette augmentation tout comme le soutien plus important apporté à l'enseignement et l'indexation des contrats avec les transporteurs scolaires.

La Commission scolaire fait observer que les dépenses administratives sont contrôlées et maintenues à 3,9 %. Au moment de l'arrivée au pouvoir, la Coalition avenir Québec préconisait l'abolition du conseil des commissaires. Il est précisé que les dépenses relatives au conseil représentent 0,1 % du budget.

## ACTION COLLECTIVE

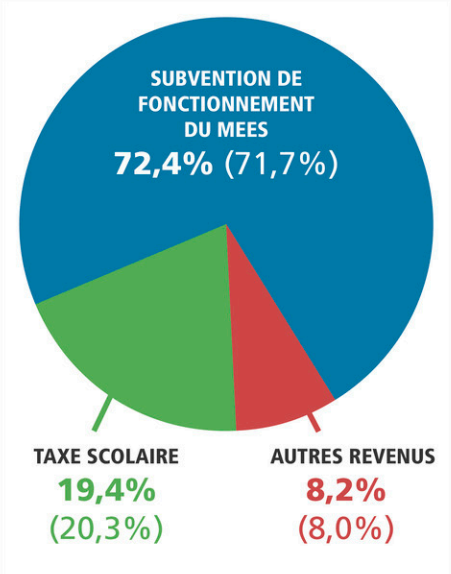
L'administration scolaire a prévu une réserve pour se conformer au règlement intervenu dans l'action collective concernant les frais de matériel scolaire chargés aux parents. Une facture de 153 M\$ qui sera financée par les 68 commissions scolaires concernées par ce recours.

Pour la Commission scolaire des Hautes-Rivières, la somme atteint 3 M\$. Le processus en vue de la distribution des indemnités aux parents est enclenché et pourrait s'étaler jusqu'à l'automne 2019. Un contrat a été donné à un administrateur, délégué par le tribunal, pour mettre à exécution l'entente. Les listes des élèves et de leurs parents sont en train d'être dressées par les commissions scolaires. Une opération complexe puisque le remboursement concerne une période de dix ans. Des informations à ce sujet seront données au cours des prochaines semaines.

## SURPLUS

La Commission scolaire a conclu la dernière année financière avec un excédent de 602 552 \$ qui s'additionne au surplus accumulé dépassant maintenant les 15,7 M\$. Le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur ne l'autorise toutefois qu'à y piger la somme de 585 290 \$ pour équilibrer le budget de l'année 2018-2019.

## REVENUS PAR SOURCE

  
2017-2018 (2016-2017)


## Dépassement des coûts de 775 362\$ à Marie-Rivier

LOUISE BÉDARD  
lbedard@canadafrancais.com

Le conseil des commissaires a autorisé un dépassement des coûts de 775 362 \$ dans le cadre des travaux d'agrandissement de l'école Marie-Rivier. Ces coûts additionnels représentent 5,48 % de ceux du projet initial.

En mars 2017, un contrat de 14 128 000 \$ a été accordé à l'entreprise Candev Construction pour l'agrandissement et le réaménagement de l'école.

Lors de la séance du 16 octobre, les commissaires ont adopté une résolution approuvant le dépassement de coût considérant les changements nécessaires et convenus entre la Commission scolaire des Hautes-Rivières et l'entrepreneur.

Une dépense supplémentaire qui dépasse plus de 35 % du contrat ou plus de 100 000 \$ doit être autorisée par le conseil. Dans le présent cas, les dépenses additionnelles sont financées à même les

revenus du gouvernement, a assuré Éric Blackburn, directeur général.

## BESOINS PARTICULIERS

L'école Marie-Rivier est un établissement à vocation particulière fréquentée par 175 jeunes âgés de 4 à 21 ans. Ces élèves ont une déficience intellectuelle profonde qui est, pour certains, accompagnée de troubles tels que ceux du spectre de l'autisme, une déficience motrice grave et une psychopathologie. L'école accueille aussi des jeunes ayant un trouble du spectre de l'autisme avec des troubles complexes sans déficience intellectuelle. Ce sont des élèves provenant de quatre commissions scolaires.

Le but des travaux n'était pas tant d'accroître la capacité d'accueil de l'école que de la rendre conforme aux normes actuelles. Avec l'agrandissement, la surface est passée de 16 à 32 m<sup>2</sup> par élève.

Lors de l'approbation du dépassement des coûts, M. Blackburn a expliqué que



Après l'agrandissement, les travaux se poursuivent avec le réaménagement de l'édifice qui a été construit en 1984.

l'agrandissement de cette école est particulier en raison de la configuration de l'édifice et des nombreux ajustements qui ont dû être apportés pour donner un environnement adapté aux besoins des élèves.

# DU 25 AU 31 OCTOBRE 2018 FINANCEMENT À PARTIR DE 0%\* 1000\$\*\* DE RABAIS SUR TOUS LES MODÈLES TIGUAN



POUR TOUT ACHAT DE VÉHICULE EN INVENTAIRE,  
VOUS RECEVEZ 100\$ DE RABAIS APPLICABLE  
CHEZ HAUT-RICHELIEU VOLKSWAGEN.



HAUT-RICHELIEU  
**Volkswagen**  
NATURELLEMENT

950, rue Douglas, Saint-Jean-sur-Richelieu  
HRVOLKS.COM

\*SAC par Volkswagen Finance. \*\* 1000 \$ de rabais sur le PDSF applicable à l'achat au comptant, au financement ou à la location d'un modèle Tiguan 2018 neuf et non immatriculé en stock. Le montant du rabais peut varier d'un modèle à l'autre. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires pourrait être requis. Les offres prennent fin le 31 octobre 2018 et peuvent être modifiées ou annulées sans préavis. Visitez [offresvw.ca](http://offresvw.ca) ou visitez Haut-Richelieu Volkswagen pour connaître les détails. "Volkswagen", le logo Volkswagen et "Tiguan" sont des marques déposées de Volkswagen AG. Volkswagen Canada, 2018.



Les récipiendaires des bourses remises lors du Gala de reconnaissance du mérite collégial.

GALA DE RECONNAISSANCE DU MÉRITE COLLÉGIAL

# Le Cégep distribue 30 200\$ en bourses

LOUISE BÉDARD  
lbedard@canadafrancais.com

**L**e Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu et sa fondation ont distribué pas moins de 63 bourses d'excellence et d'encouragement aux études lors de la 30<sup>e</sup> édition du Gala de reconnaissance du mérite collégial qui s'est tenue le 17 octobre dernier, au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean.

Une somme de 30 200 \$ a du même coup été partagée entre des cégépiens qui se sont distingués par l'excellence de leur dossier scolaire, leur persévérance, les efforts fournis pour assurer leur réussite ou encore leur implication dans la vie étudiante.

Michèle Comtois, directrice générale de cet établissement collégial, a manifesté sa fierté à leur endroit. Elle a aussi souligné la participation des partenaires à la tenue de la soirée. Parmi eux, les Caisses Desjardins qui ont versé un don de 7000 \$ en bourses.

« Il est d'ailleurs essentiel de souligner la généreuse contribution de plusieurs entreprises, associations, individus et organismes de la région, sans qui nos lauréates et lauréats ne pourraient être récompensés ce soir », a mentionné de son côté Isabelle Prud'homme, directrice générale de la Fondation du Cégep.

## EXCELLENCE

Trois bourses d'excellence Desjardins ont été remises. Carolyne Labbé, finissante en Arts, lettres et communication, option Multidisciplinaire, est la récipiendaire

de la Médaille du Lieutenant-gouverneur du Québec pour la jeunesse et d'une bourse d'une valeur de 500 \$. Il en est de même pour Guillaume Plante, finissant en Gestion de commerces.

Rémi St-Germain s'est de son côté vu remettre la Bourse de la Réussite éducative exceptionnelle d'une valeur de 1000 \$ pour avoir conservé une cote de rendement de 38,554 en Sciences de la nature.

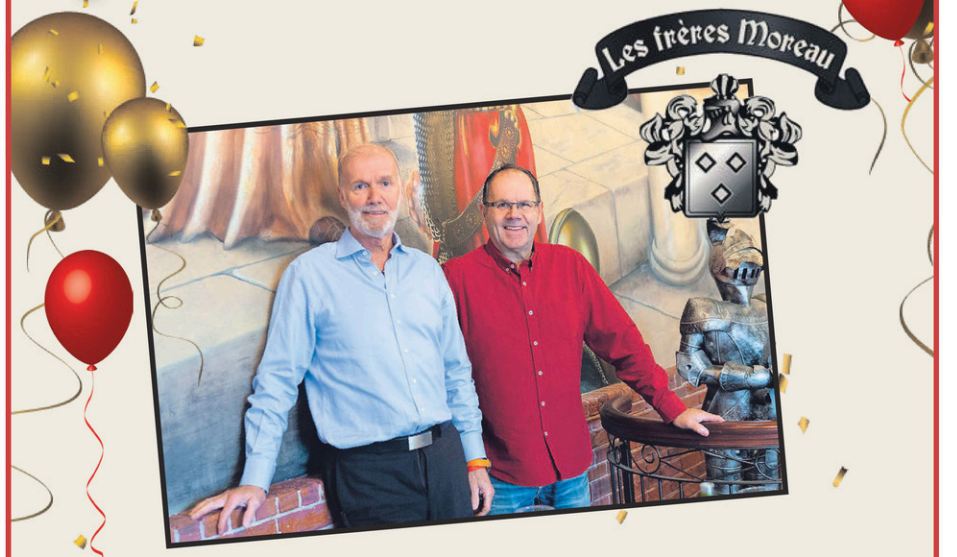
## BOURSES D'ENTRÉE

L'Association des parents a par ailleurs décerné cinq bourses d'entrée au Cégep d'une valeur chacune de 300 \$. Les récipiendaires sont d'anciens élèves d'écoles secondaires publiques de la région.

Ils ont été sélectionnés parmi les étudiants ayant obtenu la meilleure moyenne générale dans l'ensemble de leurs cours de 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> secondaire.

Les récipiendaires sont : Audrey Nadeau, de la polyvalente Marcel-Landry et étudiante au programme Sciences de la nature, Marie Laforest, de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot et étudiante au double DEC Sciences humaines, profil Ouverture sur le monde et Arts, lettres et communication, option Langues, Brithany St-Vincent, de l'école Joséphine-Dandurand et étudiante en Sciences de la nature, Sabrina Larocque, de l'école Mgr-Euclide-Théberge et étudiante en Sciences de la nature, et Jérémy Vandal, de l'école secondaire Paul-Germain-Ostiguy et étudiant en Techniques de génie mécanique.

## Les Frères Moreau fêtent leurs 55 ans!



Festivités en soirée  
du 18 octobre au 15 novembre 2018

**MARDI**

La 2<sup>e</sup> table d'hôte à 50 %  
(la moins chère)

**MERCREDI**

Choix de desserts **GRATUIT**  
avec repas

**JEUDI**

Soirée « Moules-Frites »

**VENDREDI**

Vin en **spécial** (prix SAQ + 10\$)  
Sauf pour les importations privées

**SAMEDI**

« Spritzer » Bière ou verre de vin offert avec repas  
(1 consommation par client). En salle à manger seulement

**5 à 7**  
du mardi  
au vendredi

**2 pour 1**  
sur choix de bière,  
vin et sangria

N'oubliez pas de réserver pour vos Partys de Noël !

SERVICE DE TRAITEUR ♦ SALLE DE RÉCEPTION

450 347-5559

160, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

# GRANDE VENTE DU FONDATEUR

Toutes les taxes sont incluses<sup>1</sup>

## LA GRANDE VENTE ANNUELLE



**AUCUNE TAXE<sup>1</sup>**  
cette fin de semaine du  
25 au 31 octobre  
2018 seulement



**FOYER 35 POUCES**

Taxes incluses

**1 655 \$**



**PÔELE AU GRANULE**

**rabais de 1 000 \$**



**995 \$**

**FOYER GAZ, 30 POUCES**

Propane  
Taxes incluses



**1 724<sup>24</sup> \$**

**POÊLE À BOIS**

Taxes incluses



**1 888<sup>88</sup> \$**

**FOYER 36 POUCES**

Sur bûches de bois  
21,000 b.t.u.

photo à titre indicatives \*

Le *Spécialiste*  
en climatisation et chauffage

Ouvert exceptionnellement  
dimanche 28 octobre 8h à 16h30

VENEZ VISITER NOTRE SALLE DE MONTRE!  
WWW.GARYCHARTRAND.COM



**Gary Chartrand**

317, Boul. Taschereau La Prairie • 450 444-9174 • 1 888 442-9990

<sup>1</sup> Gary Chartrand inc paye la TPS et la TVQ

# Une récréation plus amusante à l'école Bruno-Choquette

MARIE-JOSÉE PARENT  
mjparent@canadafrancais.com

**L**es élèves de l'école Bruno-Choquette avaient le cœur à la fête lundi. Les enfants célébraient des années d'efforts, alors qu'ils inauguraient leur nouvelle cour de récréation.

Il fallait y être pour voir l'enthousiasme des jeunes réunis devant leur nouveau module de jeux. Les enfants, les parents, les bénévoles et le personnel ont réussi à amasser près de 40 000\$ pour améliorer les installations de leur cour.

C'est en organisant des soirées cinéma, des veillées dansantes et des campagnes de financement diverses qu'ils ont accumulé cette somme. Un montant équivalent s'est ajouté grâce au support financier du ministère de l'Éducation, la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu et Desjardins.

«Seul, on avance plus vite, mais ensemble, on va plus loin. Nous en avons la preuve aujourd'hui avec l'inauguration de la cour d'école. Cela nous a pris des années d'efforts pour y arriver», rappelle la directrice de l'école Bruno-Choquette, Chantale Mercier.

## DU BONHEUR

L'investissement a permis l'ajout d'une nouvelle station qui permet aux enfants de tester leur équilibre et leur agilité. Elle fait le bonheur de tous.

«Auparavant, nous avions de vieilles balançoires grinçantes que nous pouvions seulement utiliser une journée par cycle, souligne la jeune Anabelle Dubois.



De gauche à droite: Sophie Latreille, directrice adjointe de la Commission scolaire des Hautes-Rivières (CSDHR), Anne-Marie Noël, directrice du conseil d'établissement de l'école Bruno-Choquette, Chantale Mercier, directrice de l'école, François Auger, conseiller municipal, Andrée Bouchard, présidente de la CSDHR, Lise Talbot, directrice communications et vie associative à la Caisse Desjardins du Haut-Richelieu et Pierre Therrien, commissaire à la CSDHR.

C'était long avant de pouvoir les utiliser. Imaginez 60 élèves de quatrième année qui veulent utiliser six balançoires.»

«Il fallait trouver nos propres stratégies pour conserver notre place, précise son camarade de classe, Vincent Morin. Au moins, ça servait à coopérer avec nos amis. On s'entraidait. Maintenant, nous pouvons utiliser les modules tous les jours en toute sécurité.»

## ADAPTÉS

«Les élèves de tous les niveaux peuvent les utiliser, car ils sont très diversifiés et adaptés à tous», ajoute Anabelle Dubois.

Mentionnons que des arbres ont également été plantés dans cette première phase de revitalisation de la cour d'école. Du mobilier urbain a aussi été ajouté pour inciter à la détente.

«Nous avons trois féviers sur les abords de la cour. Ils croîtront au même rythme que les élèves. La nature va tranquillement reprendre ses droits», estime Chantale Mercier.

Lors d'une prochaine étape, on souhaite réaménager la cour des maternelles, située sur le boulevard Gouin. On aimerait leur offrir un nouveau module de jeux.

## Collecte de feuilles



**19 NOVEMBRE**  
Secteur Saint-Luc

**20 NOVEMBRE**  
Henryville  
Lacolle  
Saint-Valentin

**21 NOVEMBRE**  
Secteur L'Acadie  
Secteur Saint-Jean

**22 NOVEMBRE**  
Secteur Saint-Athanase

**23 NOVEMBRE**  
Saint-Alexandre  
Saint-Blaise-sur-Richelieu

**26 NOVEMBRE**  
Mont-Saint-Grégoire  
Sainte-Brigide-d'Iberville

**27 NOVEMBRE**  
Noyan  
Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix

**29 NOVEMBRE**  
Secteur Iberville

**30 NOVEMBRE**  
Saint-Sébastien  
Venise-en-Québec



**POUR INFORMATIONS :**  
[WWW.COMPO.QC.CA](http://WWW.COMPO.QC.CA)  
450 347-0299

✓ Sacs acceptés



## DU SOLEIL POUR LA CAUSE ALZHEIMER

COÛT DU BILLET

**50 \$**

Numéros 001 à 500

Nombre de billets imprimés : 500

**CRÉDIT-VOYAGE DE  
3 000 \$**

**TIRAGE LE  
13 décembre 2018 À 14H**

**AU PROFIT DE** Société Alzheimer  
HAUT-RICHELIEU



IMPRIMERIE  
**KATRIMAGES**

BELLEFLUR CPA, S.E.N.C.R.L.

jean.belleflur@groupebelleflur.ca

(450) 349-1139 Poste : 222

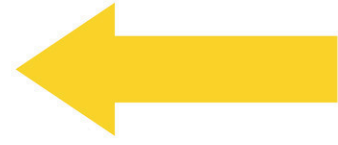
*Un Salon; mille solutions!*



Organisé par  et 

**3 et 4 novembre 2018**

de 9 h à 17 h



**Polyvalente Armand-Racicot**

940, boul. de Normandie, Saint-Jean-sur-Richelieu

MATERNITÉ - ENFANT - NUTRITION - SANTÉ - ESTHÉTIQUE - CONSTRUCTION - INSPECTION - COMPTABILITÉ - PUBLICITÉ - TOILETTAGE - ARTISANS - ESTIME DE SOI - BIJOUX - MASSOTHÉRAPIE - PODOLOGIE - RÉNOVATION - DÉCORATION - GESTION - ERGONOMIE - NOTAIRE - RÉFLEXOLOGIE - ENTRETIEN - CONFÉRENCE - EXPERT-CONSEIL - AVOCAT - GRAPHISTE - ENCANTEUR - ACCESSOIRES POUR ANIMAUX - ASSURANCE - NUMÉROLOGUE - SÉCURITÉ PAR CAMÉRA - ACUPUNCTURE - HYPNOTHÉRAPEUTE - INFORMATIQUE - EXTERMINATION - ET PLUSIEURS ORGANISMES À BUT NON LUCRATIF - ETC.

De nombreux **prix de présence**  
à gagner!

 **SALON** 9<sup>e</sup> Édition  
Commerces et services Haut-Richelieu

**ADMISSION GRATUITE**

**3 et 4 novembre de 9 h à 17 h**  
Polyvalente Armand-Racicot  
CODE: CF-P

Une présentation du  ainsi que du 




**Venez rencontrer notre  
Président d'honneur: Eric Latour!**

Tous les profits du Salon seront remis au Centre d'action bénévole d'Iberville et de la région.

# Soirée de slam à la polyvalente Armand-Racicot

ISABELLE LARAMÉE  
ilaramee@canadafrancais.com

**L**e concours Slam à l'école sera de passage à l'auditorium de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot, le mardi 30 octobre, dès 18h30, afin de présenter une série de slams poétiques composés par des jeunes Français en tournée au Québec, de même que quelques étudiants de la polyvalente johannaise.

Le spectacle mettra en vedette les trois vice-champions de la Coupe junior de slam de France, soit Jordan Arnoux, Stella Nemmar, Manon Roquetta. Ils seront accompagnés des entraîneurs Chadeline – de son vrai nom Adeline Faider Loget, championne de France en 2017 - et Lordmykejam – de son vrai nom Stéphane Faider, champion de France en 2016.

La soirée s'inscrit dans le cadre de la tournée québécoise d'un groupe de six slameurs qui inclut trois jeunes de 12 à 15 ans originaires des régions de Seine et Marne en France. Organisé par le regroupement Slam Québec-France, le voyage culturel

permet aux jeunes slameurs de présenter leur matériel à Québec, Rimouski, dans la région de la Baie-des-Chaleurs, à Rivière-du-Loup et à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le spectacle sera gratuit pour les étudiants de l'école. Le billet d'entrée coûtera 10\$ pour les adultes, note l'organisateur et président de Slam Québec-France, Richard Charron. Il mentionne toutefois que cet argent sera donné aux étudiants en échange culturel afin de défrayer une partie du coût de leur voyage car ils ne bénéficient que de peu de subventions.

## QUÉBEC

Des étudiants de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot seront également invités à participer à l'événement par le biais du psychoéducateur Réjean Rouillard, lui-même un habitué de la scène du slam au Québec.

Rappelons que Slam Québec-France organise depuis l'an dernier un concours à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot qui permet aux gagnants de partir en tournée chez les cousins français à l'hiver.



Les slameurs français Jordan Arnoux, Stella Nemmar, Manon Roquetta, en compagnie de Grand corps malade, Chadeline (championne de France 2017), Marc Smith (initiateur du slam à Chicago) et Lordmykejam (champion de France 2016).

## Le Cégep retrouve le niveau Excellence en environnement

**L**e Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu retrouve le niveau de certification Excellence attribué par l'organisme ENvironnement JEUnesse. Un niveau qu'il avait déjà eu il y a quelques années et qu'il récupère à la suite de ses actions en matière d'éducation touchant l'environnement et la gestion durable.

«Le programme Cégep Vert du Québec d'ENvironnement JEUnesse nous permet de faire une réelle différence dans notre milieu et auprès des étudiants et étudiantes», souligne Patricia Duchesne-Laforest, technicienne en environnement et développement durable au Cégep.

Elle ajoute que le collège peut compter sur le soutien d'un réseau d'établissements et d'ENvironnement JEUnesse pour mener des projets et des actions communes, dont une campagne de sensibilisation sur les pailles et d'autres contenants à usage unique qui sera menée au cours de la prochaine année.

## ACTIONS

Parmi les actions faites par le Cégep au cours de la dernière année, mentionnons l'ajout d'une collecte permanente des produits électroniques en fin de vie utile.

L'organisation d'un événement écoresponsable, la mise en place d'une campagne de sensibilisation pour encourager l'utilisation de bouteilles d'eau réutilisables et la réalisation d'une étude de caractérisation des matières résiduelles sont aussi au nombre des réalisations.

Le programme Cégep Vert du Québec d'ENvironnement JEUnesse a été lancé il y a plus de dix ans dans le but d'accompagner les collègues dans leurs projets et de reconnaître leurs avancées en matière d'environnement et de développement durable.

Le programme met l'accent sur l'éducation relative à l'environnement, l'instauration d'une culture de gestion environnementale et l'application d'une gestion durable tout en privilégiant la concertation et la responsabilisation de la communauté collégiale.

LE GROUPE  
MAURICE  
LEGROUPEMAURICE.COM

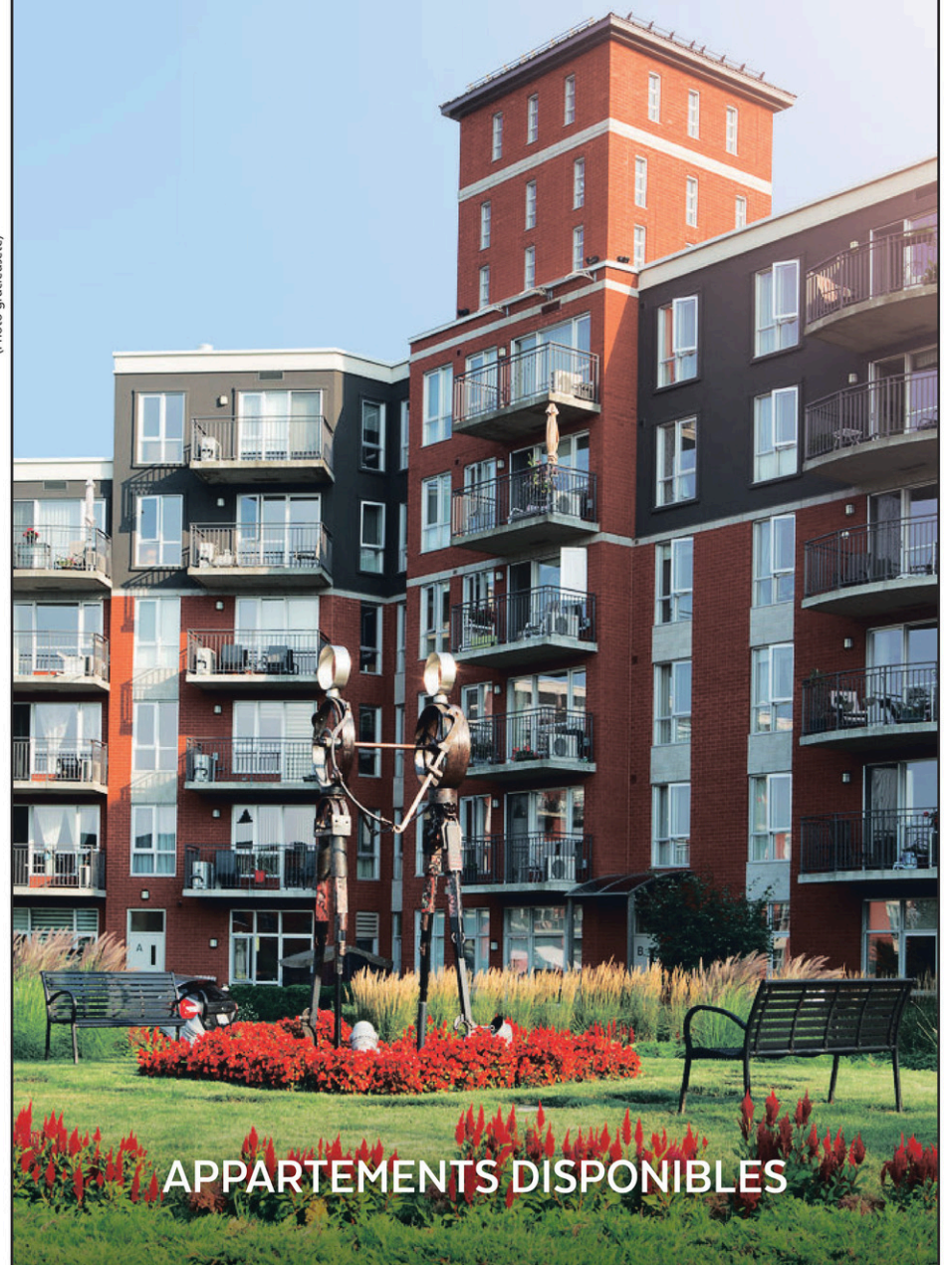
LA CITÉ DES TOURS

# NOUS SOMMES FAITS DU MÊME BOIS !

Une résidence, c'est une communauté qui se tisse maille par maille des mains de celles et ceux qui l'habitent.

Pour votre retraite, vivez l'expérience de ce que vous avez créé.

LA CITÉ DES TOURS, faites partie de votre œuvre.



APPARTEMENTS DISPONIBLES

190, rue St-Paul, St-Jean-sur-Richelieu  
450 349-5554 | LaCiteDesTours.com

LA CITÉ  
DES TOURS

# La campagne du coquelicot débute samedi à Saint-Jean

LOUISE BÉDARD  
lbedard@canadafrancais.com

**L**a campagne du coquelicot débute samedi et se poursuivra jusqu'à la veille de la cérémonie du jour du Souvenir, le dimanche 11 novembre.

Pas moins de 25 000 coquelicots seront distribués par les bénévoles de la filiale Richelieu de la Légion royale canadienne. Lundi matin, le lancement de la campagne avait lieu en présence du maire Alain Laplante.

Les gens sont invités à verser un don en échange d'un coquelicot. Les vétérans seront présents dans les centres commerciaux, les grandes quincailleries ainsi que dans le hall d'entrée de l'hôpital, les 27 et 28 octobre ainsi que du 1<sup>er</sup> au 4, et du 8 au 10 novembre.

## DONS

Avant la mission en Afghanistan, explique Frederick Lawrence, président du fonds du coquelicot de la filiale, nous amassons environ 7000 \$. Il constate que les citoyens sont maintenant plus

sensibilisés au travail effectué par les militaires de sorte que la filiale peut espérer récolter jusqu'à 30 000 \$ en dons. Les mentalités ont changé, se réjouit M. Lawrence.

Les recettes de la campagne permettront d'apporter de l'aide aux anciens combattants et à leur famille. Une partie des sommes récoltées retournera aussi à la communauté. La Légion effectuera elle-même des dons à la Société Saint-Vincent de Paul de Saint-Jean et de Saint-Luc, à l'Hôpital du Haut-Richelieu ainsi qu'à Équi-Sens, un centre thérapeutique de Terrebonne qui offre un programme destiné entre autres aux militaires ayant subi un choc post-traumatique.

## CÉRÉMONIE

La traditionnelle cérémonie du jour du Souvenir, au cénotaphe du parc Alcide-Côté, se tiendra le dimanche 11 novembre, à compter de 10 h 45. Des membres des trois corps de cadets de Saint-Jean y prendront part aux côtés des vétérans. À noter qu'il n'y aura pas de défilé avant la cérémonie.



Frederick Lawrence, président du Fonds du coquelicot, Michel Duquette, président de la campagne, Alain Laplante, maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Maurice Leblanc, président de la filiale Richelieu de la Légion, et Roger Gauthier, trésorier.

## EXCLUE DU CONSEIL DES MINISTRES

# La députée Claire Samson ne cache pas sa déception

LOUISE BÉDARD  
lbedard@canadafrancais.com

**L**a députée d'Iberville, Claire Samson, ne cache pas qu'elle est déçue de ne pas avoir accédé au conseil des ministres. «C'est la prérogative du chef», dit-elle.

Depuis quatre ans, elle était porte-parole de la Coalition avenir Québec en matière de culture et de communications et pour la protection et la promotion de la langue française. Elle a produit le rapport intitulé «Une langue commune à tous et pour tous» sur la francisation des immigrants.

Avant de se lancer en politique en 2014, elle avait été PDG de l'Association des producteurs de films et de télévision du Québec durant 14 ans. Elle a occupé des postes de cadre supérieur pour les trois grands réseaux francophones de télévision.

Durant la campagne électorale, elle a exprimé son désir d'être nommée ministre de la Culture. En entrevue au journal, elle

avait fait état de son projet de revamper Télé-Québec, de lui faire jouer un rôle important en matière d'alphabétisation et de diffusion de la création.

La députée de Montarville, Nathalie Roy, a plutôt été nommée ministre de la Culture et des Communications. Les journalistes, présents, jeudi dernier, au Salon rouge de l'Assemblée nationale, rapportent que Mme Samson a quitté avant la fin de la cérémonie d'assermentation du cabinet. «Déjà, je ne me sentais pas bien», mentionne-t-elle. Mme Samson a eu des ennuis de santé par la suite.

## COMTÉ

De retour dans le comté cette semaine, elle s'affaire à recruter du personnel. Elle doit remplacer une attachée politique partie à Québec et son adjointe administrative.

Mme Samsom se consacrera aux dossiers du comté. Le parachèvement de la 35, les travaux pour améliorer la sécurité routière et les infrastructures sportives, énumère-t-elle.

# ORDURES AUX 2 SEMAINES

## DE NOVEMBRE À MARS

Les bacs d'ordures sont vidés chaque **DEUX (2) semaines.**



## PROJET PILOTE BRUN'O LEBAC

Les bacs pour les matières organiques sont aussi vidés chaque **DEUX (2) semaines**, le même jour que la collecte d'ordures.

## NOVEMBRE 2018

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

★ Centre-ville

◆ secteur Saint-Jean  
secteur L'Acadie

■ secteur Iberville  
secteur Saint-Athanase

▲ secteur Saint-Luc

● Henryville

Lacolle  
Mont-Saint-Grégoire  
Noyan

Saint-Alexandre  
Saint-Blaise-sur-Richelieu  
Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix  
Saint-Sébastien  
Saint-Valentin  
Sainte-Brigide-d'Iberville  
Venise-en-Québec

Les calendriers sont disponibles en ligne.



450 347-0299 [www.compo.qc.ca](http://www.compo.qc.ca)

## TOURNÉE MINI CUBE DU GRAND DÉFI PIERRE LAVOIE

# Une expérience inoubliable pour 70 tout-petits

ÉMILIE LÉVESQUE  
elevesque@canadafrancais.com

**L**es 70 petits mousses du CPE O Mille Ballons ont vécu toute une expérience, le 16 octobre dernier, alors que la Tournée mini cube du Grand défi Pierre Lavoie était de passage pour une journée interactive inoubliable.

Il était à peine 7h30 lorsque la caravane «Le jardin des merveilles» et son équipe de trois animatrices-exploratrices sont arrivées au centre de la petite enfance situé sur le périmètre de la Garnison Saint-Jean, à l'angle du chemin de l'Aéroport et du boulevard Gouin.

Ce matin-là, une journée chargée figurait au programme de l'équipe du Grand défi Pierre Lavoie, dont la Tournée mini cube s'arrête annuellement dans quelque 200 services de garde éducatifs à l'enfance d'un bout à l'autre de la province. L'objectif? Apprendre les rudiments des saines habitudes de vie aux enfants âgés de 18 mois à 5 ans.

## CLÉ EN MAIN

Il faut dire qu'à raison d'une heure par groupe d'enfants, la journée entière fut nécessaire pour offrir une expérience mémorable aux neuf groupes du CPE O Mille Ballons, tous plus enthousiastes les uns que les autres aux dires de sa directrice générale, Angie Langlois.

«Ils sont arrivés à l'heure et étaient très bien organisés, souligne-t-elle. Le service offert était impeccable et clé en main. Tout était fourni à l'avance. Les animatrices étaient de véritables rayons de soleil. C'était parfait!»

Réglée au quart de tour, l'expérience de 60 minutes est divisée en 3 parties. Les premières 15 minutes sont consacrées à la présentation de l'activité, incluant une chanson thématique rassembleuse que



Les 70 petits curieux du CPE O Mille Ballons ont pu s'amuser à l'intérieur du Jardin des merveilles, la magnifique caravane de la Tournée mini cube du Grand défi Pierre Lavoie.

les enfants ont apprise quelques semaines plus tôt.

Le quart d'heure suivant se déroule pour sa part à l'extérieur, où un parcours à obstacles a été aménagé à même l'environnement du service de garde afin de faire bouger les jeunes participants en fonction de leur capacité.

## CARAVANE

Finalement, durant les 30 dernières minutes, les petits sont invités à découvrir le Jardin des merveilles, soit une grande caravane transformée en forêt enchantée. À l'intérieur, tout est conçu afin de stimuler la découverte alimentaire et le plaisir de bouger.

Grâce à une activité d'exploration et une chasse aux célèbres cubes énergie imaginés par Pierre Lavoie, les enfants ont notamment pu faire pousser des légumes dont la croissance était représentée sur un écran interactif géant.

«Les enfants étaient vraiment impressionnés... et les adultes aussi, confie Angie Langlois. C'était émouvant de les voir courir, sauter, grimper, chanter, danser et s'amuser dans cet univers haut en couleur. Les animatrices savent vraiment comment ajouter de la magie dans la vie des enfants!»

Au terme de l'activité, chaque enfant s'est vu remettre un cube-ballon en

mousse de caoutchouc pour lui rappeler l'importance de bouger.

## GRATUIT

Pour information, le passage de la Tournée mini cube est totalement gratuit. Or, en raison de la forte demande pour cette activité, la tournée n'est pas en mesure de s'arrêter dans tous les services de garde inscrits.

C'est d'ailleurs grâce à un concours remporté le printemps dernier dans le cadre de sa participation annuelle au Grand défi Pierre Lavoie que le CPE O Mille Ballons a pu recevoir la visite de la Tournée mini cube. Pour en savoir plus ou pour s'inscrire: [www.cubesenergie.com](http://www.cubesenergie.com)

## 250 personnes à la première Nuit des sans-abri

VALÉRIE LEGAULT  
vlegault@canadafrancais.com

**M**ission accomplie pour la Nuit des sans-abri à Saint-Jean-sur-Richelieu. La première édition de l'événement a attiré 250 personnes venues profiter d'un bon feu, d'une soupe chaude et de prestations musicales dans une ambiance très conviviale au Marché public du Vieux-Saint-Jean.

Le coup d'envoi du rassemblement tenu le 19 octobre n'est pas passé inaperçu avec un numéro de percussions offert par la troupe de la Maison le Point Commun. L'initiative de la Table en itinérance de Saint-Jean-sur-Richelieu a fait mouche, y compris chez les personnes dans le besoin.

«Plusieurs sont arrivées avant même que ça commence pour venir chercher une soupe et des vêtements chauds», atteste le sergent Jérémie Levesque, porte-parole du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu et membre du comité organisateur. Des sacs de couchage, des couvertures, des manteaux d'hiver, des mitaines et des tuques ont trouvé preneur auprès d'une douzaine de personnes.



Jean-François Pomerleau, Julie Lapointe, Marc-André Helpin, Jasmin Tremblay, Linda Villeneuve, Jérémie Levesque et Deena Butler sont très satisfaits de la première Nuit des sans-abri à Saint-Jean-sur-Richelieu.

La soupe, gracieuseté de la Société de Saint-Vincent de Paul, a aussi attiré plusieurs citoyens. Le brasero allumé pour l'occasion a ravi bien des dents sucrées qui se sont régalingées de guimauves grillées.

L'événement devait durer jusqu'à 1 heure du matin. Voyant l'achalandage faiblir après 23 heures, les organisateurs se sont entendus pour fermer boutique plus tôt.

## PLUSIEURS FACETTES

«Notre but était de sensibiliser la population au phénomène de l'itinérance,

illustre le sergent Levesque. Bien des citoyens pensent qu'il n'y en a pas à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pourtant, l'itinérance a plusieurs facettes.»

Contrairement à Montréal, il se vit surtout de l'itinérance cachée ici. Jérémie Levesque la compare à une forme d'errance, où les gens vivent d'une semaine à l'autre chez des personnes de leur entourage, tout en étant exposés à vivre dans la rue de temps en temps.

«Il était temps d'ouvrir la marmite et qu'on en parle!», s'exclame Jean-François

Pomerleau. La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a trop longtemps ignoré cette réalité, selon lui. «Il y a beaucoup de développement dans le Vieux-Saint-Jean. Avançons dans le meilleur sens pour chaque citoyen», estime l'animateur de la Table en itinérance et directeur de la maison des jeunes Le Dôme.

## TRADITION

La Nuit des sans-abri est une tradition de longue date dans plusieurs villes à travers le Québec. La Table en itinérance de Saint-Jean-sur-Richelieu souhaite en faire la première d'une série qui fera assurément des petits.

Une maison d'hébergement temporaire pour personnes itinérantes est en cours d'élaboration. «Avec la Nuit des sans-abri, l'acceptabilité sociale pour ce projet sera beaucoup plus grande», estime le sergent Jérémie Levesque.

Optimiste de nature, Jean-François Pomerleau rêve à une inauguration en 2019. «Je sens que la communauté appuie notre initiative, affirme-t-il. Toutes les grandes villes ont une ressource, sauf nous. Il faut s'occuper de notre monde, car les itinérants reviennent toujours dans leur patelin.»

## N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

■ **Narcotiques Anonymes**

Le groupe La voie de l'espoir des Narcotiques Anonymes se rencontre tous les jeudis, à 19h30, au 160, rue Champlain. Prochaines réunions les 25 octobre et 1<sup>er</sup> novembre. Information: 514 249-0555.

■ **Clinique de soins**

Accès soins alternatifs Montérégie tient sa prochaine clinique de soins gratuits pour personnes à faible revenu le samedi 27 octobre, de 9 à 16 heures, chez Chiro des Halles, 145, boul. Saint-Joseph, bureau 222. L'organisme propose des traitements d'acupuncture, de chiropraxie, d'ostéopathie et de physiothérapie. Inscription: 450 348-1356.

■ **Atelier de tricot**

Le Cercle de Fermières de Saint-Jean-sur-Richelieu tient un atelier de tricot le samedi 27 octobre, de 9 heures à midi, au 203, rue Jacques-Cartier N. Inscription: 450 347-8007.

■ **Brunch**

L'escadron 613 des cadets de l'air organise un brunch le dimanche 28 octobre, de 9 à 13 heures, à la salle des Chevaliers de Colomb d'Iberville, 335, 6<sup>e</sup> Avenue. Coût: 12\$ par adulte (12 ans et plus), 6\$ pour les enfants de 6 à 11 ans, gratuit pour les 5 ans et moins.

■ **Assemblée générale**

L'assemblée générale annuelle du Centre d'orientation et de formation pour femmes en recherche d'emploi (COFFRE) se tiendra le lundi 29 octobre, à 17 heures, au 49, rue Saint-Jacques. Information: 450 347-6101.

■ **LGBT**

Vous êtes en questionnement ou voulez faire votre coming out? Vous aimerez rencontrer ou connaître des nouvelles personnes? Le groupe de discussion LGBT Saint-Jean-sur-Richelieu se rencontre le mercredi 31 octobre, de 19h15 à 21h30, au 640, rue Dorchester, bureau 108. Information: Marc Bigras, 514 794-2199, bmarcoparticulier@gmail.com ou Denis au 450 358-5055.

■ **Réseau Hommes Québec**

Vous cherchez un espace privilégié où l'écoute est sans jugement, où les échanges sont faits dans l'authenticité et le respect? Un groupe de parole et d'écoute du Réseau Hommes Québec se rencontre le jeudi 1<sup>er</sup> novembre, à 19 heures, dans les locaux de Famille à Cœur, 130, rue Saint-Georges. Les hommes qui souhaitent y participer sont invités à contacter Léo-Paul au 438 831-1083.

■ **Centre de femmes**

Le Centre de femmes du Haut-Richelieu tient un café-rencontre sur la réalité LGBT le vendredi 2 novembre, de 9h30 à 11h30, au centre commu-

nautaire de Mont-Saint-Grégoire, 45, rang de la Montagne. Gratuit pour les membres. Inscription obligatoire avant le jeudi 1<sup>er</sup> novembre: 450 346-0662.

■ **Centre du livre usagé**

Le Centre du livre usagé invite la population à profiter de son spécial deux pour un, tous les mardis et vendredis, au 81, rue Frontenac. La boutique est ouverte du mardi au samedi, de 9 à 17 heures, sauf sur l'heure du midi. Information: 450 346-3283.

■ **Pastorale Saint-Athanase**

Vous avez des questions ou des doutes sur la foi chrétienne et sa pertinence dans notre monde moderne? Vous avez des remarques envers des positions de l'Église? La pastorale de la paroisse Saint-Athanase vous invite à former un petit groupe dans votre entourage. Des agents de pastorale de la paroisse Saint-Athanase se feront un plaisir de venir en discuter avec vous, chez vous, sur votre invitation. Information: Brigitte, 450 347-4736, poste 22.

■ **Recherche d'emploi**

Les personnes intéressées à trouver un emploi rapidement sont invitées à communiquer avec le Club de recherche d'emploi Vallée des Forts, qui offre sans frais des services d'aide à la recherche d'emploi. Des ateliers en groupe ou individuels sont offerts chaque semaine selon votre situation. Inscrivez-vous à une rencontre d'éva-

luation avec un de nos conseillers en emploi. Information: 450 346-3044.

■ **Traumatisés crâniens**

Vous avez subi un traumatisme crânio-cérébral (TCC) ou une commotion cérébrale? L'Association des traumatisés crânio-cérébraux de la Montérégie offre des services personnalisés de type psychosocial et communautaire afin de faciliter l'intégration sociale. Son équipe supporte également les familles et les proches des personnes ayant subi un TCC en plus de tenir des activités hebdomadaires à Saint-Jean-sur-Richelieu. Information: 1 877 661-2822.

■ **GEME**

Le Groupe d'entraide pour un mieux-être (GEME) offre plusieurs services pour aider à comprendre le stress, l'anxiété, les phobies, la panique, l'agoraphobie, l'épuisement professionnel et la dépression. Les rencontres hebdomadaires ont lieu le mardi, de 19h30 à 21h30, à la Maison Le Point Commun, 177, rue Longueuil. Prochaine réunion le 30 octobre. Information: 1 866 443-4363.

■ **Inclusion**

Inclusion offre son aide gratuitement pour toutes les questions relatives à l'aide sociale (droits, intérêts et mécanismes de recours possibles) et à la Régie du logement. L'organisme est situé au 80, rue Lajeunesse. Information: 450 346-7369.



# Vos spécialistes

## CLINIQUE VÉTÉRAIRE

  
CLINIQUE VÉTÉRAIRE  
Mont-Saint-Grégoire  
Dr<sup>e</sup> Marie-Claude Duval • Dr<sup>e</sup> Nancy Rodrigue  
CHATS • CHIENS • LAPINS • FURETS • RONGEURS • REPTILES • OISEAUX  
128, rang de la Montagne, Mont-Saint-Grégoire  
450 347-7070 www.cvmsg.ca

## PHYSIO/OSTÉO

**Physiothérapie  
Ostéopathie  
François Jovin**  
624, boul. du Séminaire N. 440, boul. St-Luc, local 102  
St-Jean-sur-Richelieu St-Jean-sur-Richelieu  
(Qué.) J3B 7B4 (Qué.) J2W 0E2  
Tél. : 450 359 4770 Tél. : 450 359-8575  
physiofrancoisjovin.com

Rendez votre  
annonce **PLUS VISIBLE**  
en ajoutant de la couleur pour  
seulement  
**15\$** additionnel  
**450 347-0323**

## SYNDIC DE FAILLITE

  
**MNP** LITE  
Un nouveau départ  
Solution à l'endettement  
Consultation gratuite  
Bureau sur rendez-vous  
170, Longueuil, St-Jean-sur-Richelieu  
Contacter Frédéric Lachance au  
450.358.5555  
MNPdettes.ca  
Syndics autorisés en insolvabilité

Gabriella  
Agarla  
Poste 2240

Martin  
Stewart  
Poste 2230

Manon  
Lavigne  
Poste 2277

Nancy  
St-Jean  
Poste 2202

Stéphanie  
Thiry  
poste 2229

NOTRE ÉQUIPE DES VENTES, TOUJOURS À VOTRE ÉCOUTE ! 450 347-0323

## SEMAINE INTERNATIONALE RICHELIEU

## Le CMR accueille des étudiants de sept pays

LOUISE BÉDARD  
lbedard@canadafrancais.com

Le Collège militaire royal (CMR) de Saint-Jean était récemment l'hôte de la première édition de la Semaine internationale Richelieu. Cet événement était organisé par le Bureau des relations externes (BRE) du Collège et réunissait des délégations de sept pays.

L'objectif était d'offrir l'occasion aux élèves-officiers d'ici et d'académies militaires étrangères de participer ensemble à des activités, de découvrir des cultures et des traditions militaires nouvelles, de tisser des liens avec des collègues étrangers avec lesquels ils seront peut-être appelés un jour à collaborer.

Ce sont les étudiants du nouveau programme universitaire en études internationales qui accueillent leurs homologues de Colombie, de Corée, de Suède, de Géorgie, des Pays-Bas, de Grèce ainsi que de l'Université Norwich, du Vermont. Ils étaient 16 participants étrangers à prendre part à cette première Semaine internationale Richelieu.

## ÉCHANGES

Lors de la cérémonie lançant les activités, le commandant du CMR, le colonel Gervais Carpentier, a indiqué que le programme universitaire d'études internationales prévoit de courts séjours à l'étranger. La possibilité pour un élève-officier de passer une session dans une autre école militaire est envisagée.



Le Collège militaire a accueilli des élèves-officiers de sept pays étrangers pour la première édition de la Semaine internationale Richelieu.

Vous serez appelés à participer à des missions à travers le monde, il est important de savoir comment les militaires d'autres cultures travaillent, a fait valoir le commandant aux élèves-officiers canadiens et étrangers.

Un programme d'activités à caractère académique, sportif, culturel et militaire a été planifié pour la semaine. Le 17 octobre se tenait un symposium. Les membres de chaque délégation avaient un exposé à présenter. Ils devaient répondre à la question: «Quels sont les défis sécuritaires auxquels votre pays sera confronté dans le futur?»

La visite du musée Stewart et du Vieux-Montréal étaient au programme de l'après-midi. Ils avaient visité la veille le musée du Fort Saint-Jean.

Le 18 octobre, les élèves-officiers du CMR initiaient leurs collègues étrangers au ballon-balai avant d'aller escalader avec eux le mont Saint-Hilaire et leur faire découvrir les couleurs de l'automne.

## INTERNATIONAL

C'est à Saint-Jean qu'a été créée l'an dernier l'Association internationale des académies militaires. Le professeur Ian Parenteau, coprésident du

Bureau des relations externes, explique que cette ouverture sur le monde est bénéfique pour les élèves-officiers appelés dans leur future carrière à composer avec des acteurs à l'étranger.

Le CMR joue aussi la carte internationale pour se faire connaître. Les écoles militaires étrangères sont très réceptives aux échanges, mentionne-t-il. Déjà, le Collège a noué des relations avec des académies militaires en Europe, en Corée, en Colombie et des échanges ont eu lieu au cours des dernières années. Les relations avec les pays africains sont à développer.

## Un marché éphémère pour les victimes du lymphome

VALÉRIE LEGAULT  
vlegault@canadafrancais.com

La lutte contre le lymphome, cancer du système lymphatique, est une cause qui tient à cœur à Josée-Anne Millette. Le samedi 27 octobre, la femme d'affaires mettra en vente ses vêtements pour enfants le temps d'un marché éphémère, chez Famille à Cœur.

La propriétaire de la boutique en ligne J&J Junior ne pouvait rester indifférente devant le cancer qui frappe une famille de son entourage. Elle a d'abord mis son pop-up shop sur pied pour aider Maria Musacri, une jeune femme de 19 ans atteinte d'un lymphome de Hodgkin de stade 4.

«Chez J&J Junior, nous avons décidé de faire une levée de fonds pour donner un coup de main à la famille, puisqu'une période de 24 semaines de chimiothérapie vient de débuter. Nous voulions lui permettre de rester aux côtés de Maria pendant cette période», explique Josée-Anne Millette.

Après en avoir discuté avec la famille, celle-ci a souhaité que

les dons amassés soient plutôt consacrés à vaincre la maladie. L'organisatrice du marché éphémère offrira les recettes de la journée à la Société de leucémie et lymphome du Canada, qui s'implique dans la recherche, le développement de traitements plus efficaces et la découverte d'un remède.

## MODE POUR ENFANTS

L'événement se déroulera de midi à 17 heures au 130, rue Saint-Georges, dans le Vieux-Saint-Jean. Alors que la clientèle de J&J Junior a l'habitude de magasiner en ligne, elle pourra cette fois choisir ses vêtements de tailles 0 à 12 ans sur place.

Une coiffeuse pour enfants sera aussi présente pour rafraîchir les coupes des bambins. Premier arrivé, premier servi.

En attendant leur tour, les tout-petits pourront profiter de la halte-répît de Famille à Cœur, mise à la disposition de Mme Millette pour l'occasion. Des hors-d'œuvre seront également servis aux visiteurs pour agrémente l'expérience.



Josée-Anne Millette donne rendez-vous aux visiteurs le samedi 27 octobre chez Famille à Cœur, entre midi et 17 heures.

## NOUVEAU SERVICE DU CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE

## Halte-Répît pour les proches aidants

ÉMILIE LÉVESQUE  
elevesque@canadafrancais.com

Vous vous occupez d'un proche en perte d'autonomie liée au vieillissement? Vous avez besoin d'un moment de répît? Depuis septembre, le Centre d'action bénévole (CAB) de Saint-Jean-sur-Richelieu offre des demi-journées de répît aux proches aidants de la région.

Gratuit, le service Halte-Répît est offert à même les locaux du Centre d'action bénévole situés au 134, rue Saint-Georges. Sur place, des accompagnatrices sont présentes afin de s'occuper des personnes en perte d'autonomie et ainsi vous donner l'occasion de vous reposer et d'avoir du temps pour vous. Chaque séance est constituée d'activités d'encadrement et de stimulation adaptées à la condition de la personne.

Ce service s'adresse aux personnes de 35 ans et plus prenant soin (sans rémunération) d'un parent, d'un ami, d'un voisin ou d'un proche atteint d'une incapacité permanente ou temporaire due au vieillissement, et ce, sur l'ensemble du territoire Haut-Richelieu - Rouville.



Ce service offre des demi-journées de répît aux proches aidants de la région en accueillant durant quelques heures les personnes dont ils prennent habituellement soin.

## HORAIRE

Plusieurs plages horaires sont offertes aux proches aidants et à la personne dont ils prennent soin: lundi (9h30 à midi), mercredi (13 à 16 heures), jeudi (16h30 à 19 heures) et samedi (9h30 à midi). Prendre note que, les places étant limitées, il est important de réserver quelques jours à l'avance.

S'inscrivant dans le cadre du projet «Proches Aidants St-Jean», ce service est rendu possible grâce au soutien financier de l'Appui Montérégie.

Pour en savoir plus, il faut communiquer avec Morgan Le Borgne, coordonnatrice du projet, au 450 347-7527 ou par courriel à aines@cabstjean.org.



Les enfants devront s'armer de tout leur courage s'ils veulent frapper à la porte de cette résidence de la rue de La Colonelle dans le quartier les Mille-Roches.



Les morts-vivants grouillent sur ce terrain, au 15, rue de La Brisardière, à Iberville.

# Prêtes à accueillir les enfants mercredi soir



Photos  
**JESSYCA VIENS-GABORIAU**



Les petits qui veulent recueillir quelques bonbons devront d'abord traverser un inquiétant cimetière devant le 174, rue Marie-Curie, dans le secteur Saint-Luc.



Ce décor a de quoi faire frémir au 112, rue Hermas-Lachapelle, dans le quartier des Prés-Verts.



Les enfants devront passer devant plusieurs personnages terrifiants s'ils veulent des bonbons au 38, rue du Diamant dans le secteur Saint-Luc.



L'Halloween n'est pas seulement terrifiante. Ces citrouilles joyeuses font sourire devant le 109, rue de la Colonelle.

## INDEX DES DÉCÈS

- AUDETTE (Née Laporte) Jeanne**  
Saint-Alexandre
- BERTRAND (Née Poirier) Claudette**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- BOUDREAU PICARD Madeleine**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- GODIN Antonio**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- LAREAU (Née Clark) Gisèle**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- LINCOURT Clément**  
Iberville
- MAILLOUX Jacques**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- PARADIS Louise**  
Brossard
- PÉPIN Gilberte**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- PHANEUF FONTAINE Juliette**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- ROBICHAUD (Née Lanteigne) Louisa**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- SAMOISSETTE Gaston**  
Saint-Jean-sur-Richelieu

## DÉCÈS

### AUDETTE (Née Laporte) Jeanne (1930 – 2018)



À la Maison de soins palliatifs Saint-Jean, le 16 octobre 2018, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeanne Audette, née Laporte, épouse de monsieur Germain Audette, demeurant à Saint-Alexandre. Elle laisse dans le deuil ses enfants Jean (Sylvie Lahaie), André (Diane Raymond), Rose (André Lemonde), Jocelyn (Francine Lanoue) et Gilles (Martine Bourque), ses petits-enfants Geneviève Lahaie, Roxanne et Evelyne Audette, Karine Lemonde, Sébastien, Valérie, Sandra, David et Charles-Éric Audette, ses arrière-petits-enfants, sa sœur Denise (Denis Fournier) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu le lundi 29 octobre 2018 à 11 h, en l'église Saint-Alexandre située au 447, rue Saint-Denis, Saint-Alexandre-d'Iberville, Qc, J0J 1S0.

La famille recevra les témoignages de sympathie le dimanche 28 octobre 2018 de 14 h à 17 h au :

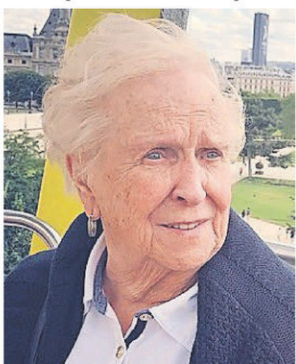
**HR** Complexe funéraire HAUT-RICHELIEU  
86, CHEMIN DES PATRIOTES EST SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU J2X 5P9 450.390.1111

Prière de vous rendre directement à l'église Saint-Alexandre pour l'heure des funérailles lundi.

Des dons en sa mémoire à La Fondation santé du Haut-Richelieu (Fonds Gertrude-LaFrance) seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au bureau du complexe ou en ligne au : [www.fondationsante.com](http://www.fondationsante.com)

Vos témoignages de sympathie peuvent être transmis via notre site web au : [www.complexehr.com](http://www.complexehr.com)

### BERTRAND (Née Poirier) Claudette (1938 – 2018)



C'est avec une grande tristesse que nous annonçons le décès de madame Claudette Bertrand, née Poirier, épouse de René Bertrand, survenu le 18 octobre 2018, à l'âge de 80 ans. Elle demeurait à Saint-Jean-sur-Richelieu. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Josée (Jésus Sanchez), Manon (Rhéal Thouin) et Jean-René (Caroline Mercier), ses petits-enfants Marie-Sophie (Vincent Fortin), Alex (Audrey Ann Vachon), Renaud (Stéphanie André), Valérie et Sea Anna, son arrière-petit-fils Arnaud, ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis.

Elle a marqué nos vies par sa présence et sa générosité et nous laisse d'innombrables souvenirs à chérir. Elle sera à jamais dans nos cœurs.

Une célébration de la vie de Claudette aura lieu le samedi 27 octobre 2018 à 11 h 30 au :

**HR** Complexe funéraire HAUT-RICHELIEU  
86, CHEMIN DES PATRIOTES EST SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU J2X 5P9 450.390.1111

La famille recevra les témoignages de sympathie le vendredi 26 octobre 2018 de 18 h à 21 h 30. Le complexe ouvrira ses portes à compter de 9 h, samedi, journée de la cérémonie.

En sa mémoire, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au bureau du complexe ou en ligne au : [www.cancer.ca](http://www.cancer.ca)

Vos témoignages de sympathie peuvent être transmis via notre site web : [www.complexehr.com](http://www.complexehr.com)

### LAREAU (Née Clark) Gisèle (1931 – 2018)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 16 octobre 2018, à l'âge de 87 ans, est décédée madame Gisèle Clark, épouse de Germain Lareau. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses fils Maurice (Johanne) et Gaétan (Annie), ses petits-enfants Myriam (Maxime), Vincent, Julien (Anne), Chloé (Charles) et Mathilde, ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis.

La famille vous accueillera à La Maison Darche, 933, boul. de Périgny, Chambly, Qc, J3L 5H5, le samedi 27 octobre 2018 à partir de 13 h, suivi d'un hommage à 15 h 45.

Dignité

EN HOMMAGE À LA VIE

### BOUDREAU PICARD Madeleine (1926 – 2018)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 15 octobre 2018, à l'âge de 92 ans, est décédée madame Madeleine Boudreau, épouse de feu René Picard. Elle laisse dans le deuil ses enfants Joanne (Jean-Pierre Parent), Alain (Hélène Durocher) et Carole (feu André Surprenant), ses petits-enfants Jean-François Parent (Julie Geoffrion), Marie-Josée Parent (Pier-Philippe Lord), Samuel, feu Marianne et Anthony Picard, Katrine Surprenant (Marc Boivin) et Mathieu Surprenant (Dominique Arganese), ses arrière-petits-enfants ainsi que ses frères, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

Une cérémonie aura lieu en toute intimité ultérieurement.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville (Fonds de l'Hôpital du Haut-Richelieu).

Nous vous invitons à transmettre vos messages de sympathie à partir de l'avis de décès sur [lesieuretfreere.com](http://lesieuretfreere.com) ou en partageant la publication de notre page Facebook.

**LeSieur et frère** COMPLEXE FUNÉRAIRE  
A vos côtés, à votre écoute Depuis 1920

95, BOUL. SAINT-LUC À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU J2W 1E2 450 359-0990 [lesieuretfreere.com](http://lesieuretfreere.com)

### PARADIS Louise (1950 – 2018)



Le 7 octobre 2018, à l'âge de 68 ans, est décédée madame Louise Paradis, fille de feu Jeannine Bachand et de feu Léo Paradis, demeurant à Brossard et native de Saint-Jean-sur-Richelieu. Outre sa fille Michèle, madame Paradis laisse dans le deuil son frère Jean, ses nièces Julie, Alexandra et Émilie, ses neveux Simon-Pierre et Jean-François, leur conjoint(e) et enfants respectifs ainsi que plusieurs cousin(e)s et ami(e)s.

La famille recevra les condoléances le samedi 27 octobre 2018 de 10 h à 14 h à la Maison Darche, située au 7679, boulevard Taschereau à Brossard (J4Y 1A2), suivies d'une liturgie de la Parole en la chapelle de la résidence et de là, au cimetière Saint-Jean-sur-Richelieu, lieu de la sépulture (563, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu).

La famille désire témoigner sa reconnaissance au personnel des soins palliatifs du CHSLD Champlain de Brossard pour tous les bons soins prodigués.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.

### LINCOURT Clément (1951 – 2018)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 19 octobre 2018, à l'âge de 67 ans, est décédé monsieur Clément Lincourt, époux de madame Diane Marcoux et fils de madame Clarisse Sylvestre et de feu Jean Lincourt, demeurant à Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Iberville) et natif de Saint-Hyacinthe. Outre son épouse et sa mère, il laisse dans le deuil ses filles Catherine (Philippe Giroux) et Marie-Claude (Matthieu Lécuyer), ses petits-enfants Raphaël et Nicolas Giroux et Thomas Lécuyer, ses frères et sœurs Pierre (Louise Claing), Jean-Jacques (Sylvie Lacelle), Christiane et Nicole Lincourt (Denis Lockquell), sa belle-sœur Carole Marcoux, ses neveux et nièces Sébastien, Étienne, Andréanne et Clarisse Lincourt, Gabrielle Hébert et Jérémie Cormier ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et de nombreux amis.

La famille recevra parents et amis le vendredi 2 novembre 2018 de 19 h à 22 h au Mausolée-Columbarium-de-la-Cathédrale situé au 1075, rue Girouard Est, Saint-Hyacinthe, Québec, J2S 7R1.

Monsieur Lincourt sera exposé le samedi 3 novembre 2018 à compter de midi au :

**HR** Complexe funéraire HAUT-RICHELIEU  
86, CHEMIN DES PATRIOTES EST SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU J2X 5P9 450.390.1111

La liturgie de la Parole sera célébrée à 15 h, le samedi 3 novembre 2018 au complexe. La crémation et l'inhumation des cendres au cimetière de Saint-Hyacinthe aura lieu à une date ultérieure.

En sa mémoire, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au bureau du complexe ou en ligne au : [www.cancer.ca](http://www.cancer.ca)

Vos témoignages de sympathie peuvent être transmis via notre site web : [www.complexehr.com](http://www.complexehr.com)



### Le don en mémoire

Pour témoigner votre sympathie en un geste de soutien concret



### PHANEUF FONTAINE Juliette (1923 – 2018)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 8 octobre 2018, à l'âge de 95 ans, est décédée madame Juliette Phaneuf, épouse de feu Lucien Fontaine. Elle laisse dans le deuil ses enfants Suzanne (Gilles Leblanc), Louise (Michel Constantin), Bernard (Louise Bouthillier) et Louis-Philippe (Micheline Olivier), ses huit petits-enfants, ses neuf arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis.

La famille vous accueillera au :

**LeSieur et frère** COMPLEXE FUNÉRAIRE  
A vos côtés, à votre écoute Depuis 1920  
95, BOUL. SAINT-LUC À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU J2W 1E2 450 359-0990 [lesieuretfreere.com](http://lesieuretfreere.com)

le samedi 27 octobre 2018 à compter de 13 h. Une cérémonie aura lieu à 14 h 30, en la chapelle du complexe funéraire.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer du Haut-Richelieu.

Nous vous invitons à transmettre vos messages de sympathie à partir de l'avis de décès sur [lesieuretfreere.com](http://lesieuretfreere.com) ou en partageant la publication de notre page Facebook.

### SAMOISSETTE Gaston (1923 – 2018)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 12 octobre 2018, à l'âge de 95 ans, est décédé monsieur Gaston Samoisette, époux de feu Rita Tremblay. Il laisse dans le deuil ses enfants Gilles (Francine), Michel (Louise), Mario (Hélène) et Luce (François), ses petits-enfants Annie, Maxime, feu Karyn, Mathieu, Marie-Josée, Philippe, Olivier, Geneviève, Eve Marie et Samuel, ses dix arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 27 octobre 2018 à 11 h, en la cathédrale de Saint-Jean-sur-Richelieu, 215, rue Longueuil, J3B 6P6. La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église à compter de 10 h.

Des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville (Fonds Sainte-Croix de Marieville) seraient appréciés de la famille.

Nous vous invitons à transmettre vos messages de sympathie à partir de l'avis de décès sur [lesieuretfreere.com](http://lesieuretfreere.com) ou en partageant la publication de notre page Facebook.

Direction funéraire

**LeSieur et frère** COMPLEXE FUNÉRAIRE  
A vos côtés, à votre écoute Depuis 1920  
450 359-0990 [lesieuretfreere.com](http://lesieuretfreere.com)

**GODIN**  
Antonio  
(1933 – 2018)



Au Centre Gertrude-Lafrance de Saint-Jean-sur-Richelieu, le 19 octobre 2018, à l'âge de 85 ans, est décédé monsieur Antonio Godin, époux de feu Jeannine Monty, demeurant autrefois à Saint-Alexandre. Il laisse dans le deuil ses enfants Claire (Nelson), Gilles (Sylvie), Lucie, Marc (Manon), Sylvie, Michel (Louise) et Benoit (Marise), ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants. Il laisse également sa sœur Thérèse (feu Louie Colty), ses beaux-frères et ses belles-sœurs, plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 3 novembre à 11 h, en l'église de Saint-Alexandre, suivies de l'inhumation au cimetière de Sainte-Sabine. À noter que la famille sera présente à compter de 9 h à l'église pour recevoir vos témoignages de sympathie.

Les arrangements funéraires ont été confiés au :



**Desourdy**  
salons funéraires  
funeral homes

1500, RUE SAINT-PAUL NORD  
FARNHAM  
J2N 2W8  
TÉL. : 450 293-4474  
TÉLÉC. : 450 293-852  
farnham@desourdy.ca  
www.desourdy.ca

La famille souhaite remercier chaleureusement tout le personnel du Centre Gertrude-Lafrance pour leur dévouement et les bons soins prodigués à monsieur Godin.

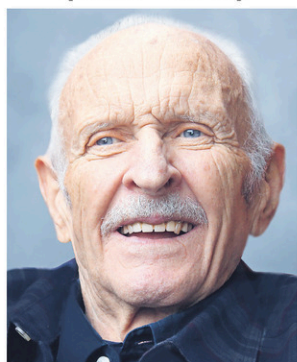


Fondation  
québécoise  
du cancer  
Du soutien au quotidien

**Don in memoriam**  
En souvenir d'un être cher

1 877 336-4443  
www.fqc.qc.ca

**MAILLOUX**  
Jacques  
(1935 – 2018)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 21 octobre 2018, à l'âge de 83 ans, est décédé monsieur Jacques Mailloux, fondateur président du Garage Mailloux depuis 1963, époux de madame Thérèse Ouimet. Outre son épouse bien-aimée, il laisse dans le deuil ses enfants Suzanne (Alain Vézina), Richard (Pierrette Durand), Dominique et Isabelle (Mario Ratté), ses petits-enfants Yanik, Maryline, Marc-André, Véronique, Alexandre, Jérémy, Frédéric, Maïly et Charles-Antoine, ses arrière-petits-enfants Emryck et Enzo, ses frères et sœurs Bernard, Claude, feu Roland, Louise, Micheline et leur conjoint(e), sa belle-sœur Lise Ouimet (René) ainsi que neveux et nièces, cousins, cousines, parents et amis.

La famille vous accueillera au :



**LeSieur et frère**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
À vos côtés, à votre écoute  
Depuis 1920

95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2W 1E2  
450.359.0990  
lesieuretfre.com

le dimanche 28 octobre 2018 à compter de 14 h. Les funérailles auront lieu le lundi 29 octobre 2018 à 11 h, en l'église Saint-Luc, située au 350, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Saint-Luc), J2W 2A3.

Heures des visites au complexe : dimanche de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h, lundi dès 9 h.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer du Haut-Richelieu.

Nous vous invitons à transmettre vos messages de sympathie à partir de l'avis de décès sur lesieuretfre.com ou en partageant la publication de notre page Facebook.

**PÉPIN**  
Gilberte  
(1930 – 2018)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 14 octobre 2018, à l'âge de 87 et 10 mois, est décédée Gilberte Pépin, fille de feu Léon Pépin et feu Lina Bernier, issue d'une famille de treize enfants dont feu René, feu Armand, feu Irène Pépin Laliberté, feu Marie et feu Léa (F.C.S.C.J.), feu Émile, feu Roland, Lucille (Alain Beaudoin), Claire (feu Georges Hébert) feu Gilles Pépin (jumeau de Gilberte) et Monique ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents et ami(e)s.

Les funérailles auront lieu le samedi 27 octobre 2018 à 10 h 30 au Centre de Ressourcement situé au 80, Lajeunesse, Saint-Jean-sur-Richelieu (coin Boulevard Gouin) J3B 5G1, suivies de l'inhumation au cimetière Saint-Joseph à Valcourt. La famille recevra vos témoignages de sympathie de 9 h à 10 h 30.

La famille désire remercier le personnel de l'urgence ainsi que du 6<sup>e</sup> étage Sud de l'Hôpital du Haut-Richelieu pour leur dévouement et la qualité exceptionnelle des soins prodigués.

Direction des funérailles :



**CENTRE FUNÉRAIRE**  
OLIGNY & DESROCHERS  
(1915 – 2018)  
110, RUE SAINT-GEORGES  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
450 346-1124

YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT  
GERMAINE BLACKBURN, DIRECTRICE  
centrefuneraireolignydesrochers.ca



**ROBICHAUD**  
(Née Lanteigne)  
Louisa  
(1923 – 2018)



À l'Hôpital du Haut-Richelieu, le 18 octobre 2018, à l'âge de 95 ans, est décédée madame Louisa Robichaud, née Lanteigne, épouse de feu Eugène Robichaud, demeurant à Saint-Jean-sur-Richelieu. Elle laisse dans le deuil ses enfants Jean (Susan Bessette), Robert (feu Micheline Leclair), Carol (Fernand Goyette), Suzanne (feu André Latour), Jeannette (Stanley Shapiro), Donald, Lillian (William Sturrock) et David (Léa Doucet), ses seize petits-enfants, douze arrière-petits-enfants et une arrière-arrière-petite-fille, ses sœurs Noëlla (feu Lawrence Battah) et Jeanne D'Arc (Nicolas Légère) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et de nombreux amis.

Les funérailles ont été célébrées le lundi 22 octobre 2018 à 11 h, en l'église Saint-Athanase.

Les arrangements funéraires ont été confiés au :



86, CHEMIN DES PATRIOTES EST  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2X 5P9  
450.390.1111

En sa mémoire, des dons à la Fondation l'Étoile (pédiatrie sociale en communauté du Haut-Richelieu) ou à la Fondation Santé pour la vie seraient appréciés. Vous pouvez donner en ligne au : www.lettoile.org ou www.fondationsante.com

Vos témoignages de sympathie peuvent être transmis via notre site web au : www.complexehr.com



Groupe  
**LeSieur et frère**  
COMPLEXES FUNÉRAIRES  
À vos côtés, à votre écoute

L'EXPÉRIENCE  
**LESIEUR,**  
C'EST ...

- Deux complexes entièrement renouvelés
- L'assurance de rites funéraires personnalisés et mémorables
- Le respect de votre budget
- La webdiffusion des cérémonies (pour les gens de l'extérieur : disponible à Saint-Luc uniquement)
- Nouveauté canadienne : l'aromachologie, les fragrances au service des sens
- Zoothérapie au salon et thérapie pour votre bien-être durant le deuil
- Et plus de 30 services inclus

Informez-vous dès maintenant à l'un de nos conseillers.

**Secteur Saint-Luc**  
Complexe funéraire  
**LeSieur et frère**  
95, boul. Saint-Luc  
450 359-0990  
[lesieuretfre.com](http://lesieuretfre.com)

**Secteur Vieux-Iberville**  
Complexe funéraire  
**Claude LeSieur**  
530, 4<sup>e</sup> Rue  
450 346-6020  
[claudesieur.com](http://claudesieur.com)

ANNIVERSAIRES

**1<sup>er</sup> anniversaire**  
DESPRÉS  
Jocelyne  
(1947 – 2017)



Un an jour pour jour que tu nous as quittés, nous pensons à toi tous les jours. Tu nous manques.

Ton époux, Dominique Raymond, et tes amis

**1<sup>er</sup> anniversaire**  
PONTON  
Patrick



Il y a un an, la vie t'arrachait à nous. Depuis, nous nous souvenons des merveilleux moments passés avec toi. Tu as enrichi nos vies avec ta joie de vivre, ton sourire et ta sagesse. La douleur est immense lorsque l'on perd un être tant aimé et c'est dans ce grand amour que nous vient le courage et la force d'avancer dans cette vie sans toi.

Merci à tous ceux qui nous ont entourés au cours de cette année difficile.

**10<sup>e</sup> anniversaire**  
LONDERO  
Patrick  
(1970 – 2008)



Ça fait dix ans que tu nous manques, on t'aime Patrick!!!

Papa, maman, ton fils Jacob, ton frère Paolo et toute la famille et amis

**11<sup>e</sup> anniversaire**  
ST-PIERRE  
Marcelle  
(22 octobre 2007)



Du haut de ton ciel, certains jours tu vois des pleurs, des rires et des joies dans nos cœurs. La vie n'est pas toujours facile sans toi, sans ta présence et ton réconfort. Nous sommes convaincus que dans chacun de nos moments, tu nous accompagnes et nous protèges. Veille sur nous et repose en paix.

Robert et la famille



S.V.P. Assurez-vous  
que ce papier journal  
soit recyclé.



Suivez-nous sur



TABLEAUX INDICATEURS

LIGUE DE DARDS
FADOQ Ierville-Érablière au Sous-Bois
Nom PTS
Raphaël Gauthier 5 19
Normand Turmel 5 19
M.-France Fournier 9 15
Marc Bernatchez 11 13
Steeve Simard 12 12
André Lyons 12 12
François Turcotte 12 12
Yvonne Archambault 13 11
Germain Saingelain 14 10
Bruno Turgeon 14 10
Denis Loubert 14 10
Émilien Labbé 15 9
Luc Gauthier 16 8
Lucille Lachance 16 8

09-Yolande Nantel 25 16537
12-Claude Jussame 24 16775
02-Germaine Boucher 22 16511
06-Alain Langlois 16 16666
Plus haut simple
André Audette 234
Juliette Desranleau 189
Plus haut triple
Camille Fontaine 555
Rose-Aimée Boucher 489
Mardicus
Équipe Pts PJ QA
09-Paul Bertrand 44 13689
10-Michel Boulanger 34 10578
04-Richard Mailloux 34 14383
01-Alain Bellavance 32 15178
08-Mario Turmel 30 12763
06-Luc Lamontagne 24 14683
03-Michel Guérin 23 12757
07-Linda Lamontagne 22 13359
05-Colete Ravenelle 20 11696
02-Jean Noël Belval 17 12493
Plus haut simple
Luc Malenfant 236
Colette Ravenelle 234
Plus haut triple
Luc Malenfant 686
Colette Ravenelle 549
Bibittes Dry
Équipe Pts PJ QA
01-CLUB DE GOLF ST-JEAN 79 12774
03-DUVAL REMBOUREUR 75.5 12684
04-DUPONT FORD LTEE 70 12266
06-L'HOMME ET FILS/BMR 68.5 12160
02-BULZAI GOLF 65 11773
05-CLUB GOLF ST-GREGOIR 61.5 11951
Plus haut simple
André Raymond 246
Lucie Côté 190
Plus haut triple
André Raymond 571
Lucie Côté 496
Les Farceurs
Équipe Pts PJ QA
01-CLUB DE GOLF ST-JEAN 79 12774
03-DUVAL REMBOUREUR 75.5 12684
04-DUPONT FORD LTEE 70 12266
06-L'HOMME ET FILS/BMR 68.5 12160
02-BULZAI GOLF 65 11773
05-CLUB GOLF ST-GREGOIR 61.5 11951
Plus haut simple
André Raymond 246
Lucie Côté 190
Plus haut triple
André Raymond 571
Lucie Côté 496
Resto Belgo
Équipe Pts PJ QA
4-Josée Lapointe 16 12435
2-Paul Beaudet 15 12223
1-Claude Bienvenue 13.5 12705
3-Normand Fontaine 11.5 11476
Plus haut simple
Claude Bienvenue 227
Linda Brassard 198
Plus haut triple
Claude Bienvenue 635
Josée Lapointe 501
Amis Montérégie
Équipe Pts PJ QA
3-Patrick Fecteau 17 10905
4-Eric Grenier 16 11252
2-Nathalie Hamel 12 11201
1-Jean Dupont 11 10810
Plus haut simple
Eric Grenier 204
Nathalie Hamel 194
Plus haut triple
Eric Grenier 483
Nathalie Hamel 544
Baie Missisquoi 2
Équipe Pts PJ QA
4-GISELE DESILET 34 13391
1-PIERRE ROBICHAUD 28 13481
3-MICHELINA PAQUETTE 26 13864
2-ANDRE DUBUC 24 13363
Plus haut simple
Pierre Robichaud 202
Gisele Desilets 178
Plus haut triple
Pierre Robichaud 541
Micheline Paquette 488
Évasion
Équipe Pts PJ QA
07-Les Pivots 22 13409
10-L'Équipe Active 18 12318
01-Rois De La Quilles 18 10938
02-Les Trolls 15 13679
08-Les Sachets De Gruau 14.5 14850
05-En Parant de Boules 13.5 14863
06-Les John Deere 12.5 13059
09-Méli-Mélo 12 13037
04-Les Cowboys 8.5 12345
03-Les Imprévisibles 6 13749
Plus haut simple
Jonathan Desroches 244
Lucie Hébert 212
Plus haut triple
Jonathan Desroches 650
Lucie Hébert 543
Pièce auto Saint-Jean
Équipe Pts PJ QA
1-SYLVAIN GAGNON 36 13401
7-SIMON LEFRANCOIS 34 13606
8-BENOIT COUTURE 32 13956
5-STEPHANE LACHANCE 26 13127
2-ROBERT ST-GERMAIN 26 12934
2-ROBERT ST-GERMAIN 24 12704
4-STEVEN GLADU 24 12669
6-CLAUDE LAPOINTE 22 12642
Plus haut simple
Sylvain Gagnon 279
Nancy Campbell 278
Plus haut triple
Sylvain Gagnon 804
Nancy Campbell 648
Michel Goyette
Équipe Pts PJ QA
TEAM 16 82 14668
TEAM 11 76 15019
TEAM 6 72 14665
TEAM 14 67 15383
TEAM 13 67 14422
TEAM 15 66 15150
TEAM 1 66 14420
TEAM 8 66 13489
TEAM 5 64 13807
TEAM 4 64 9789
TEAM 7 63 13912
TEAM 12 63 12766
TEAM 10 62 12827
TEAM 9 60 15009
TEAM 2 56 12975
TEAM 3 53 13272
Plus haut simple
François Rolland 275
Nathalie Goulet 242
Plus haut triple
François Rolland 738
Nathalie Goulet 642

06-Robin Dallaire 76.5 16049
01-Roland Leroux 71 15868
02-Stephane Thibodeau 70.5 15861
03-Yves Dallaire 70 15778
05-Éric Robert 63.5 15735
04-Robert St-Germain 61.5 15521
10-Real Bonneau 59 15691
07-Patrick Vachon 46.5 15527
Plus haut simple
François Dussault 266
Plus haut triple
Roland Leroux 672
Pavé Caméléons
Équipe Pts PJ QA
06-Alain Guay 62.5 16320
04-Yves Bernier 58 16108
03-Richard Lacroix 57 15901
02-Raymond Fontaine 55.5 16367
05-Raymond Poitras 54 16442
01-J-Marie Longchamps 49 16157
Plus haut simple
Alain Guay 214
Vicky Fontaine 183
Plus haut triple
Alain Guay 552
Caroline Desrochers 495
Les Farceurs
Équipe Pts PJ QA
01-CLUB DE GOLF ST-JEAN 79 12774
03-DUVAL REMBOUREUR 75.5 12684
04-DUPONT FORD LTEE 70 12266
06-L'HOMME ET FILS/BMR 68.5 12160
02-BULZAI GOLF 65 11773
05-CLUB GOLF ST-GREGOIR 61.5 11951
Plus haut simple
André Raymond 246
Lucie Côté 190
Plus haut triple
André Raymond 571
Lucie Côté 496
Resto Belgo
Équipe Pts PJ QA
4-Josée Lapointe 16 12435
2-Paul Beaudet 15 12223
1-Claude Bienvenue 13.5 12705
3-Normand Fontaine 11.5 11476
Plus haut simple
Claude Bienvenue 227
Linda Brassard 198
Plus haut triple
Claude Bienvenue 635
Josée Lapointe 501
Amis Montérégie
Équipe Pts PJ QA
3-Patrick Fecteau 17 10905
4-Eric Grenier 16 11252
2-Nathalie Hamel 12 11201
1-Jean Dupont 11 10810
Plus haut simple
Eric Grenier 204
Nathalie Hamel 194
Plus haut triple
Eric Grenier 483
Nathalie Hamel 544
Baie Missisquoi 2
Équipe Pts PJ QA
4-GISELE DESILET 34 13391
1-PIERRE ROBICHAUD 28 13481
3-MICHELINA PAQUETTE 26 13864
2-ANDRE DUBUC 24 13363
Plus haut simple
Pierre Robichaud 202
Gisele Desilets 178
Plus haut triple
Pierre Robichaud 541
Micheline Paquette 488
Évasion
Équipe Pts PJ QA
07-Les Pivots 22 13409
10-L'Équipe Active 18 12318
01-Rois De La Quilles 18 10938
02-Les Trolls 15 13679
08-Les Sachets De Gruau 14.5 14850
05-En Parant de Boules 13.5 14863
06-Les John Deere 12.5 13059
09-Méli-Mélo 12 13037
04-Les Cowboys 8.5 12345
03-Les Imprévisibles 6 13749
Plus haut simple
Jonathan Desroches 244
Lucie Hébert 212
Plus haut triple
Jonathan Desroches 650
Lucie Hébert 543
Pièce auto Saint-Jean
Équipe Pts PJ QA
1-SYLVAIN GAGNON 36 13401
7-SIMON LEFRANCOIS 34 13606
8-BENOIT COUTURE 32 13956
5-STEPHANE LACHANCE 26 13127
2-ROBERT ST-GERMAIN 26 12934
2-ROBERT ST-GERMAIN 24 12704
4-STEVEN GLADU 24 12669
6-CLAUDE LAPOINTE 22 12642
Plus haut simple
Sylvain Gagnon 279
Nancy Campbell 278
Plus haut triple
Sylvain Gagnon 804
Nancy Campbell 648
Michel Goyette
Équipe Pts PJ QA
TEAM 16 82 14668
TEAM 11 76 15019
TEAM 6 72 14665
TEAM 14 67 15383
TEAM 13 67 14422
TEAM 15 66 15150
TEAM 1 66 14420
TEAM 8 66 13489
TEAM 5 64 13807
TEAM 4 64 9789
TEAM 7 63 13912
TEAM 12 63 12766
TEAM 10 62 12827
TEAM 9 60 15009
TEAM 2 56 12975
TEAM 3 53 13272
Plus haut simple
François Rolland 275
Nathalie Goulet 242
Plus haut triple
François Rolland 738
Nathalie Goulet 642

Juniors
Équipe Pts PJ QA
TEAM 2 7584
TEAM 1 6506
TEAM 4 5607
TEAM 3 5538
Plus haut simple
Nicolas St-Gelin 192
Mylène Martin 143
Plus haut triple
Nicolas St-Gelain 560
Mylène Martin 355
Joyeux Naufragés
Équipe Pts PJ QA
02-Nevio Giugovaz 38 9833
07-Claude Beaudin 32 8892
06-Marcel Vallée 32 9308
01-Richard Poitras 30 9385
08-Jocelyne Bessette 26 8785
04-André Benoit 26 9851
05-Luc Laplante 20 9273
03-Daniel Viens 20 9235
Plus haut simple
Nevio Giugovaz 231
Pierrette St-Denis 180
Plus haut triple
Nevio Giugovaz 618
Jocelyne Bessette 496
Les Boutes-en-Train
Équipe Pts PJ QA
Jean 37 21 13535
Gaétane 36 21 13861
Pierre 31 21 13466
Charles 30 21 13243
Micheline 28 21 13100
Le Flore 28 21 11139
Lise 26 21 13626
Gilles 23 21 12953
Pierrette 21 21 13669
Louise 20 21 11130
Plus haut simple
Line Gosselin 205
Simon Roy 230
Plus haut triple
Sylvie Moquin 505
Simon Roy 534
Manneken Pis
Équipe Pts PJ QA
Martin 38 21 14478
Sylvie 33 21 12434
Luc 30 21 13454
Réal 28 21 12246
Michel 26 21 13344
Jean-Paul 24 21 12964
Daniel 24 21 12008
J-Francois 23 21 13541
Ernest 22 21 12765
Isabelle 21 21 13887
Plus haut simple
Isabelle Paquet 175
Réal Boulterice 214
Plus haut triple
Caroline Larose 440
Luc Samoisette 531
Bonne Entente
Équipe Pts PJ QA
Ginette 36 21 12033
Nico 32 21 11671
Monique 30 21 10943
Rita 28 21 11334
Jacqueline 28 21 11184
Linda 26 21 10981
Nicole 24 21 11289
Suzanne 20 21 10953
Plus haut simple
Monique Laroche 185
Ginette Tremblay 180
Plus haut triple
Linda Perron 435
Lise Charron 431
La Relève
Équipe Pts PJ QA
Les Industries Rainville 32 21 9294
Labrèche Construction 28 21 9927
Boucherie Unique 28 21 9315
Les Créations d'Hélène 24 21 8652
Produits Versailles 18 21 9367
Thérapie Louise Guay 14 21 8820
Plus haut simple
Marie-Pier Chartier 143
Ethan Obbay 151
Plus haut triple
Marie-Pier Chartier 365
Ethan Obbay 338
L'Amitié
Équipe Pts PJ QA
Chislaine 20 21 13255
Claire 15 21 10908
Bill 15 21 10614
Gizelle 12 21 11449
Jeanne D'Arc 11 21 10799
Michel 11 21 10426
Plus haut simple
Julie Desrochers 160
Laurent Gordon 212
Plus haut triple
Julie Desrochers 409
Laurent Gordon 498
Élite St-Jean
Équipe Pts PJ QA
Chloé 259.5 24 20770
Mathieu 238.0 24 20286
Adam 229.5 24 20323
Isabelle 221.5 24 19917
Frédéric 216.5 24 19932
Stéphane 200.0 24 19837
Pierre 186.0 24 19512
Johanne 178.0 24 19661
André 163.0 24 19623
Plus haut simple
Johanne Guay 224
Dany Caron 247
Plus haut triple
Chloé Gosselin 573
Dany Caron 667
Joyeux Retraités
Plus haut simple
Jocelyne Levesque 218
Lise Voisard 163
Simon Bérubé 222
Réal Gaboriau 158
Plus haut triple
Jocelyne Levesque 499
Noella Tremblay 391
Simon Bérubé 560
Fernand Quintin 421

La Familiale
Équipe Pts PJ QA
Gilles 139.5 21 12468
Denis 135.0 21 12240
Michel B 128.5 21 12204
Michel Y 122.0 21 12919
Pierre 120.0 21 13222
Gérard 111.0 21 11306
Plus haut simple
Sylvie Bisailon 146
Gilles Hébert 176
Plus haut triple
Guyline Choquette 405
Denis Racine 465
Seray Auto
Équipe Pts PJ QA
Nicole Quintin 32 15509
Louise Chagnon 32 14785
Rita Gaudreau 30 15898
André Chaumont 28 18136
Huguette Paradis 28 15965
Réjeanne Bathalon 28 15507
Lina Bessette 26 14905
Lise Mercier 22 15177
Fernand Bisailon 20 17691
Micheline Duval 18 15462
Huguette Massé 14 14965
Lise Bazin 10 15921
Plus haut simple
André Chaumont 246
Monique Laroche 289
Plus haut triple
Jean Grimard 664
Hélène Verville 629
Les Copains du Mardi
Équipe Pts PJ QA
Lucette Halpin 38 20972
Jean-Guy Houde 38 20970
Marcel Prévost 34 21453
Micheline Tardif 34 21224
Gérard Daoust 33 22077
Pierre Bonin 32 20695
Louis Globensky 28 21289
Murielle Pépini 25 20714
Robert Cléroux 24 21686
Louise Ally 22 21254
Muriel Royer 16 21276
Michel Bougie 12 20559
Plus haut simple
Roland Latour 259
Nicole Boyer 266
Plus haut triple
Roland Latour 684
Nicole Boyer 690
Sabrevois
Équipe Pts PJ QA
Diane Ducap 34 16198
Réal Chabot 32 16660
Adèle Bessette 32 15894
Marguerite Deneault 24 15836
Simone Bonneau 12 16255
Charles-Henri Lacaille 10 16027
Plus haut simple
Pierre Roy 258
Lise Blais 279
Plus haut triple
Pierre Roy 636
Lise Blais 665
Les Pros du Mercredi
Équipe Pts PJ QA
Les Abats-Jour 38 20969
Les Invincibles 36 20695
Les Tornades 36 20576
Les Sportifs de Salon 30 21830
Les Lions 30 20812
Les Beaux Bébés 28 20536
Les Mouffettes 28 19788
Les Red Boules 27 20813
Les Faucons 24 19703
Les Lucky Fives 20 21129
Les Recrues 20 20611
Les Cé-Ta-Cé 19 19243
Plus haut simple
Gilles Tremblay 300
Nancy Milliard 237
Plus haut triple
Dany Caron 773
Annie Boulterice 668
Âge d'Or St-Luc
Équipe Pts PJ QA
Huguette Duchesne 44 18242
Gilles Vinet 34 17933
Réjeanne Bathalon 32 18215
Carmen Jodoin 30 18118
Denis Lestage 30 17950
Claire L'Écuyer 26 17810
Eddy Slight 24 17202
Jean-Guy Houde 22 18018
Yves Roy 22 17931
Gérard Daoust 16 17983
Plus haut simple
Gérard Laporte 276
Carmen Jodoin 234
Plus haut triple
Réjean Girouard 775
Carmen Jodoin 614
Ste-Thérèse
Équipe Pts PJ QA
Pharmacie Jean Coutu 38 19325
J.-G. et B. Ménard 38 19047
Sibobéon 36 19355
Buffet du Chef 36 19168
Quartier Excellence 34 19109
Pizzeria St-Luc 30 14864
Cédric Lebeau / Remax 28 19014
Barbies Resto Bar 24 18856
Récréation Urbaine 22 18570
Entreprise Gilbert Roy 20 18556
Salon Marie-Paule 8 18492
Plus haut simple
Jean Éthier 246
Jocelyne Meunier 278
Plus haut triple
Réjean Pomerleau 667
Jocelyne Meunier 643
Les Aventuriers
Équipe Pts PJ QA
Lise 51 20100
Michel 44 20190
Annette 34 20402
Roger 27 19960
Louise 20 19798
Youri 16 19857
Plus haut simple
Gaétan Cédras 234
Annette Cédras 247
Plus haut triple
André Isabelle 630
Annette Cédras 693

Huguette Baller 219
Plus haut triple
Réal Chabot 602
Huguette Baller 481
Fernand-Auclair
Équipe Pts PJ QA
Lareau Assurances 169.0 18666
Déry Toyota 157.5 18926
Vitrerie Saran 157.0 19117
GBM Aluminium 155.5 18647
Les Frères Moreau 154.0 18802
Emco 151.5 18552
Resto Chez Dan 150.5 18957
Pièces d'Auto Ierville 137.0 183459
Plus haut simple
Bona Sénéchal 241
Johanne Galipeau 212
Plus haut triple
Jacques Bouchard 666
Linda Pascoal 582
Les Joyeux Lurons
Équipe Pts PJ QA
Les No Names 34 18470
Les Big Mooses 32 18217
Les Gazelles 30 18371
Les Micmacs 28 18292
Les Sautés 24 18156
Les Scorpions 20 18401
Plus haut simple
André Isabelle 279
Solange Campeau 240
Plus haut triple
Denis Lefebvre 722
Nancy Milliard 578
FADOQ Ierville
Équipe Pts PJ QA
Gérard Daoust 34 17234
Jacques Ferland 28 17558
Réal Chaput 28 17349
Carole Girard 26 17827
Line Gadoury 25 17587
Jacqueline Cloutier 24 18126
Alain Giguère 18 17105
Huguette Verdon 9 17053
Plus haut simple
Gaétan Tremblay 238
Carmen Duclos 205
Plus haut triple
Gaétan Tremblay 704
Carmen Duclos 575
Yoyo
Équipe Pts PJ QA
Danielle Boutin 24 12640
Jean-Claude Régnier 20 12893
Denis Brien 20 13022
Yoyo Gagnon 18 12707
Lucie Demers 16 12362
Ginette Hamel 14 12641
Serge Gagné 10 12381
Julie Guénette 6 12227
Plus haut simple
André Isabelle 245
Ginette St-Pierre 263
Plus haut triple
André Isabelle 679
Monique Fournier 645
La Féminine Laurier
Équipe Pts PJ QA
H. Beauchemin 44 19275
L. Desrochers 30 19407
M. Boucher 28 18893
N. Raymond 26 19184
R. Dupuis 26 18709
D. Arès 14 18788
Plus haut simple
Dominique Cantave 263
Plus haut triple
Lise Desrochers 596
La Classique Mixte
Équipe Pts PJ QA
Annette Cédras 36 21467
Alain Giguère 36 21835
Linda Arcand 36 21943
Martin Iler 30 21660
Évelyne Patenaude 26 21593
Marilou Beaudin 24 21204
Daniel Cyr 20 21696
Richard Latendresse 16 21394
Plus haut simple
Alain Duquette 228
Pierrette Boucher 244
Plus haut triple
Réjean Girouard 643
Pierrette Boucher 607
La Coupe du Monde
Équipe Pts PJ QA
Le Montana 26 15996
L'Espagne 22 15115
Le Brésil 20 15962
La Norvège 12 19321
Plus haut simple
Alain Philibert 239
Nathalie Langevin 237
Plus haut triple
Gaétan Tremblay 650
Martine Langevin 532
Les Pneus JTG
Équipe Pts PJ QA
Calgary 189.0 21203
Chicago 186.0 21238
Canadiens 174.0 21217
Detroit 149.0 20898
Québec 137.0 20735
New York 136.0 20806
Pittsburgh 131.0 20619
Vancouver 130.0 20730
Plus haut simple
Jean Éthier 246
Jocelyne Meunier 278
Plus haut triple
Réjean Pomerleau 667
Jocelyne Meunier 643
Les Aventuriers
Équipe Pts PJ QA
Lise 51 20100
Michel 44 20190
Annette 34 20402
Roger 27 19960
Louise 20 19798
Youri 16 19857
Plus haut simple
Gaétan Cédras 234
Annette Cédras 247
Plus haut triple
André Isabelle 630
Annette Cédras 693

Uniprix Serge Parent
Nom PTS
Loubert Denis 60
Fournier M. France 57
Turmel Normand 57
Lapré Laurier 54
Saingelain Germain 54
Labbé Émilien 54
Morin Jean Claude 51
Turcotte François 51
Lyons André 48
Cappiello Donald 45
Sturrock Bruce 45
Lafaille Lise 42
Turgeon Bruno 39
Bernachez Marc 36
Boudriau Gilles 36
Archambault Yvonne 30
Rocheleau Richard 27
Coté Monique 24
Plus haut simple
Luc Malenfant 236
Colette Ravenelle 234
Plus haut triple
Luc Malenfant 686
Colette Ravenelle 549
Bibittes Dry
Équipe Pts PJ QA
01-CLUB DE GOLF ST-JEAN 79 12774
03-DUVAL REMBOUREUR 75.5 12684
04-DUPONT FORD LTEE 70 12266
06-L'HOMME ET FILS/BMR 68.5 12160
02-BULZAI GOLF 65 11773
05-CLUB GOLF ST-GREGOIR 61.5 11951
Plus haut simple
André Raymond 246
Lucie Côté 190
Plus haut triple
André Raymond 571
Lucie Côté 496
Resto Belgo
Équipe Pts PJ QA
4-Josée Lapointe 16 12435
2-Paul Beaudet 15 12223
1-Claude Bienvenue 13.5 12705
3-Normand Fontaine 11.5 11476
Plus haut simple
Claude Bienvenue 227
Linda Brassard 198
Plus haut triple
Claude Bienvenue 635
Josée Lapointe 501
Amis Montérégie
Équipe Pts PJ QA
3-Patrick Fecteau 17 10905
4-Eric Grenier 16 11252
2-Nathalie Hamel 12 11201
1-Jean Dupont 11 10810
Plus haut simple
Eric Grenier 204
Nathalie Hamel 194
Plus haut triple
Eric Grenier 483
Nathalie Hamel 544
Baie Missisquoi 2
Équipe Pts PJ QA
4-GISELE DESILET 34 13391
1-PIERRE ROBICHAUD 28 13481
3-MICHELINA PAQUETTE 26 13864
2-ANDRE DUBUC 24 13363
Plus haut simple
Pierre Robichaud 202
Gisele Desilets 178
Plus haut triple
Pierre Robichaud 541
Micheline Paquette 488
Évasion
Équipe Pts PJ QA
07-Les Pivots 22 13409
10-L'Équipe Active 18 12318
01-Rois De La Quilles 18 10938
02-Les Trolls 15 13679
08-Les Sachets De Gruau 14.5 14850
05-En Parant de Boules 13.5 14863
06-Les John Deere 12.5 13059
09-Méli-Mélo 12 13037
04-Les Cowboys 8.5 12345
03-Les Imprévisibles 6 13749
Plus haut simple
Jonathan Desroches 244
Lucie Hébert 212
Plus haut triple
Jonathan Desroches 650
Lucie Hébert 543
Pièce auto Saint-Jean
Équipe Pts PJ QA
1-SYLVAIN GAGNON 36 13401
7-SIMON LEFRANCOIS 34 13606
8-BENOIT COUTURE 32 13956
5-STEPHANE LACHANCE 26 13127
2-ROBERT ST-GERMAIN 26 12934
2-ROBERT ST-GERMAIN 24 12704
4-STEVEN GLADU 24 12669
6-CLAUDE LAPOINTE 22 12642
Plus haut simple
Sylvain Gagnon 279
Nancy Campbell 278
Plus haut triple
Sylvain Gagnon 804
Nancy Campbell 648
Michel Goyette
Équipe Pts PJ QA
TEAM 16 82 14668
TEAM 11 76 15019
TEAM 6 72 14665
TEAM 14 67 15383
TEAM 13 67 14422
TEAM 15 66 15150
TEAM 1 66 14420
TEAM 8 66 13489
TEAM 5 64 13807
TEAM 4 64 9789
TEAM 7 63 13912
TEAM 12 63 12766
TEAM 10 62 12827
TEAM 9 60 15009
TEAM 2 56 12975
TEAM 3 53 13272
Plus haut simple
François Rolland 275
Nathalie Goulet 242
Plus haut triple
François Rolland 738
Nathalie Goulet 642

09-Yolande Nantel 25 16537
12-Claude Jussame 24 16775
02-Germaine Boucher 22 16511
06-Alain Langlois 16 16666
Plus haut simple
André Audette 234
Juliette Desranleau 189
Plus haut triple
Camille Fontaine 555
Rose-Aimée Boucher 489
Mardicus
Équipe Pts PJ QA
09-Paul Bertrand 44 13689
10-Michel Boulanger 34 10578
04-Richard Mailloux 34 14383
01-Alain Bellavance 32 15178
08-Mario Turmel 30 12763
06-Luc Lamontagne 24 14683
03-Michel Guérin 23 12757
07-Linda Lamontagne 22 13359
05-Colete Ravenelle 20 11696
02-Jean Noël Belval 17 12493
Plus haut simple
Luc Malenfant 236
Colette Ravenelle 234
Plus haut triple
Luc Malenfant 686
Colette Ravenelle 549
Bibittes Dry
Équipe Pts PJ QA
01-CLUB DE GOLF ST-JEAN 79 12774
03-DUVAL REMBOUREUR 75.5 12684
04-DUPONT FORD LTEE 70 12266
06-L'HOMME ET FILS/BMR 68.5 12160
02-BULZAI GOLF 65 11773
05-CLUB GOLF ST-GREGOIR 61.5 11951
Plus haut simple
André Raymond 246
Lucie Côté 190
Plus haut triple
André Raymond 571
Lucie Côté 496
Resto Belgo
Équipe Pts PJ QA
4-Josée Lapointe 16 12435
2-Paul Beaudet 15 12223
1-Claude Bienvenue 13.5 12705
3-Normand Fontaine 11.5 11476
Plus haut simple
Claude Bienvenue 227
Linda Brassard 198
Plus haut triple
Claude Bienvenue 635
Josée Lapointe 501
Amis Montérégie
Équipe Pts PJ QA
3-Patrick Fecteau 17 10905
4-Eric Grenier 16 11252
2-Nathalie Hamel 12 11201
1-Jean Dupont 11 10810
Plus haut simple
Eric Grenier 204
Nathalie Hamel 194
Plus haut triple
Eric Grenier 483
Nathalie Hamel 544
Baie Missisquoi 2
Équipe Pts PJ QA
4-GISELE DESILET 34 13391
1-PIERRE ROBICHAUD 28 13481
3-MICHELINA PAQUETTE 26 13864
2-ANDRE DUBUC 24 13363
Plus haut simple
Pierre Robichaud 202
Gisele Desilets 178
Plus haut triple
Pierre Robichaud 541
Micheline Paquette 488
Évasion
Équipe Pts PJ QA
07-Les Pivots 22 13409
10-L'Équipe Active 18 12318
01-Rois De La Quilles 18 10938
02-Les Trolls 15 13679
08-Les Sachets De Gruau 14.5 14850
05-En Parant de Boules 13.5 14863
06-Les John Deere 12.5 13059
09-Méli-Mélo 12 13037
04-Les Cowboys 8.5 12345
03-Les Imprévisibles 6 13749
Plus haut simple
Jonathan Desroches 244
Lucie Hébert 212
Plus haut triple
Jonathan Desroches 650
Lucie Hébert 543
Pièce auto Saint-Jean
Équipe Pts PJ QA
1-SYLVAIN GAGNON 36 13401
7-SIMON LEFRANCOIS 34 13606
8-BENOIT COUTURE 32 13956
5-STEPHANE LACHANCE 26 13127
2-ROBERT ST-GERMAIN 26 12934
2-ROBERT ST-GERMAIN 24 12704
4-STEVEN GLADU 24 12669
6-CLAUDE LAPOINTE 22 12642
Plus haut simple
Sylvain Gagnon 279
Nancy Campbell 278
Plus haut triple
Sylvain Gagnon 804
Nancy Campbell 648
Michel Goyette
Équipe Pts PJ QA
TEAM 16 82 14668
TEAM 11 76 15019
TEAM 6 72 14665
TEAM 14 67 15383
TEAM 13 67 14422
TEAM 15 66 15150
TEAM 1 66 14420
TEAM 8 66 13489
TEAM 5 64 13807
TEAM 4 64 9789
TEAM 7 63 13912
TEAM 12 63 12766
TEAM 10 62 12827
TEAM 9 60 15009
TEAM 2 56 12975
TEAM 3 53 13272
Plus haut simple
François Rolland 275
Nathalie Goulet 242
Plus haut triple
François Rolland 738
Nathalie Goulet 642

06-Robin Dallaire 76.5 16049
01-Roland Leroux 71 15868
02-Stephane Thibodeau 70.5 15861
03-Yves Dallaire 70 15778
05-Éric Robert 63.5 15735
04-Robert St-Germain 61.5 15521
10-Real Bonneau 59 15691
07-Patrick Vachon 46.5 15527
Plus haut simple
François Dussault 266
Plus haut triple
Roland Leroux 672
Pavé Caméléons
Équipe Pts PJ QA
06-Alain Guay 62.5 16320
04-Yves Bernier 58 16108
03-Richard Lacroix 57 15901
02-Raymond Fontaine 55.5 16367
05-Raymond Poitras 54 16442
01-J-Marie Longchamps 49 16157
Plus haut simple
Alain Guay 214
Vicky Fontaine 183
Plus haut triple
Alain Guay 552
Caroline Desrochers 495
Les Farceurs
Équipe Pts PJ QA
01-CLUB DE GOLF ST-JEAN 79 12774
03-DUVAL REMBOUREUR 75.5 12684
04-DUPONT FORD LTEE 70 12266
06-L'HOMME ET FILS/BMR 68.5 12160
02-BULZAI GOLF 65 11773
05-CLUB GOLF ST-GREGOIR 61.5 11951
Plus haut simple
André Raymond 246
Lucie Côté 190
Plus haut triple
André Raymond 571
Lucie Côté 496
Resto Belgo
Équipe Pts PJ QA
4-Josée Lapointe 16 12435
2-Paul Beaudet 15 12223
1-Claude Bienvenue 13.5 12705
3-Normand Fontaine 11.5 11476
Plus haut simple
Claude Bienvenue 227
Linda Brassard 198
Plus haut triple
Claude Bienvenue 635
Josée Lapointe 501
Amis Montérégie
Équipe Pts PJ QA
3-Patrick Fecteau 17 10905
4-Eric Grenier 16 11252
2-Nathalie Hamel 12 11201
1-Jean Dupont 11 10810
Plus haut simple
Eric Grenier 204
Nathalie Hamel 194
Plus haut triple
Eric Grenier 483
Nathalie Hamel 544
Baie Missisquoi 2
É

# Claude Raymond SUR LE TERRAIN

Vous avez des photos, événements ou anniversaires? Contactez-moi à [craymond@canadafrancais.com](mailto:craymond@canadafrancais.com)



## Que sont devenus ces anciens Expos?

Dans le cadre du Salon des collectionneurs qui a eu lieu dernièrement au Stade IGA à Montréal, j'ai eu l'occasion de rencontrer quatre anciens joueurs des Expos.

Je me suis joints à Ray Burris, Brian Schneider, Tim Burke et Bombo Rivera au kiosque des Événements Expos Fest pour signer des autographes et prendre des photos avec les amateurs.



J'ai eu l'occasion de renouer avec Brian Schneider.

J'ai toujours beaucoup de plaisir à participer à un tel événement afin de contribuer à une cause humanitaire et renouer avec des joueurs qui ont fait partie de l'histoire des Expos.

Pour ceux qui s'en souviennent, Ray Burris a connu ses meilleurs moments lors des séries éliminatoires de 1981, remportant trois victoires dont une par blanchissage contre les Dodgers de Los Angeles. C'est d'ailleurs lui qui était le lanceur partant lors du fameux «Blue Monday».

Burris n'avait accordé que cinq coups sûrs et un point en huit manches. Le pointage était de 1 à 1 lorsque le gérant, Jim Fanning a décidé de faire appel à Steve Rogers en neuvième manche. On connaît la suite: Rick Monday a frappé un circuit pour éliminer les Expos.

Ray Burris me racontait qu'il avait supplié Fanning de continuer à lancer. Encore aujourd'hui, il pense à ce fameux match...

Burris a lancé 15 saisons dans le baseball majeur, dont trois avec les Expos, qui l'ont échangé aux A's d'Oakland en décembre

1983. Il a totalisé 108 victoires et 10 jeux blancs.

Son fils a fait ses études et a joué au basketball pour l'Université McGill. Âgé de 68 ans, Ray Burris est entraîneur des lanceurs en réhabilitation pour le club-école des Phillies de Philadelphie, à Clearwater.

### TIM BURKE

Pour sa part, Tim Burke a disputé sept saisons avec les Expos. Il a maintenu une fiche de 43-26 avec 101 sauvetages et une moyenne de points mérités de 2.61. En 1987, il a établi un record d'équipe pour la meilleure moyenne de points mérités (1,19) avec une fiche de 7-0 et 18 sauvetages. Il a dominé la Ligue nationale en 1985 pour le nombre de matchs joués avec 78. Il a été échangé aux Mets de New York en 1991 en retour de Ron Darling et Mike Thomas.

Lui et son épouse Christine ont adopté quatre enfants. Aujourd'hui, il demeure à Nashville et occupe la fonction de prêtre pour les joueurs de hockey de la Ligue nationale lorsque ceux-ci séjournent à Nashville.

Il a été partisan des Canadiens, mais il est maintenant un fan des Predators et de P.K. Subban.

### BOMBO RIVERA

Natif de Ponce, à Porto Rico, Bombo Rivera a joué deux saisons avec les Expos. Il a par la suite évolué avec les Twins du Minnesota et les Royals de Kansas City. Il a également joué au Japon en 1986 et durant plusieurs saisons hivernales à Porto Rico.

Il est le seul joueur de l'histoire des Expos à avoir frappé un grand chelem à l'intérieur du terrain. Il a réussi l'exploit contre Jerry Reuss des Pirates de Pittsburgh le 26 juin 1976 au parc Jarry.

Un groupe de musique du Minnesota a même déjà composé une chanson en son honneur (The Ballad of Bombo Rivera).

Aujourd'hui, il enseigne le baseball aux jeunes de Porto Rico.

### BRIAN SCHNEIDER

Pour ce qui est de Brian Schneider, il a joué 13 saisons dans le baseball majeur, dont les cinq premières avec les Expos. Il a poursuivi sa carrière



À l'avant: Bombo Rivera et Ray Burris. À l'arrière, je suis en compagnie de Tim Burke.

à Washington, puis avec les Mets et les Phillies.

Deux de ses fils jouent au basketball. Lui et un autre ancien des Expos, Brad Wilkerson, sont entraîneurs au basketball. L'ancien receveur rêve de devenir entraîneur ou gérant dans le baseball majeur.

### ÉPHÉMÉRIDES

Elle est née le 28 juillet 1970:  
Isabelle Brasseur

Il est décédé le 26 juillet 1994:  
Roland Gladu

## SPORTS ET LOISIRS

### FOOTBALL SCOLAIRE

# Les Cerbères éliminés en demi-finale

RICHARD HAMEL  
rhamel@canadafrancais.com

Les Cerbères ont chèrement vendu leur peau, vendredi dernier, lors de la demi-finale de la ligue de football scolaire du Réseau du sport étudiant de la Montérégie, présentée à Longueuil.

L'équipe de Joséphine-Dandurand affrontait les Sphinx de Jacques-Rousseau qui avaient remporté six de leurs sept matchs au calendrier régulier.

Les Cerbères ont commencé le match en force, marquant le premier touché à mi-chemin au premier quart sur une course du quart-arrière Lucas Nantel, un touché converti par Daniel Garcia.

La troupe de Michel Grisé aurait pu ajouter à son avance, mais la course de Nathan Vivier jusque dans la zone des buts a été annulée à la suite d'un hors-jeu. Les Cerbères se sont contentés d'un placement.

Tout juste avant la pause, les Sphinx ont inscrit un touché pour réduire l'écart à 10 à 7.

Le début du troisième quart a été l'affaire des Sphinx qui ont marqué deux touchés pour porter le score à 21 à 10. Mais les Cerbères ont répliqué avec un majeur sur une course de Nathan Vivier. Daniel Garcia a ajouté la transformation pour rétrécir l'avance à 21 à 17.

Les Cerbères ont rendu la fin de match excitante en s'approchant à 30 verges des



Les Obélix benjamins d'Armand-Racicot ont vaincu les Patriotes de Saint-Joseph, 17 à 14, samedi dernier, au stade Alphonse-Desjardins.

but, mais ils ont été arrêtés sur un quatrième essai.

À la défensive, les entraîneurs soulignent la performance du joueur de ligne Arnaud Gaumont qui a réussi deux plaquages du quart-arrière et recouvert un ballon. Nathan Vivier, qui évolue également au poste de second, a effectué plusieurs plaqués.

Cette défaite met fin à une saison tout de même très satisfaisante pour les Cerbères qui ont terminé en troisième place sur huit équipes, indiquent les entraîneurs. Ces derniers notent le progrès de cette jeune équipe tout au long de la saison.

Au volet des éliminatoires régionales, les Oursons de Marcel-Landry ont vaincu le Drakkar de Hyacinthe-Delorme, 30 à 27,

dimanche dernier, à Saint-Hyacinthe, pour ainsi accéder à la finale.

La troupe de Martin Thibert affrontera la Milice de la Magdeleine ce vendredi, à La Prairie pour la finale de la division 2B.

### CADETS

Chez les cadets, les Titans de Joséphine-Dandurand n'ont pu se qualifier pour les demi-finales à la suite d'une défaite de 22 à 6 contre les Griffons de Paul-Germain-Ostiguy, samedi, à Saint-Césaire.

Après avoir accordé deux touchés en première demie, les Titans ont réussi à percer la défensive adverse lorsque Nicolas Parent a lancé une passe de

48 verges à Tommy Holtmann pour le majeur.

Les protégés de William Julien ont toutefois concédé un touché de sûreté, puis un touché sur la dernière séquence offensive des Griffons.

Les Titans complètent leur calendrier régulier en visitant les Spartans de Chateauguay Valley, samedi, à Ormstown, tandis que les Griffons reçoivent l'Impact du Collège Durocher (Saint-Lambert) samedi, à 10 heures, sur le terrain de l'école Mgr-Euclide-Théberge, à Marieville. Le premier rang sera à l'enjeu.

En division 2-3, les Oursons de Marcel-Landry ont perdu 12 à 2 contre les Sphinx de Jacques-Rousseau, dimanche dernier à Longueuil. Pour leur dernier match du calendrier régulier, les Oursons attendent la visite des Patriotes de Saint-Joseph (Saint-Hyacinthe) samedi, à 13 h 30, au stade Alphonse-Desjardins.

### BENJAMINS

Du côté des benjamins, les Obélix d'Armand-Racicot ont vaincu les Patriotes de Saint-Joseph, 17 à 14, alors que les Oursons de Marcel-Landry ont encaissé un revers de 58 à 0 aux mains du Sphinx de Jacques-Rousseau, dimanche dernier, à Longueuil.

Les Oursons reçoivent les Broncos de Baie-Saint-François (Valleyfield) samedi à 10 heures au stade Alphonse-Desjardins. Dimanche, les Obélix visitent les Incroyables de J. - H. - Leclerc à Granby.

# Hockey scolaire: juvéniles et benjamins l'emportent

RICHARD HAMEL  
rhamel@canadafrancais.com

**L**es Oursons de la polyvalente Marcel-Landry ont eu le meilleur sur les Harfangs de l'école du Triolet de Sherbrooke lors de la journée de présentation des quatre équipes de hockey scolaire, samedi dernier, à l'aréna Marcel-Larocque.

Les benjamins et les juvéniles l'ont emporté, alors que les cadets de la division 1 ont livré un verdict nul. Seule la troupe cadette de la division 2 a subi la défaite.

«Ce fut une très belle journée pour le programme de hockey de la polyvalente. À chaque match, il y avait beaucoup de spectateurs et nombreux parmi eux posaient des questions sur la structure du programme. Plusieurs parents et enfants ont démontré de l'intérêt pour la prochaine saison. Nous sommes vraiment très satisfaits de notre journée et nous souhaitons le répéter pour les années

à venir», indique le coordonnateur, Stéphane Forgues.

Les Oursons juvéniles ont doublé les Harfangs, 6 à 3, pour ainsi prolonger à huit leur série de matchs sans défaite. Méridick Roy a réussi un tour du chapeau et amassé deux aides, alors que Thomas Belgarde y allait d'un but et trois passes. Jacob Bouvouloir (un but et une passe) et Nicolas Audette, ont complété le pointage. Soulignons également les deux aides de Nathan Poissant. «Le match s'est joué en deux temps. Nous sommes partis très forts, il y a eu un relâchement et nous nous sommes ressaisis par la suite. Nous avons augmenté notre niveau d'un cran lors de nos dernières parties et ça paraît dans nos résultats. Par contre, notre prochain défi sera de jouer trois périodes avec la même intensité du début jusqu'à la fin de la partie», a commenté l'entraîneur-chef, Marco Lachance.

Deux jours plus tôt à Boucherville, les Oursons ont eu le meilleur sur le

Noir et Or de l'école De Mortagne par la marque de 5 à 2. Lors du premier duel, les Johannais s'étaient inclinés 7 à 1.

Jacob Bonvouloir a réussi un tour du chapeau, alors que Yoann Caron et Samuel Conway complétaient le pointage.

«J'avais vraiment hâte de voir de quelle façon les gars rebondiraient à la suite de notre cuisante défaite du début de saison. Nous avons vraiment bien amorcé la partie et nous avons réussi à respecter défensivement notre plan de match», ajoute le coach.

Les Oursons visitent les Carnicas de l'école La Ruche, vendredi, à Magog.

## CADETS

Du côté des cadets, en division 1, les Oursons et les Harfangs ont fait match nul, 4 à 4. Ali Makkouk a enfilé deux buts et récolté une passe. Nicolas Perrier et Mathis Rocheleau ont également touché la cible.

Plus tôt la semaine dernière, les Oursons ont laissé filer une avance de 4 à 2 pour s'incliner 7 à 4 devant le Collège Français de Longueuil.

Ali Makkouk (deux), Andy Bourassa et Pier-Jules Giroux ont inscrit les buts pour la troupe de William Belgarde.

Puis, jeudi dernier, les Oursons ont renversé les Carnicas de l'école La Ruche (Magog) par la marque de 10 à 5.

Andy Bourassa (trois buts et une passe) et Ali Makkouk (un but et trois aides) ont dirigé l'offensive. Nicolas Perrier et Mathis Rocheleau ont réussi chacun un doublé, alors que Maddox Létourneau-Quintal et Philippe Languedoc obtenaient chacun leur premier but de la saison.

Les cadets reçoivent les Grenadiers de l'école Louis-Philippe-Paré (Châteauguay) vendredi, à 15 h 30, à l'aréna Marcel-Larocque.

En division 2, les Oursons ont perdu 3 à 1 contre les Harfangs. Émile Dubois a évité le jeu blanc. Les Oursons disputent leur prochain match le 1<sup>er</sup> novembre à Beauharnois.

## BENJAMINS

Chez les benjamins, l'équipe de Marcel-Landry a eu raison des Harfangs du Triolet, vendredi, à 15 h 30, à l'aréna Marcel-Larocque.



La mise au jeu protocolaire du match des benjamins s'est déroulée en présence de Stéphane Forgues, coordonnateur du programme de hockey scolaire, Pierre Boudreau, commissaire à la Commission scolaire des Hautes-Rivières, Nicolas Emry, directeur adjoint à la polyvalente Marcel-Landry, ainsi que des capitaines, Gabriel Rousselle et Félix Poulin.

Gabriel Rousselle a inscrit deux buts et fourni une passe, alors que Dylan Perron obtenait un but et une aide. Gabriel Martineau a marqué l'autre filet, tandis qu'Emrick amassait deux passes.

Les Oursons avaient pris les devants 3 à 0 et ont résisté à la poussée des visiteurs.

Plus tôt la semaine dernière, les Oursons ont perdu deux matchs serrés. À Cowansville mardi, ils ont subi une défaite de 3 à 2 aux mains des Gouverneurs de l'école Massey-Vanier, et ce, après avoir pris les devants 2 à 0 grâce à des buts d'Olivier Perrier et Zachary Granger.

Puis, jeudi, à Vaudreuil-Dorion, les benjamins se sont inclinés 4 à 3 devant les Intrépides de l'école Chêne-Bleu. Les trois filets ont été inscrits en avantage numérique par Jean-Sébastien Giguère, Émile Boivin et Zachary Granger.

Les Oursons, qui jouaient contre Louis-Philippe-Paré hier (mercredi), recevront les Harfangs du Triolet, vendredi, à 15 h 30, à l'aréna Marcel-Larocque.



Les Oursons benjamins ont vaincu les Harfangs du Triolet, 4 à 3, samedi dernier, à l'aréna Marcel-Larocque.

## MIDGET AA

# Une victoire et un match nul pour les Patriotes

RICHARD HAMEL  
rhamel@canadafrancais.com

**L**es Patriotes ont connu un week-end sans défaite pour se maintenir dans le peloton de tête de la Ligue de hockey élite du Richelieu.

L'équipe midget AA de la région a d'abord vaincu le National Est de Montréal par la marque de 5 à 4, vendredi, à l'aréna de Marieville.

Dans un match ponctué de 66 minutes de punition, les Patriotes ont flambé une avance de 4 à 1 après deux périodes, mais ont réussi à l'emporter grâce à un but de Yanni Bouffard avec 42 secondes à faire dans le match.

Cédryk Gendron et Frédéric Gollain avaient procuré les devants 2 à 1. Puis, en troisième période, Alexis Bourboin a marqué deux fois pour accroître la priorité à 4 à 1. Mais le National a profité de quelques avantages numériques pour créer l'égalité.

Les Patriotes ont écopé de 13 punitions mineures, tandis que le National en a purgé 15, en plus d'une majeure de 10 minutes.

«Disons que l'arbitrage était différent des autres matchs que l'on a joués jusqu'à maintenant», lance l'entraîneur-chef Stéphane Boyer.

«Le point négatif, c'est qu'on a laissé filer notre avance, mais le côté positif, c'est qu'on a marqué cinq buts», a-t-il ajouté.

## MATCH NUL

Deux jours plus tard à Montréal, les Patriotes ont soutiré un match nul de 2 à 2 contre le Royal Ouest.

Alexis Bourboin et Antoine Chevalier ont enfilé les buts de la troupe johannaise.

«Compte tenu qu'il nous manquait trois défenseurs de 17 ans (Frédéric Gollain, Alexandre Di Véréne et Louis-Philippe Le Breux), je suis très fier de notre résultat», affirme Stéphane Boyer.

L'attaquant Mathis Rousseau a été muté à la ligne bleue, tandis que Carl Brunet a été rappelé en renfort, lui qui évolue dans l'équipe midget A.

L'entraîneur-chef souligne les performances des deux gardiens, Théo Boisvert et Charles-Alexandre Bonneau qui ont disputé chacun un match au cours du week-end.

## À VENIR

Les Patriotes disputeront leur prochain match demain (vendredi) alors qu'ils accueilleront les Sélects Rive-Sud, à compter de 21h30, au Colisée Isabelle-Brasseur.



## Les Huskies sont champions!

Les Huskies ont vaincu les Bulldogs, 16 à 9, samedi dernier à Laval pour conserver leur fiche immaculée et s'assurer du même coup le championnat de la saison régulière. L'équipe de football sénior de Saint-Jean-sur-Richelieu sera en quête d'une septième victoire ce samedi, alors qu'elle visite les Panthères, à Montréal. Les Huskies compléteront leur calendrier le samedi 3 novembre en accueillant les Mustangs de Lanaudière, à 13 heures, au stade Alphonse-Desjardins.

DU 2 AU 4 NOVEMBRE

# Le CPA attend près de 450 patineurs au Colisée

RICHARD HAMEL  
rhamel@canadafrancais.com

Le Club de patinage artistique de Saint-Jean-sur-Richelieu sera l'hôte de l'invitation Michel Leblanc, les 2, 3 et 4 novembre, au Colisée Isabelle-Brasseur.



La compétition en sera à sa huitième édition.

La présidente du CPA, Nathalie St-Cyr, indique que près de 450 patineurs sont attendus à cette huitième édition. Ces jeunes et adultes proviennent majoritairement des régions Rive-Sud, Richelieu-Yamaska et Estrie.

Encore cette année, plusieurs patineurs du club local participeront à cette compétition interrégionale.

## HORAIRE

Les premiers patineurs seront à l'œuvre le vendredi 2 novembre, dès 8h55. Les activités se poursuivront le lendemain pour se terminer le dimanche 4 novembre, autour de 16 heures.

Tous les détails de cette compétition peuvent être consultés sur le site Internet du CPA ([www.cpastjean.com](http://www.cpastjean.com)).

Le coût d'entrée est de 5\$ pour les 12 ans et plus. C'est gratuit pour les 5 ans et moins. Les spectateurs peuvent également se procurer le passeport pour les trois jours au coût de 8\$.

## BÉNÉVOLES

Par ailleurs, en vue d'assurer le succès de l'événement, le comité organisateur recrute des bénévoles. Divers postes sont disponibles. Les intéressés peuvent faire parvenir un message à l'adresse courriel: [info@cpastjean.com](mailto:info@cpastjean.com).



Les trois médaillées à la course du 10 km: Mélanie Calgaro (bronze), Ève Larose (or) et Madeleine Bergeron (argent). À leurs côtés, Claude Raymond, président d'honneur, et Robin Langlois, président du CNHR.

(Photo Le Canada Français - Patrick Boucher)

# Plus de 100 participants au Défi des écluses

RICHARD HAMEL  
rhamel@canadafrancais.com

La deuxième édition du Défi des écluses a attiré une centaine de participants, dimanche dernier, sur la bande du canal, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Organisé au profit du Club de natation du Haut-Richelieu, l'événement proposait trois épreuves de course (1,6 km, 5 km et 10 km) et deux de marche (1,6 km et 5 km).

Malgré une baisse du nombre d'inscriptions par rapport à l'an dernier, le responsable, Benoit Alix, s'est dit satisfait du déroulement de l'activité.

«Il a fait plus froid que l'année dernière, mais on a eu de bons commentaires de la part des participants», dit-il.

M. Alix souligne qu'en raison du temps froid, les coureurs et marcheurs ont quitté le site dès leur épreuve terminée, ce qui a peut-être eu un effet sur l'ambiance plus festive lors de la première édition où près de 140 personnes étaient au rendez-vous.

L'organisation dressera prochainement le bilan afin de revoir notamment la date de l'événement.

Soulignons que pour une deuxième année de suite, le Défi des écluses se déroulait sous la présidence d'honneur de Claude Raymond. L'ancien lanceur des Expos est venu encourager les participants et a remis les médailles après chacune des épreuves.

## RÉSULTATS

Au chapitre des résultats, Frédéric Larose, Éric Loiselle et Christian Dubé ont remporté les trois premières places du 10 km chez les hommes, tout comme Ève Larose, Madeleine Bergeron et Mélanie Calgaro chez les femmes.

À l'épreuve du 5 km, Louis-Charles Samson, Jacques Philie et Thomas Langlois ont été les plus rapides, alors que du côté féminin, les honneurs sont allés à Emma-Ève Langlois, Jeanne-Mancy Soucy et Juliette Kérouac.

À la course du 1,6 km, Christophe Dubé a devancé Pier-Olivier Alix et Simon Lacasse. Chez les femmes, Léa-Maude Roy, Shanelle Beaudoin et Béatrice Quévillon ont remporté les médailles.

Des épreuves de marche (1,6 km et 5 km) complétaient le programme de la journée.



(Photo Le Canada Français - Jessyca Viens-Gaboriau)

## Trois médaillées

Trois membres du Club de patinage artistique de Saint-Jean-sur-Richelieu ont raflé des médailles à l'occasion du Lake Placid Summer Figure Skating Championships, présenté à Lake Placid, dans l'État de New York. Chez les juvéniles, Maïka Beaudry a décroché l'argent et Méghane Beaudry l'or, tandis que chez les préjuvéniles, Delphine Boucher a remporté le bronze.



(Photo gracieuusété)

## Double médaillée d'or

Béatrice Mc Nulty a remporté la médaille d'or à l'épreuve du 1 km chez les filles de troisième année au Championnat régional de cross-country du Réseau du sport étudiant de la Montérégie, le 13 octobre dernier au parc Michel-Chartrand de Longueuil. Quelques semaines auparavant, elle avait également enlevé les honneurs de la course annuelle de la rentrée de l'école Hamel, et ce, pour une deuxième année consécutive.



(Photo Le Canada Français - Patrick Boucher)

Le départ de la course du 5 km.



Sabrina Aubin se prépare à participer aux Championnats du monde de boxe qui auront lieu du 15 au 24 novembre à New Delhi.

(Photo Le Canada Français - Jessyca Viens-Gaboriau)

## De retour aux Championnats du monde

RICHARD HAMEL  
rhamel@canadafrancais.com



**S**abrina Aubin sera de retour aux Championnats du monde de boxe. Aux prises avec une blessure à l'œil subie il y a quelques semaines lors d'un combat en Pologne, l'athlète de Saint-Jean-sur-Richelieu vient d'obtenir le feu vert pour participer à cette compétition internationale qui aura lieu du 15 au 24 novembre, à New Delhi, en Inde.

La boxeuse craignait une déchirure de la rétine de son œil gauche. Il s'agit plutôt d'un décollement du vitré. Résultat, elle pourra reprendre l'entraînement complet en vue de sa participation aux Mondiaux.

«Ça va me permettre de savoir où je me situe mondialement. Ce sera vraiment un bon test. J'aimerais bien revenir avec une médaille.»

«Je suis contente d'aller aux Championnats du monde, mais je le suis surtout pour mon œil. Le suivi médical a été fait et il n'y a pas de problème», dit-elle.

La semaine dernière, Boxe Canada dévoilait l'identité des six boxeuses qui représenteront le pays aux Championnats du monde AIBA. Le nom de Sabrina Aubin figurait parmi le groupe chez les 57 kg, mais sa présence était conditionnelle à son état de santé. Finalement, elle a poussé un soupir de soulagement lorsque son rétinologue lui a annoncé la bonne nouvelle.

### HORAIRE

Les prochaines semaines seront particulièrement chargées pour les six membres de l'équipe nationale.

Un premier camp d'entraînement a lieu du 29 octobre au 3 novembre à Montréal. Par la suite, la délégation canadienne mettra le cap sur le Qatar afin de peaufiner leur préparation et s'acclimater au décalage horaire avant la compétition.

Même si elle a dû mettre de côté les séances de sparring en raison des risques d'aggraver sa blessure à l'œil, Sabrina Aubin a continué à miser sur d'autres aspects lors des entraînements, notamment les coups au corps et les déplacements.

### CONSTANCE

Sabrina Aubin, qui vient de fêter ses 34 ans, en sera à ses deuxièmes Championnats du monde. En 2016, au Kazakhstan, elle avait réalisé de bonnes performances, sans toutefois accéder au podium.

«J'ai obtenu de très bons résultats au cours des deux dernières années. Ma boxe est plus constante. J'ai acquis de l'expérience et je suis plus confiante», mentionne celle qui compte 107 combats en carrière.

### OBJECTIF

Pour Sabrina Aubin, les Championnats du monde représentent une étape vers son grand rêve olympique. Elle s'attend à revoir dans le ring des boxeuses qu'elle a affrontées au cours des dernières années.

Au Kazakhstan, il y avait une trentaine de boxeuses dans ma catégorie. Je m'attends à ce qu'il y en ait presque le double à New Delhi.»

Bien que les Mondiaux ne soient pas une épreuve de qualification pour les Jeux olympiques, la compétition sera néanmoins très relevée, estime-t-elle.

«Ça va me permettre de savoir où je me situe mondialement. Ce sera vraiment un bon test. J'aimerais bien revenir avec une médaille», affirme Sabrina Aubin.

Outre l'athlète johannaise, trois autres Québécoises prendront part aux Championnats du monde, soit Myriam Da Silva de Chambly (69 kg), Caroline Veyre de Montréal (60 kg) et Tammara Thibeault de Montréal (75 kg). L'équipe est complétée par les Ontariennes Sara Haghight-Joo (51 kg) et Marija Curran (81 kg).

«Depuis le début de l'année, nos athlètes connaissent de bons succès lors de tournois internationaux, ce qui nous permet de penser qu'il serait possible de voir certaines de nos athlètes atteindre la ronde des médailles», a indiqué par voie de communiqué, le directeur haute performance de Boxe Canada, Daniel Trépanier.

### PROFIL

Nom: Sabrina Aubin

Âge: 34 ans

Lieu de résidence:  
Saint-Jean-sur-Richelieu

Grandeur: 5'6"

Catégorie de poids: 57 kg

Nombre de combats: 107



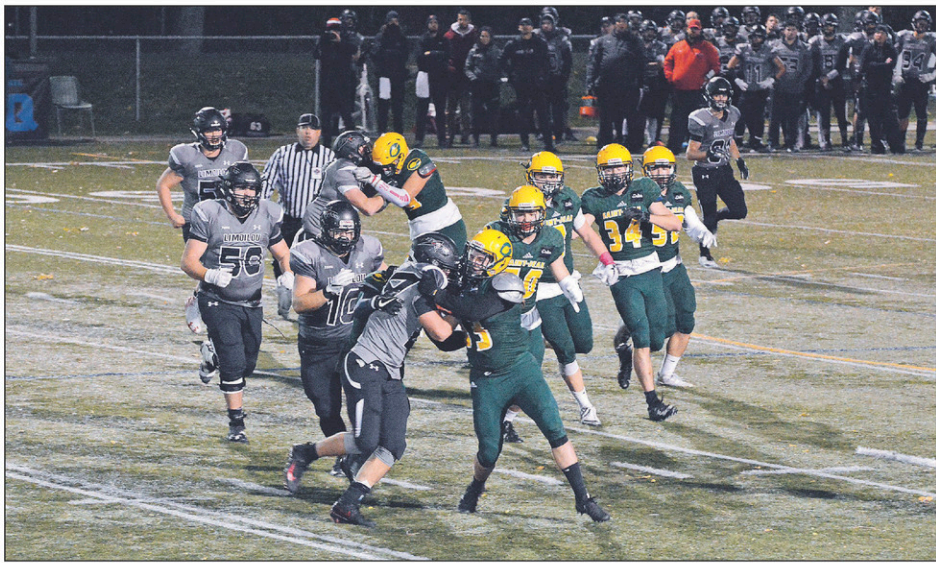


Photo Le Canada Français - Julien Saguez

La défense des Géants a passé une grande partie de la soirée sur le terrain contre les Titans de Limoilou.

LES GÉANTS VISITENT LES ÉLANS SAMEDI

## Un dernier match avant le premier tour éliminatoire

RICHARD HAMEL  
rhamel@canadafrancais.com

**G**âce à une victoire de 24 à 17 aux dépens des Titans de Limoilou, les Géants peuvent toujours espérer jouer le premier tour des séries éliminatoires de la division 1 de la ligue collégiale de football devant leurs partisans.

Il faudra toutefois qu'ils l'emportent contre les Élans du Cégep Garneau et que les Cougars de Champlain-Lennoxville s'inclinent à Lévis-Lauzon.

Mais le classement est tellement serré que plusieurs scénarios sont encore possibles. Une chose est sûre, c'est que les Géants ne peuvent terminer plus bas que la sixième place. Les sept premières équipes accèdent aux séries.

Cela dit, la troupe de football du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu n'a pas connu une grande soirée, samedi, devant 950 spectateurs. Les Titans se sont pointés au stade Alphonse-Desjardins avec une seule victoire en sept parties.

D'ailleurs, après le match, l'entraîneur-chef, Alex Surprenant, a dit à ses joueurs qu'une telle performance ne leur permettrait pas de traverser le premier tour éliminatoire.

«C'est notre pire victoire de la saison si on considère qu'on affrontait un adversaire vulnérable. On n'a pas été capables de bien exécuter nos jeux. Ils nous ont donné du fil à retordre», soutient le coach.

### UNE VERGE AU SOL!

Face à une défense coriace, le quart-arrière, Ettore Casati III a passé la soirée à lancer le ballon. Résultat, il a complété 21 de ses 28 passes pour des gains de 384 verges. Il a lancé deux passes de touché et a été victime d'une interception.

Au sol, c'est du jamais vu, alors que les porteurs de ballon ont récolté une seule verge nette. Étienne Doyon a couru neuf fois pour trois verges, Jérémy Dussault quatre fois pour cinq verges, Bruno Sénéchal n'a pas obtenu de gain en trois courses, alors qu'Ettore Casati III a perdu sept verges en deux occasions.

De leur côté, les Titans ont totalisé 306 verges de gains par la passe et 178 en 54 courses. Leur manque d'opportunité et les revirements leur ont coûté cher.

### EN DÉFICIT

La défense des Géants a eu beaucoup de temps de jeu en ce samedi soir. Elle a stoppé

les Titans sur un quatrième essai à une verge des buts avec moins de 5 minutes à faire au premier quart.

Refoulés dans leur territoire, les Géants ont toutefois concédé un touché de sûreté.

Les Titans ont par la suite traversé le terrain pour inscrire le premier majeur du match sur une courte course pour accroître leur avance à 9 à 0.

Après un botté court récupéré au centre du terrain, il n'a suffi que de trois passes à l'offensive des Géants pour répliquer. Ettore Casati III a repéré Jérémy Dussault dans la zone des buts, un jeu de 12 verges qui permettait de rétrécir l'écart à 9 à 7.

Les visiteurs ont à nouveau été arrêtés à la porte des buts. Inspirée par cette performance défensive, l'attaque des Géants a ajouté un placement. Puis, Justin Lauzon a intercepté un ballon qu'il a ramené sur une distance de 55 verges pour le touché, portant la marque à 17 à 9 avec 46 secondes à faire avant la pause.

### REVIREMENTS

Au début du troisième quart, les Titans ont inscrit un point à la suite d'un placement raté.

Alors que les Géants menaçaient, la défense adverse a intercepté une passe, mais n'a pu en profiter.

Il a toutefois fallu attendre au début du quatrième quart pour voir l'offensive des Géants revenir à la charge. Jérémy Dussault a capté une passe de 35 verges pour marquer son deuxième touché du match, permettant de creuser l'écart à 24 à 10.

Les coriaces Titans n'ont pas baissé les bras. Une poussée offensive leur a procuré un touché à mi-chemin au quatrième quart.

Dans les dernières minutes de jeu, la défense des Géants les a encore arrêtés à une verge de la zone, mettant ainsi fin au suspense.

### À VENIR

En ce dernier week-end d'activités, outre le duel Géants-Élans samedi après-midi au Cégep Garneau, Lennoxville se déplace à Lévis-Lauzon, Limoilou visite Lionel-Groulx, Notre-Dame-de-Foy accueille Vanier et André-Grasset affronte le Vieux-Montréal.

RICHARD HAMEL  
rhamel@canadafrancais.com

### ■ Soccer

L'équipe féminine de soccer du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a blanchi les Dynamiques du Collège Jean-de-Brébeuf, 5 à 0, samedi dernier, pour accéder à la ronde des demi-finales, présentée le 17 octobre au Collège Vanier. Béatrice Moreira-Rodrigues a dirigé l'offensive avec un tour du chapeau. Océane Hui et Florence Champoux ont complété le pointage.

L'histoire a été différente pour l'équipe masculine, qui a été éliminée en quarts de finale à la suite d'un revers de 4 à 0 contre les Gaulois de Rosemont, dimanche dernier, au stade Alphonse-Desjardins.

### ■ Flag-football

Au flag-football, l'équipe féminine du Cégep a perdu deux autres matchs dimanche dernier, 29 à 6 contre Lionel-Groulx et 45 à 12 contre André-Grasset. Les filles n'ont toujours pas de victoire en huit matchs.

C'est au stade Alphonse-Desjardins que se déroulera le dernier week-end du calendrier régulier, ce dimanche, alors que les six équipes de la division 2 seront en action. Les Géants affronteront les Spartiates du Vieux-Montréal à 9 heures et les Lynx d'Édouard-Montpetit à 12h30.

### ■ Volleyball

Au volleyball, après deux défaites à l'extérieur, l'équipe masculine de la division 1 a joué pour .500 lors de sa rentrée devant ses partisans.

Les Johannais ont d'abord subi un revers en trois sets aux mains des Volontaires de Sherbrooke vendredi. Après avoir remporté la première manche, 25-20, ils ont perdu les trois suivantes (21-25, 19-25 et 15-25). Puis,

dimanche, les Géants ont décroché leur premier triomphe en disposant des Cheminots de Saint-Jérôme en quatre sets (25-19, 23-25, 25-9 et 25-16).

Les Géants profitent d'un congé jusqu'au 10 novembre où ils accueilleront les Griffons de l'Outaouais à 13 heures.

Pour sa part, l'équipe masculine de division 2 sera l'hôte du deuxième tournoi de la saison, ce dimanche, dès 9 heures, au gymnase du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Les Géants affronteront tour à tour John Abbott, Saint-Jérôme, Abitibi-Témiscamingue et Montmorency.

Du côté féminin, l'équipe du Cégep a remporté trois de ses quatre matchs lors du deuxième tournoi de la saison, dimanche dernier, au Collège André-Grasset. Après avoir subi un balayage contre les Blues de Dawson, les Géants ont vaincu en deux manches Jean-de-Brébeuf, André-Grasset et Montmorency. Le prochain tournoi aura lieu le 11 novembre.

### ■ Basketball

Au basketball, l'équipe féminine du Cégep a entamé la saison sur une excellente note avec une victoire de 82 à 44 contre les Indiennes d'Ahuntsic, vendredi dernier. Élodie Lajoie a mené l'offensive avec 27 points. Sarah-Kim Côté en a inscrit 15. La troupe johannaise inaugurera sa saison locale ce vendredi, à 19 heures, avec la visite des Spartiates du Vieux-Montréal.

De son côté, l'équipe masculine a encaissé un revers de 60 à 53 aux mains des Indiens d'Ahuntsic. Raphaël Beaudin et Nicolas Mailhot-Veillette ont récolté respectivement 13 et 10 points. Les Géants disputeront leur premier match devant leurs partisans ce vendredi, à 21 heures, contre les Cheetahs de Vanier. Dimanche, ils visitent les Trappeurs de Marie-Victorin.



Photo Le Canada Français - Patrick Boucher

Après trois défaites, l'équipe masculine de volleyball de division 1 du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a remporté sa première victoire, dimanche dernier, aux dépens des Cheminots de Saint-Jérôme.



Apple iPhone X<sup>S</sup>

## Bell. Le meilleur réseau pour iPhone.<sup>1</sup>

Un écran Super Retina en deux formats: 5,8 pouces et 6,5 pouces<sup>2</sup>. Technologie Face ID de pointe. La plus intelligente et la plus puissante puce de téléphone. Et un système révolutionnaire à caméra double. iPhone Xs, c'est tout ce que vous aimez d'iPhone et plus encore.

Si vous aimez vraiment votre iPhone, vous devez choisir l'un des réseaux les plus rapides au monde, et le meilleur au Québec.

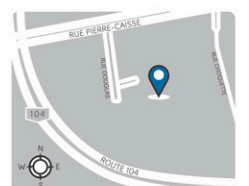
**EN PRIME :** Échangez votre téléphone intelligent actuel et obtenez un crédit allant jusqu'à 450 \$ à l'achat du iPhone Xs.<sup>3</sup>

la vie est **Bell**

Pour obtenir des conseils d'experts sur notre incroyable sélection de produits et services, visitez :

**ST-JEAN-SUR-RICHELIEU**  
395, boul. Séminaire Nord  
450 348-5210

**ST-JEAN-SUR-RICHELIEU**  
Carrefour Richelieu  
450 349-4400



L'offre prend fin le 31 octobre 2018. Offert avec les appareils compatibles dans les zones de couverture de Bell Mobilité ; voir bell.ca/couverture. Des frais mensuels gouvernementaux pour le service 9-1-1 s'appliquent : (Qc : 0,46 \$). Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent ; voir votre entente de service pour plus de détails. Modifiable sans préavis. Ne peut être combiné avec d'autres offres. (1) Basé sur l'indice d'une tierce partie (Global Wireless Solutions OneScore<sup>SM</sup>) calculé selon les résultats de tests du réseau sans fil au Québec sur les services voix et données, la fiabilité et la couverture réseau par rapport à d'autres fournisseurs de réseaux sans fil. Visitez bell.ca/reseau. (2) L'écran est doté de coins arrondis. La diagonale de ce rectangle fait 5,85 po sur iPhone Xs et 6,46 po sur iPhone Xs Max. La surface visible est moindre. (3) Dans les magasins participants. Vous devez être âgé d'au moins 18 ans et être le propriétaire légal du téléphone que vous souhaitez échanger. Max. 1 téléphone par échange. Le rabais s'applique au moment de l'achat sur le prix de l'appareil ou des accessoires en magasin après taxes. Le montant du certificat d'échange dépend de la valeur du téléphone. Il est possible que des téléphones ne soient pas admissibles. Pour être admissible au rabais minimum de 100 \$, l'appareil doit avoir une valeur d'échange d'au moins 1 \$. L'appareil doit s'allumer et être fonctionnel. Visitez bell.ca/echange pour tous les détails. Apple et iPhone sont des marques de commerce de Apple Inc.